



BIALETTI

Mokissima



Macchina per caffè espresso

Espresso coffee machine

Machine à espresso

Espressomaschine

Máquina para Café Expres

Máquina de café espresso

Espresso kahve makinesi



Istruzioni per l'uso 

Instructions for use 

Instructions d'emploi 

Gebrauchsanleitung 

Instrucciones de uso 

Instruções de uso 

Kullanım talimatları 



Italiano

pag.6

English

pag.21

Français

pag.38

Deutsch

pag.54

Español


pag.70

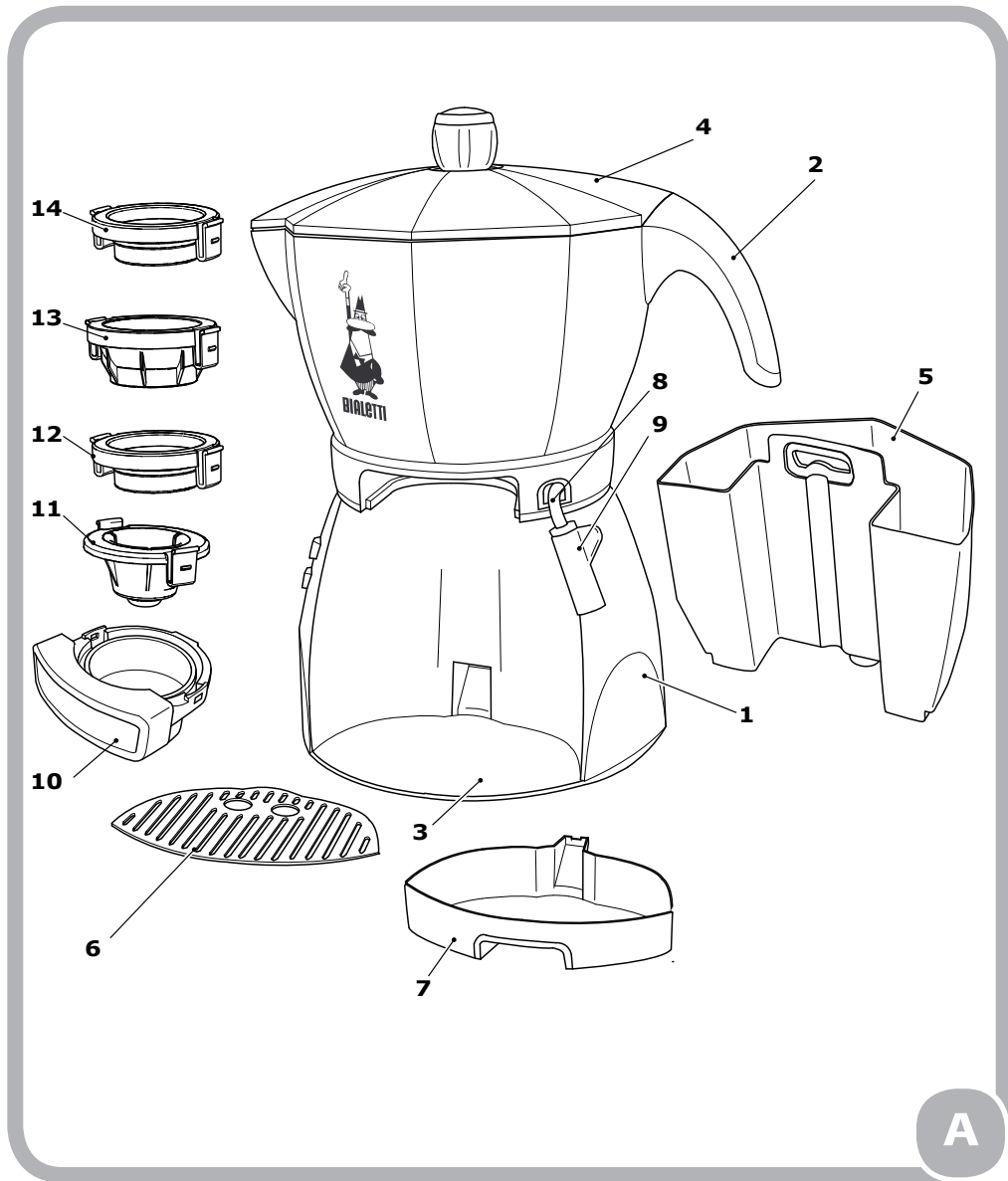
Português

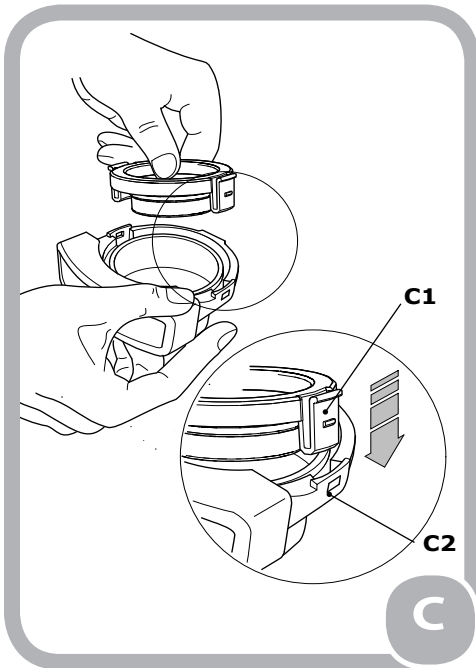
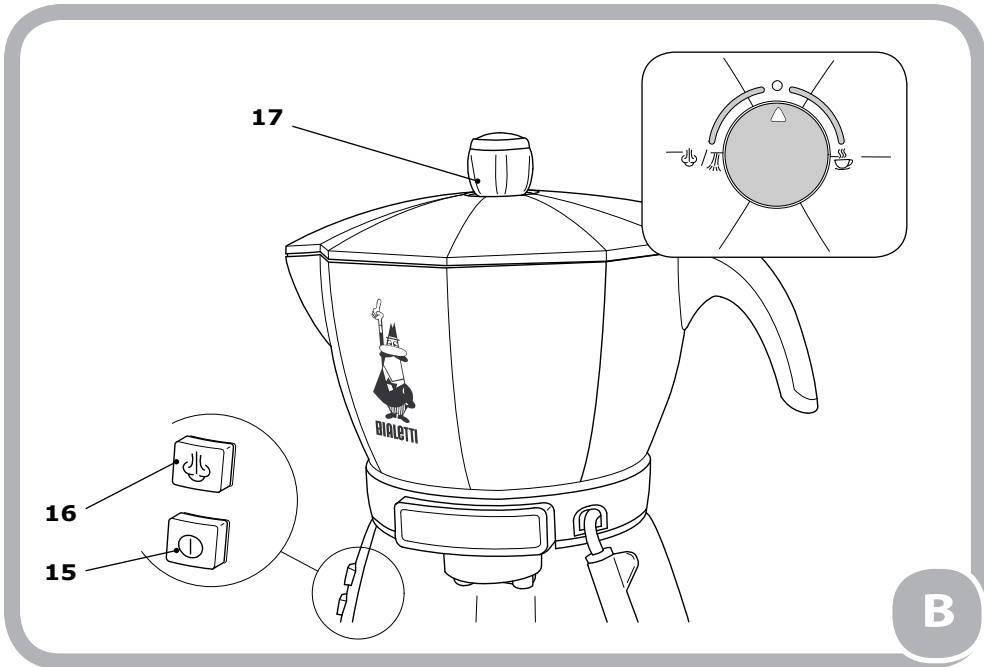
pag.86

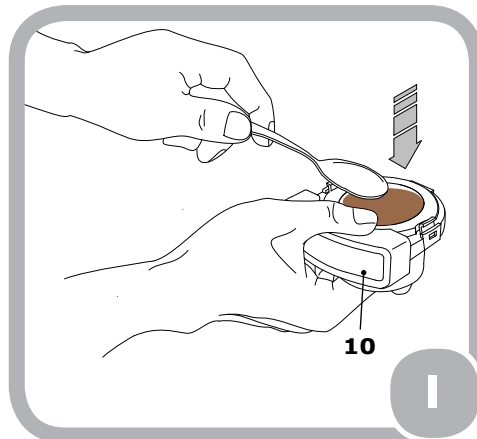
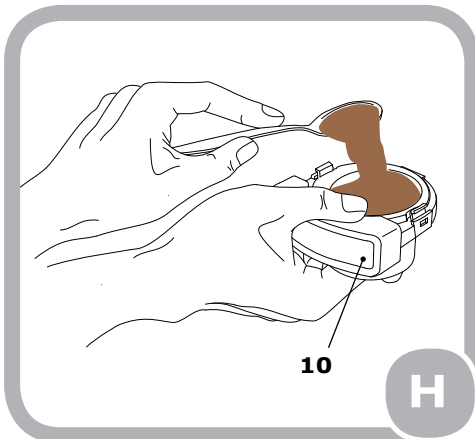
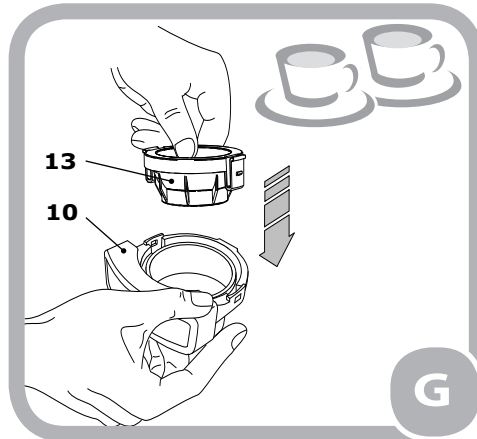
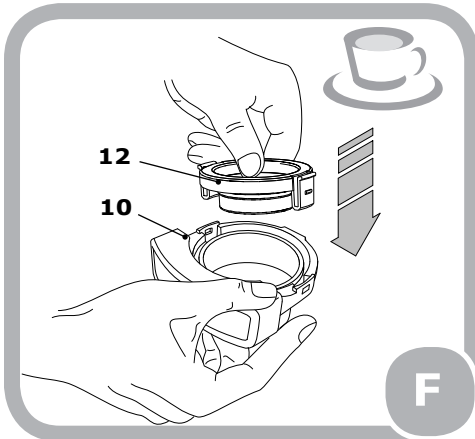
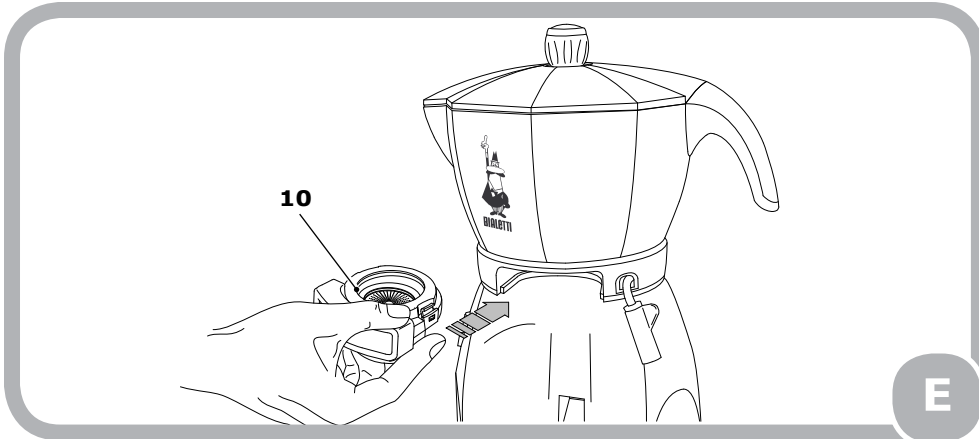
Türk

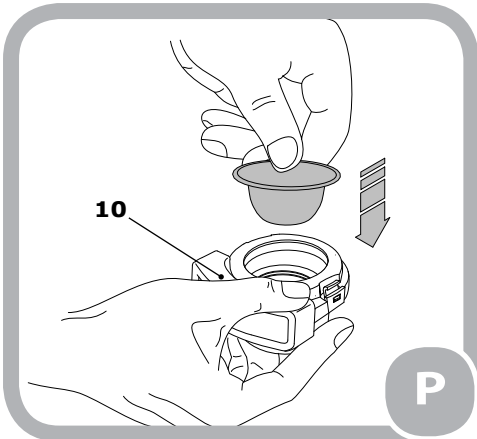
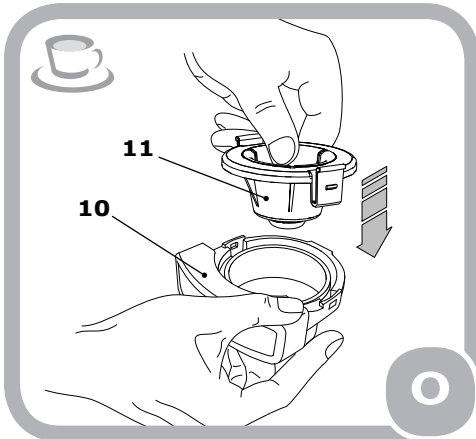
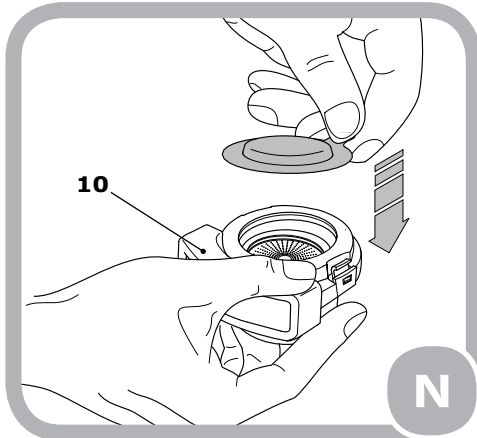
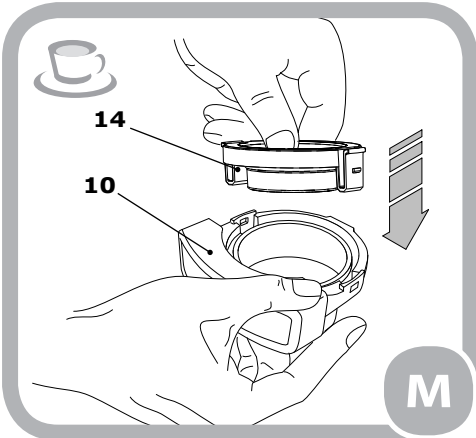
pag.102

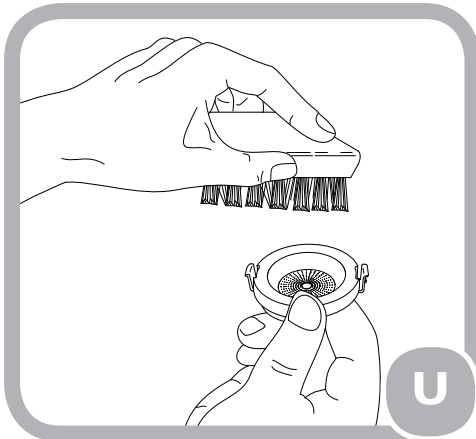
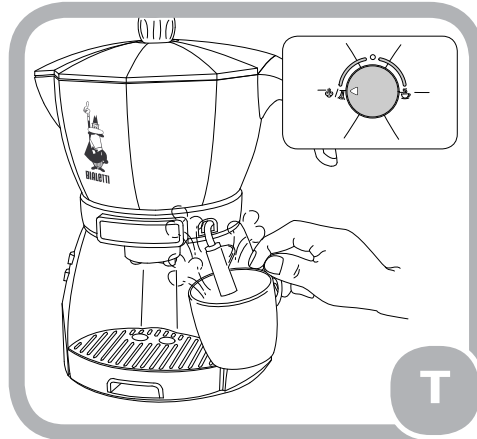
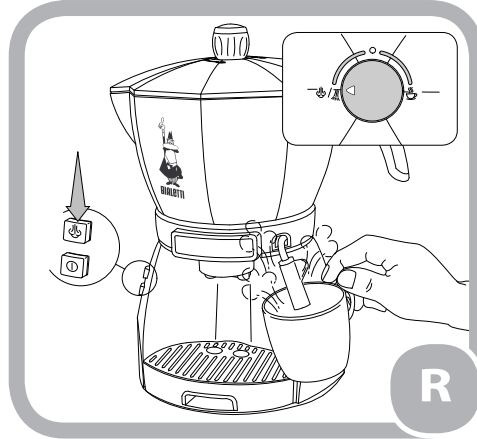
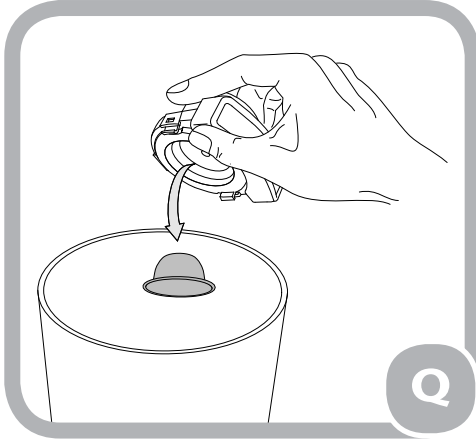












Italiano	pag. 6
Introduzione	" 7
- Dichiarazione di conformità	" 7
- Informazioni normative	" 7
- Avvertenze generali	" 8
- Avvertenze relative all'uso corretto dell'apparecchio	" 9
- Caratteristiche	" 10
- Descrizione dell'apparecchio	" 10
- Descrizione comandi	" 11
- Utilizzo	" 11
1- Preparazione macchina	" 11
2- Riscaldamento macchina	" 11
3- Preparazione del caffè	" 12
3a - Utilizzo del caffè macinato	" 12
3b - Utilizzo delle cialde	" 13
3c - Utilizzo delle capsule	" 13
4- Consigli	" 14
5- Erogazione del vapore	" 15
5a- Riscaldare l'acqua o montare il latte ...	" 15
6- Erogazione di acqua calda	" 15
6a- Making tea or hot drinks	" 15
7- Consigli	" 16
- Manutenzione	" 17
- Pulizia	" 17
a- Pulizia dell'apparecchio	" 17
b- Ciclo di decalcificazione	" 18
- Il Caffè in capsule	" 18
- Smaltimento dell'apparecchio	" 20

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

la ringraziamo di aver scelto un nostro prodotto e confidiamo che questa scelta soddisfi a pieno le Sue aspettative.

Prima di utilizzare questo apparecchio, La invitiamo a leggere attentamente il presente "libretto di istruzioni per l'uso" al fine di ottimizzarne le caratteristiche funzionali ed eliminare qualsiasi inconveniente che potrebbe insorgere da un uso errato o non conforme dello stesso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il Produttore dichiara

sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "libretto di istruzioni per l'uso" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico.

Si dichiara inoltre che è conforme a quanto prescritto in materia di limitazione delle perturbazioni radio-elettriche.

Al fine di migliorare il prodotto per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

INFORMAZIONI NORMATIVE

L'apparecchio oggetto del presente libretto

è conforme alle Direttive: 2006/95/CE e 2004/108/CE.

QUESTO APPARECCHIO È INTESO PER USO DOMESTICO O SIMILARE, COME AD ESEMPIO:

- aree cucina in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- cascine;
- bed and breakfast e strutture simili;
- hotel, motel e altri ambienti residenziali (solo dai clienti).

AVVERTENZE GENERALI



Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori.
- La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture.
- Nel caso si verifichi quanto sopra, non utilizzare l'apparecchio, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portarlo presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.



Raccomandiamo di alimentare l'apparecchio per mezzo di un interruttore differenziale con una corrente d'intervento massima di 30mA.



L'apparecchio dovrà essere tassativamente collegato alla rete elettrica per mezzo di una presa di terra.

Evitare di scollegare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.



Durante il funzionamento, la presa di corrente deve essere facilmente accessibile nel caso in cui fosse necessario scollegare l'apparecchio.



Questo apparecchio non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzione, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'uso da persone responsabili della loro sicurezza.




I bambini devono essere sorvegliati perché non giochino con l'apparecchio.

- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:
 - non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide;
 - non usare l'apparecchio a piedi nudi;
 - non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente;
 - non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.);
 - non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, o staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.

Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di parti e ricambi originali.


Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente.
Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.

 **L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.**

- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze relative all'uso corretto dell'apparecchio".
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore, poiché sono necessari utensili speciali.

AVVERTENZE RELATIVE ALL'USO CORRETTO DELL'APPARECCHIO

 **Questo apparecchio è stato concepito per produrre caffè espresso, vapore e acqua calda per uso domestico e solo per questo deve essere utilizzato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.**

- Sistemare l'apparecchio su di una superficie piana, regolare e stabile.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.

 ***Non lasciare l'apparecchio in ambienti la cui temperatura sia pari o inferiore a 0°C.***

- Se si intende lasciare inattivo l'apparecchio per un periodo di tempo piuttosto lungo, svuotare il serbatoio dell'acqua (5).
- Alla prima utilizzazione, la macchina potrà emanare odore di bruciato a causa dei materiali di isolamento e degli elementi riscaldanti; il tutto è normale.

 ***Non utilizzare l'apparecchio senza acqua nel serbatoio (5).***

- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.

 **Durante l'erogazione della bevanda prestare attenzione ad eventuali schizzi di liquido caldo. Non toccare le parti calde [tubetto erogazione vapore (8), Montalatte (9), etc.] subito dopo l'uso dell'apparecchio.**

Pericolo di scottature .

Non togliere il portafiltro (10) durante l'erogazione della bevanda.

Il prelievo di vapore dall'apposito tubetto (8) deve essere sempre effettuato utilizzando recipienti alti e proteggendo le mani con guanti o presine per evitare possibili scottature



⚠ RACCOMANDAZIONI ⚠

IN CASO DI PROBLEMI SULL'APPARECCHIO, CONTATTARE IL SERVIZIO COMPETENTE.

EVITARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO DA SOLI.

QUALUNQUE GUASTO DERIVANTE DA INTERVENTI EFFETTUATI DA PERSONE INCOMPETENTI O DA USO IMPROPRIO NON È COPERTO DALLA GARANZIA.

IL FABBRICANTE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER QUESTO GENERE DI GUASTI.

LA GARANZIA SAREBBE IN TAL CASO INVALIDATA, ANCHE SE LA SUA DURATA NON FOSSE GIUNTA AL TERMINE.




CARATTERISTICHE


- Tensione di alimentazione (V):.....vedere la targhetta caratteristiche riportata sul fondo dell'apparecchio.
- Potenza (W):.....vedere la targhetta caratteristiche riportata sul fondo dell'apparecchio.
- Dimensioni apparecchio completo (lpxh):.....26 x 20 x 34 cm.
- Capacità max serbatoio acqua:.....800 ml.

DESCRIZIONE APPARECCHIO (Fig. A)

- | | |
|----|---|
| 1 | - Corpo apparecchio |
| 2 | - Impugnatura |
| 3 | - Base |
| 4 | - Coperchio serbatoio acqua |
| 5 | - Serbatoio acqua |
| 6 | - Griglia |
| 7 | - Vaschetta di raccolta |
| 8 | - Tubetto erogazione vapore |
| 9 | - Montalatte |
| 10 | - Portafiltro |
| 11 | - Porta-capsula |
| 12 | - Filtro per caffè in polvere (per 1 tazza) |
| 13 | - Filtro per caffè in polvere (per 2 tazze) |
| 14 | - Filtro per cialda |

DESCRIZIONE COMANDI (Fig. B)


15 - Interruttore luminoso accensione / spegnimento apparecchio 

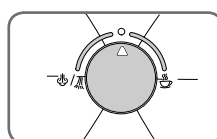
16 - Interruttore luminoso vapore 

17 - Manopola a tre posizioni:

 apparecchio in stand by


 erogazione caffè

 erogazione vapore/acqua calda

**UTILIZZO****1PREPARAZIONE MACCHINA**


 **Prima di collegare elettricamente l'apparecchio assicurarsi che l'interruttore (15) sia in posizione di "spento" e che la manopola (17) sia in posizione " O ".**


- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Sollevare il coperchio (4) e versare acqua fredda nel serbatoio (5) (quantità massima 800 ml) (fig."D").


 Non utilizzare l'apparecchio senza acqua nel serbatoio (5) o se il livello è inferiore al riferimento MIN indicato sullo stesso.

- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, è possibile riempire o rabboccare il serbatoio (5) semplicemente sollevando il coperchio (4) (fig."D"), facendo attenzione a non eccedere nella quantità di acqua versata.
- Collegare elettricamente l'apparecchio assicurandosi che le caratteristiche di rete corrispondano con i dati tecnici riportati sull'apposita targa dati posizionata sul fondo dell'apparecchio.


2RISCALDAMENTO MACCHINA

 Per preparare un buon caffè alla giusta temperatura occorre che la macchina sia ben calda.

 Accertarsi che la manopola (17) sia nella posizione " O ".


- Premere l'interruttore luminoso  (15) per accendere la macchina. La spia inizia a lampeggiare.
- Inserire il portafiltro (10) all'interno del suo alloggiamento (fig."E").

 E' necessario, inserire il portafiltro correttamente altrimenti la macchina non può funzionare.

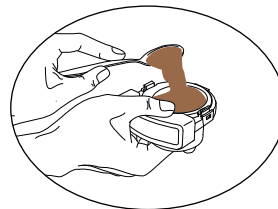
- Posizionare una tazza sulla griglia (6) sotto al beccuccio del portafiltro.
- Attendere che l'interruttore luminoso accensione/spengimento  (15) sia acceso in modo fisso (in caso contrario la pompa non viene azionata), quindi ruotare la manopola (17) nella posizione "☕" per avviare l'erogazione dal beccuccio del portafiltro.
- Per terminare l'erogazione ruotare nuovamente la manopola (17) nella posizione "○"

3PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

3a - Utilizzo del caffè macinato

 Utilizzare caffè macinato in polvere adatto a macchine per caffè espresso tipo "bar".



 **Assicurarsi che ci sia sufficiente acqua nel serbatoio (5). Non utilizzare la macchina senza acqua nel serbatoio (5).**




 Accertarsi che la manopola (17) sia nella posizione "○"

- Rimuovere il portafiltro (10) dal suo alloggiamento
- Posizionare nel portafiltro (10) il filtro desiderato, facendo attenzione a far combaciare le alette del filtro "C1" con le fessure del portafiltro "C2" (fig. "C").
 - "12" per una tazza (fig."F")
 - "13" per due tazze (fig."G").
- Utilizzando un cucchiaino, versare 8 grammi* circa di caffè se viene utilizzato il filtro per una tazza (12) oppure versare 14 grammi* circa di caffè se viene utilizzato il filtro per due tazze (13) (fig."H").
- Premere leggermente il caffè nel filtro utilizzando un cucchiaino (fig."I").
- Inserire il portafiltro (10) nel suo alloggiamento (fig."E").

 E' necessario, inserire il portafiltro correttamente altrimenti la macchina non può funzionare.

- Premere l'interruttore luminoso  (15) per accendere la macchina.
- Posizionare una o due tazze sulla griglia (6). Nel caso di una tazza, centrarla sotto al beccuccio di uscita caffè (fig."L").
- Attendere che l'interruttore luminoso accensione/spengimento  (15) sia acceso in modo fisso (in caso contrario la pompa non viene azionata), quindi ruotare la manopola (17) nella posizione "☕" per avviare l'erogazione dal beccuccio del portafiltro.
- Per terminare l'erogazione del caffè, ruotare nuovamente la manopola (17) nella posizione "○"

 Terminata l'erogazione del caffè, svuotare il filtro (12 o 13) dalla polvere di caffè e risciacquarlo abbondantemente unitamente al portafiltro (10). Scuotere dopo il risciacquo i due componenti per eliminare eventuali residui di acqua.

8 grammi* = circa 3-4 cucchiaini da caffè.

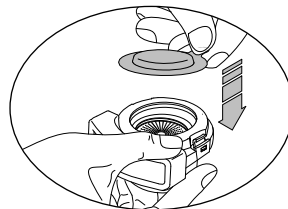
14 grammi* = circa 6-8 cucchiaini da caffè.

3b - Utilizzo delle cialde


 Utilizzare cialde adatte a macchine per caffè espresso tipo "bar".



 **Assicurarsi che ci sia sufficiente acqua nel serbatoio (5).
Non utilizzare la macchina senza acqua nel serbatoio (5).**


 Accertarsi che la manopola (17) sia nella posizione " ☉ ".




- Rimuovere il portafiltro (10) dal suo alloggiamento.
- Posizionare nel portafiltro (10) il filtro (14) (fig. "M"), facendo attenzione a far combaciare le alette del filtro "C1" con le fessure del portafiltro "C2" (fig. "C").
- Posizionare la cialda nel filtro (14) centrandola (fig. "N"), avendo cura di riporre all'interno del portafiltro le eventuali linguette in carta della cialda.
- Inserire il portafiltro (10) nel suo alloggiamento (fig. "E").

 E' necessario, inserire il portafiltro correttamente altrimenti la macchina non può funzionare.


- Premere l'interruttore luminoso  (15) per accendere la macchina.
- Posizionare una tazza sulla griglia (6). Centrarla sotto al beccuccio di uscita caffè (fig. "L").
- Attendere che l'interruttore luminoso accensione/spengimento  (15) sia acceso in modo fisso (in caso contrario la pompa non viene azionata), quindi ruotare la manopola (17) nella posizione " ☉ " per avviare l'erogazione dal beccuccio del portafiltro.
- Per terminare l'erogazione del caffè, ruotare nuovamente la manopola (17) nella posizione " ☉ ".

 **Non rimuovere il portafiltro (10) dal suo alloggiamento se la manopola (17) non è in posizione " ☉ ".**

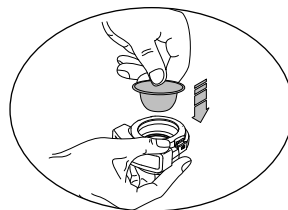
 Terminata l'erogazione del caffè togliere la cialda e risciacquare abbondantemente il filtro (14) ed il portafiltro (10). Scuotere dopo il risciacquo i due componenti per eliminare eventuali residui di acqua.

3c - Utilizzo delle capsule

 Utilizzare esclusivamente capsule in alluminio Bialetti.



 **Assicurarsi che ci sia sufficiente acqua nel serbatoio (5).
Non utilizzare la macchina senza acqua nel serbatoio (5).**

 Accertarsi che la manopola (17) sia nella posizione " ☉ ".




- Rimuovere il portafiltro (10) dal suo alloggiamento.
- Posizionare nel portafiltro (10) il porta capsule (11) (fig. "O"), facendo attenzione a far combaciare le alette del filtro "C1" con le fessure del portafiltro "C2" (fig. "C").
- Inserire una capsula in alluminio Bialetti, (fig. "P").
- Inserire il portafiltro (10) nel suo alloggiamento (fig. "E").


 E' necessario, inserire il portafiltro correttamente altrimenti la macchina non può funzionare.

- Premere l'interruttore luminoso  (15) per accendere la macchina.
- Posizionare una tazza sulla griglia (6). Centrarla sotto al beccuccio di uscita caffè (fig. "L").
- Attendere che l'interruttore luminoso accensione/spengimento  (15) sia acceso in modo fisso (in caso contrario la pompa non viene azionata), quindi ruotare la manopola (17) nella posizione "☕" per avviare l'erogazione dal beccuccio del portafiltro.
- Per terminare l'erogazione del caffè, ruotare nuovamente la manopola (17) nella posizione "○"



Dopo l'utilizzo, le superfici del gruppo di erogazione e la capsula auto conservante, appena utilizzata, sono calde.

Pericolo di scottatura .

 Terminata l'erogazione del caffè togliere la capsula e risciacquare abbondantemente il porta capsule (11) ed il portafiltro (10). Scuotere dopo il risciacquo i due componenti per eliminare eventuali residui di acqua

4CONSIGLI

- Per ottenere un caffè più caldo preriscaldare le tazzine erogando acqua calda dal portafiltro vuoto (senza caffè).
- Utilizzare sempre caffè di ottima qualità.
- Il grado di macinazione del caffè è fondamentale per il corretto funzionamento della macchina e della qualità della bevanda.
Un grado di macinazione troppo grosso può determinare un'erogazione del caffè troppo veloce mentre un grado di macinazione troppo fine può determinare un'erogazione troppo lenta.
- L'assenza della caratteristica schiuma può essere causata da:
 - grado di macinazione del caffè non corretto;
 - tostatura del caffè non ottimale;
 - macchina non sufficientemente calda,
 - pressione del caffè non corretta;
 - caffè scadente o di vecchia data;
- Per una bevanda della massima qualità, si consiglia di lasciare riscaldare la macchina per circa 3 min. con il portafiltro vuoto inserito nella macchina prima dell'utilizzo.


5EROGAZIONE VAPORE

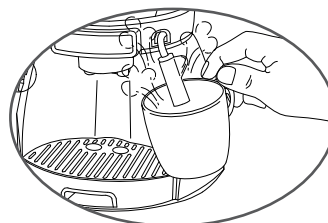
5aRISCALDARE L'ACQUA O MONTARE IL LATTE



Assicurarsi che ci sia sufficiente acqua nel serbatoio (5).


Non utilizzare la macchina senza acqua nel serbatoio (5).






Il prelievo di vapore dall'apposito montalatte (9) deve essere sempre effettuato utilizzando recipienti alti o proteggendo le mani con guanti o presine per evitare possibili scottature .



Accertarsi che il portafiltro sia inserito correttamente nel suo alloggiamento altrimenti la macchina non può funzionare.



Accertarsi che la manopola (17) sia nella posizione “  ”.

- Premere l'interruttore luminoso  (15) per accendere la macchina. Attendere che rimanga acceso fisso.
- Premere l'interruttore luminoso “vapore”  (16). Attendere che rimanga acceso fisso.
- Posizionare un contenitore alto (tazza da cappuccino, bicchiere a collo alto, bricco, etc) sotto il montalatte (9) (fig. “R”).
- Ruotare la manopola (17) nella posizione  /  “erogazione vapore/acqua calda” per erogare il vapore.
- Per terminare l'erogazione del vapore, ruotare nuovamente la manopola (17) nella posizione “  ”.



L'erogazione di vapore può essere preceduta dalla fuoriuscita di alcune gocce di acqua calda. Per sopperire all'inconveniente erogare per qualche attimo in un altro contenitore prima di riscaldare a vapore la bevanda.

- Dopo aver tolto il tubetto dal latte, per favorire la pulizia dell'ugello, erogare per qualche secondo un po' di vapore in un contenitore vuoto.

6EROGAZIONE DI ACQUA CALDA

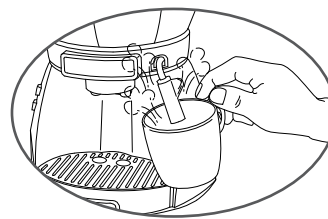
6aPREPARAZIONE DI TÈ O BEVANDE CALDE




Assicurarsi che ci sia sufficiente acqua nel serbatoio (5).



Non utilizzare la macchina senza acqua nel serbatoio (5).

Il prelievo dell'acqua dall'apposito tubetto (8) deve essere sempre effettuato utilizzando recipienti alti o proteggendo le mani con guanti o presine per evitare possibili scottature .



Accertarsi che il portafiltro sia inserito correttamente nel suo alloggiamento altrimenti la macchina non può funzionare.

 **Accertarsi che la manopola (17) sia nella posizione “ ○ ”**

- Premere l'interruttore luminoso  (15) per accendere la macchina. Attendere che rimanga acceso fisso.
- Posizionare un contenitore alto (tazza da cappuccino, bicchiere a collo alto, bricco, etc) sotto al tubetto (8) (fig. “T”).
- Ruotare la manopola (17) nella posizione  “erogazione vapore/acqua calda” per erogare acqua calda.
- Per terminare l'erogazione di acqua calda, ruotare nuovamente la manopola (17) nella posizione “ ○ ”




Per rimuovere o riposizionare il montalatte (9) dal tubetto erogazione vapore (8) con apparecchio acceso, proteggere le mani con guanti o presine per evitare possibili scottature




7CONSIGLI

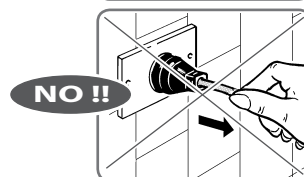
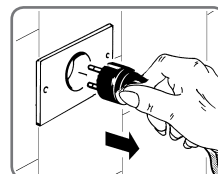
- Per riscaldare liquidi, utilizzare sempre recipienti piuttosto alti e stretti senza riempirli eccessivamente.
- Prima di estrarre il montalatte (9) ruotare manopola (17) sulla posizione “ ○ ”.
- Per ottenere una schiumatura consistente del latte (cappuccino), non immergere troppo a fondo il montalatte (9) ed eseguire dei movimenti lenti in su ed in giù per “interessare” tutta la superficie del latte (fig. “S”).
- Per ottenere una buona schiumatura utilizzare latte freddo o a temperatura ambiente.

 **Dopo ogni riscaldamento di liquido, in modo particolare se latte, erogare del vapore per qualche secondo in un recipiente vuoto.**



MANUTENZIONE

PULIZIA

-  Prima di effettuare l'operazione di pulizia, disinserire **SEMPRE** la spina dalla presa di corrente. **Non immergere mai il corpo apparecchio (1) in acqua o altri liquidi ne lavare in lavastoviglie.**




a ...PULIZIA APPARECCHIO



- Per la pulizia del corpo apparecchio (1) usare un panno umido **evitando l'impiego di detersivi abrasivi.**
 - Dopo ogni utilizzo pulire il portafiltro (10) ed il filtro utilizzato sotto il getto d'acqua del rubinetto per eliminare i residui di polvere di caffè.
Eventualmente, utilizzando uno spazzolino a setole morbide, pulire a fondo la parte esterna e interna del filtro utilizzato (fig. "U").
-  **Non utilizzare oggetti metallici di diametro grosso quali aghi, chiodi, etc che potrebbero rovinare il filtro.**
- Pulire periodicamente con un panno umido la sede del portafiltro (fig. "V") per eliminare eventuali residui di caffè.
 - Dopo ogni utilizzo del montalatte (9), pulirlo con una spugna umida.
 - Periodicamente:
 - Rimuovere la griglia (6) e la vaschetta di raccolta (7) e lavarli con normali detersivi per stoviglie.
 - Svuotare l'acqua presente nel serbatoio (5), sciacquarlo ed asciugarlo.
 - La pulizia di tutti i componenti, **ad eccezione del corpo apparecchio (1)**, può essere effettuata con acqua tiepida e normali detersivi per stoviglie.
-  **Non lavare il portafiltro (10) in lavastoviglie per evitare il danneggiamento.**


b CICLO DI DECALCIFICAZIONE


- Effettuare periodicamente la decalcificazione della macchina.




 La frequenza di questa operazione dipende dal grado di durezza dell'acqua utilizzata.


- Riempire d'acqua il serbatoio (5) fino al livello massimo.
- Immettere nel serbatoio acqua (5) una dose di soluzione decalcificante liquida (non tossica e reperibile in commercio ed adatta per macchine da caffè).


 Accertarsi che la manopola (17) sia nella posizione "  ".

- Premere l'interruttore luminoso  (15) per accendere la macchina. Attendere che rimanga acceso fisso.
- Inserire il portafiltro (10) all'interno del suo alloggiamento (fig. "E").

 E' necessario, inserire il portafiltro correttamente altrimenti la macchina non può funzionare.

- Posizionare una tazza sulla griglia (6) sotto al beccuccio del portafiltro.
- Attendere che l'interruttore luminoso accensione/spengimento  (15) sia acceso in modo fisso (in caso contrario la pompa non viene azionata), quindi ruotare la manopola (17) nella posizione "  " per avviare l'erogazione dal beccuccio del portafiltro.
- Per terminare l'erogazione ruotare nuovamente la manopola (17) nella posizione "  ".
- Ripetere l'operazione 2/3 volte e fino ad esaurimento dell'acqua contenuta nel serbatoio.

 Ad operazione ultimata, per rimuovere i residui della soluzione dal circuito, ripetere le operazioni sopra descritte impiegando solo acqua pulita.

 Per l'uso dei prodotti decalcificanti attenersi sempre alle indicazioni riportate sulla confezione e fornite dalla casa produttrice.

IL CAFFÈ IN CAPSULE

USARE SOLO CAPSULE IN ALLUMINIO "I CAFFÈ D'ITALIA" BIALETTI

Le nuove capsule brevettate Bialetti sono uniche nel mercato perché garantiscono in un unico prodotto tutti i requisiti necessari per un Espresso perfetto Made In Bialetti:



- **PERFETTAMENTE DOSATE:** contengono più di 7 grammi di caffè, come espressamente previsto dall'Espresso Italiano Certificato.
- **IN ALLUMINIO:** l'unico materiale che a differenza delle comuni capsule in plastica, è in grado di preservare le sostanze organiche del caffè, garantendo un prodotto sempre fresco ed un caffè come appena macinato.

Le capsule "I Caffè d'Italia" possono essere acquistate nei Negozi Bialetti, presso più di 500 punti vendita Partner Bialetti o nei migliori supermercati, di cui trova un elenco completo e aggiornato sul sito www.bialettishop.it

Oppure, comodamente da casa, chiamando (solo per l'Italia):



Accedendo allo shop online sul sito:

www.bialettishop.it

O inviando per posta l'apposito modulo in dotazione alla macchina.



SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

- Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/96/CE.
- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

L'AZIENDA PRODUTTRICE SI RISERVA DI APPORTARE AI PRODOTTI, A PROPRIA DISCREZIONE, OGNI OPPORTUNA MODIFICA DETTATA DA RAGIONI NORMATIVE, INDUSTRIALI, COMMERCIALI O ESTETICHE.



■

English.....pag.21

Introduction..... ” 22

- **Compliance declaration**..... ” 22
- **Information on norms** ” 22
- **General warnings** ” 23
- **Warnings regarding the correct use of the appliance** ” 24
- **Characteristics** ” 25
- **Appliance description**..... ” 25
- **Description commands** ” 26
- **Use**..... ” 26
 - 1- Preparing the machine..... ” 26
 - 2- Heating the machine ” 26
 - 3- Making coffee..... ” 27
 - 3a - Using ground coffee..... ” 27
 - 3b - Using pods ” 28
 - 3c - Using caps ” 28
 - 4- Tips ” 29
 - 5- Dispensing steam ” 30
 - 5a- Heating water or frothing milk for cappuccino..... ” 30
 - 6- Dispensing hot water ” 30
 - 6a- Making tea or hot drinks..... ” 30
 - 7- Tips ” 31
- **How to clean** ” 32
- **How to clean the appliance** ” 32
 - a- Cleaning appliance ” 32
 - b- Decalcification cycle..... ” 33
- **Coffee in caps**..... ” 34
- **Disposal of the appliance**..... ” 35
- **For UK Only** ” 36



INTRODUCTION

Dear Customer,

thank you for choosing our products. We are certain that your choice will completely satisfy your expectations.

Prior to using this appliance, we invite you to carefully read this "Instructions for Use Booklet" in order to optimize its operation and to eliminate any difficulties that might arise due to incorrect or improper use of it.

COMPLIANCE DECLARATION

The manufacturer declares

under his own responsibility that the appliance that this "Instructions for Use Booklet" refers to complies with the EC Directive governing appliances for domestic use.

Furthermore, the manufacturer declares that it complies with the prescriptions for the limitation of radio-electric disturbance.

In order to improve the product, for reasons of construction, the manufacturer reserves the right to make technological, esthetic or dimensional variations without notice.

INFORMATION ON NORMS

The appliance that is the subject of this booklet

conforms to the EC Directive: 2006/95/CE and 2004/108/CE.

THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLD AND SIMILAR APPLICATIONS SUCH AS:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- bed and breakfast type environments;
- hotels, motels and other residential type environments (by clients only).

GENERAL WARNINGS



Read these instructions carefully as they contain important information about safe installation, use and maintenance. Keep this manual with care for future reference.

- After removing the packaging, and before using the appliance, make sure the appliance and all the accessories are working well. Likewise, the electrical plug and sheath should not be cracked or broken. If the conditions described above are observed, immediately unplug the appliance from mains outlet and take it to an authorized After-Sales Service Centre for necessary checking.
- The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc) should be kept away from children since they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, make sure the line voltage is correct. The tag is located on the bottom of the body of the appliance.
- If the plug does not fit into the wall outlet, have the wall outlet replaced with another type by a qualified electrician. He must also check that the cord is suitable for the power absorbed by the appliance. In general, it is not advisable to use an adaptor, multiple socket or an extension cord. If they are necessary, use only simple or multiple adaptors and extension cords that conform to safety regulations, being careful not to exceed the load limits indicated on the adaptor and the extension cord, and the maximum power indicated on the multiple adapto



The appliance must be powered by means of a differential circuit breaker with an operating current of no more than 30 mA.



The appliance must only be connected to the electrical system with a grounded plug. Avoid unplugging the appliance by pulling on the electrical cord.



While operating, the electrical socket must be easily accessible should it be necessary to unplug the appliance.



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The use of any electrical appliance implies observance of certain fundamental rules. In particular:
 - do not touch the appliance with wet or damp hands;
 - do not use the appliance with bare feet;
 - do not pull on the electrical cord or the appliance to pull the plug out of the mains outlet;
 - do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (rain, sun, etc.);
 - do not allow the appliance to be used by children or disabled persons without surveillance.
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the mains outlet by removing the plug from the socket or by switching off the electrical installation.
- If the appliance breaks down or functions improperly, shut it off and do not tamper with it. Repairs must only be carried out by an after-sales center authorized by the manufacturer. Always insist of genuine spare parts.

Non-compliance with what has been stated above could compromise the safety of the appliance.

- If you decide not to use the appliance of this type anymore, it is recommended that you make it inoperable by cutting off the mains cord after removing the plug from the mains outlet.

You should also render harmless those parts of the appliance that could be dangerous, especially for children who might use an abandoned appliance as a toy.



Installation must be performed according to the manufacturer's instructions. Incorrect installation could cause damage to person, animals and things, for which the manufacturer cannot be held responsible.

- To avoid dangerous overheating, it is recommended that you unwind the electrical cord to its entire length and that you use the appliance as recommended in "Warnings regarding the correct use of the appliance".
- Do not leave the appliance connected when not in use. Remove the plug from the mains outlet when the appliance is not used.
- Do not block openings, air intakes or heat outlets.
- If the electrical cord of this appliance is damaged, it must be replaced by an Authorized Customer Service Centre since specialized tools are necessary.

WARNINGS REGARDING THE CORRECT USE OF THE APPLIANCE



This appliance has been designed to make espresso coffee, steam and hot water for domestic use and must only be used for this purpose. Any other use would be improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage deriving from improper, incorrect or unreasonable uses.

- Set the appliance on a flat, even, and stable surface.
- Do not leave the appliance unattended while turned on.



Do not leave the appliance in environments where the temperature is equal to or less than 0° C.



- If the appliance will be not be used for an extended time period, empty the water tank (5).
- Upon initial installation the machine could emit burnt odors due to the insulating materials and the heating elements: this is normal.



Do not use the appliance when the water tank is empty (5).

- Do not move the appliance when in use.



While beverage is being delivered watch out for any spurts of hot liquid. Do not touch hot machine parts [steam wand (8), cappuccino maker (9), etc.] immediately after using machine. Danger of scalding .
Do not remove filter-holder (10) during delivery. When dispensing steam from steam wand (8) always use tall containers and protect hands with gloves or use pot-holders to avoid scalding .

⚠ RECOMMENDATIONS ⚠

SHOULD THERE BE PROBLEMS WITH THE APPLIANCE, CONTACT THE SERVICE COMPANY.
 AVOID REPAIRING THE APPLIANCE ON YOUR OWN.
 ANY MALFUNCTION DUE TO SERVICING BY INCOMPETENT PERSONS OR BY IMPROPER USE
 IS NOT COVERED BY THE WARRANTY.
 THE MANUFACTURER CANNOT BE CONSIDERED RESPONSIBLE FOR THIS TYPE OF FAILURE.
 IN THIS CASE, THE WARRANTY WOULD BE INVALID, EVEN IF IT HAS NOT REACHED ITS FULL
 TERM.




CHARACTERISTICS


- Mains Power (V):.....see the informational tag with the characteristics.
- Max power rating (W):.....see the informational tag with the characteristics.
- Dimensions of the appliance (l x p x h):.....26 x 20 x 34 cm.
- Maximum capacity of water tank:.....800 ml.

APPLIANCE DESCRIPTION (FIG. A)

- 1 - Appliance body
- 2 - Handle
- 3 - Base
- 4 - Water tank cover
- 5 - Water tank
- 6 - Grill
- 7 - Drip tray
- 8 - Steam wand
- 9 - Cappuccino maker
- 10 - Filter holder
- 11 - Cap holder
- 12 - Filter for ground coffee (for 1 cup)
- 13 - Filter for ground coffee (for 2 cups)
- 14 - Filter for pod

DESCRIPTION COMMANDS (FIG. B)


15 - Appliance on / off switch 

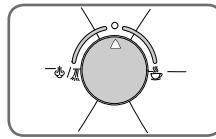
16 - Lit steam on/off switch 


17 - Dial with three positions:

 appliance in stand by

 coffee delivery

 steam / hot water delivery

**USE****1PREPARING THE MACHINE**

Before connecting the appliance into the main electrical socket make sure that the switch (15) is in “off” position and that the dial (17) is in position “  ”.

- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Raise the lid (4) and fill the tank (5) with cold water (max. amount 800 ml) (fig.“D”).




Never use the appliance unless there is water in the tank (5) or if the water level is less than MIN level indicated on the tank.


- While using the machine, the tank (5) can be filled or topped up by simply lifting the cover (4) (fig.“D”), and taking care to not exceed the maximum level as indicated.
- Connect the appliance into the mains socket ensuring that the features of the mains power outlet comply with the technical data on the data plate located on the bottom of the appliance.

2HEATING THE MACHINE

In order to make a good cup of coffee at the right temperature, the machine must be properly heated.






Check that the dial (17) is in position “  ”

- Press the on/off light switch  (15) to turn the machine on.
The light will begin to flash.
- Insert the filter holder (10) into its housing (fig.“E”).



 The filter holder needs to be inserted correctly, otherwise the machine cannot operate.

- Place a cup on the grill (6) under the filter holder spout.
- Wait for the lit ON/OFF switch  (15) to light up and stay on (if not, the pump will not start), then turn the dial (17) to position "  " to start pouring from the filter holder nozzle.
- To stop delivery, turn dial (17) again to position "  ".

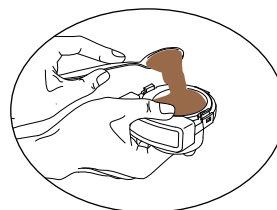
3MAKING COFFEE



3a - Using ground coffee

 Use ground coffee suitable for machines for "bar"- type espresso coffee.








**Check that there is enough water in tank (5).
Do not use machine if there is no water in tank (5).**




 Make sure dial (17) is at position "  ".

- Remove filter holder (10) from its housing.
- Place desired filter inside filter holder (10), making sure to fit the tabs on the side of the filter "C1" into the slots in the filter holder "C2" (fig. "C").
 - "12" for one cup (fig. "F")
 - "13" for two cups (fig. "G").
- If using filter for one cup (12), with a teaspoon, fill with about 8 grams* coffee or if a two cup filter (13) is being used, fill with about 14 grams* coffee (fig. "H").
- Lightly press the coffee in the filter down with a teaspoon (fig. "I").
- Insert the filter holder (10) into its housing (fig. "E").

 The filter holder needs to be inserted correctly, otherwise the machine cannot operate.

- Press the on/off switch  (15) to turn the machine on.
- Place one or two cups onto the grill (6). If only one cup is being used, place it in the centre of the grill under the coffee delivery spouts (fig. "L").
- Wait for the lit ON/OFF switch  (15) to light up and stay on (if not, the pump will not start), then turn the dial (17) to position "  " to start pouring from the filter holder nozzle.
- To stop delivery, turn dial again (17) to position "  ".


 When delivery of coffee is over, empty the filter (12 or 13) and rinse filter and filter holder (10) thoroughly. After rinsing, shake both parts in order to eliminate any residual water.


8 grams = about 3-4 teaspoons.*


14 grams = about 6-8 teaspoons.*




3b - Using pods



 Use pods suitable for machines for “bar”- type espresso coffee.

 **Check that there is enough water in tank (5).
Do not use machine if there is no water in tank (5).**


 Make sure dial (17) is in position “ ☉ ”.

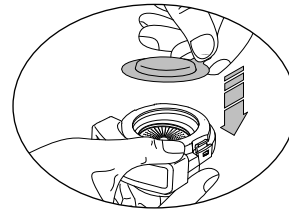
- Remove filter holder (10) from its housing.
- Place filter (14) inside filter holder (10) (fig. “M”), making sure that the tabs on the sides of the filter “C1” fit into the slots in the filter holder “C2” (fig. “C”).
- Place pod in centre of filter (14) (fig. “N”), checking to fit any paper tabs on the pod inside the filter holder.
- Insert filter holder (10) into its housing (fig. “E”).

 The filter holder needs to be inserted correctly, otherwise the machine cannot operate.

- Press the on/off light switch  (15) to turn on the machine.
- Place a cup on the grill (6). Place in centre of grill right under the coffee delivery spout (fig. “L”).
- Wait for the lit ON/OFF switch  (15) to light up and stay on (if not, the pump will not start), then turn the dial (17) to position “ ☉ ” to start pouring from the filter holder nozzle.
- To stop delivery, turn dial (17) again to position “ ☉ ”.


 **Do not remove filter holder (10) from its housing unless dial (17) is in position “ ☉ ”.**


 When delivery of coffee is over, empty the filter (14) and rinse filter holder (10) thoroughly. After rinsing, shake both parts in order to eliminate any residual water.




3c - Using caps

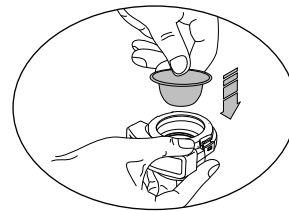
 Only use Bialetti Coffee Caps.





 **Check that there is enough water in tank (5).
Do not use machine if there is no water in tank (5).**

 Make sure dial (17) is in position “ ☉ ”.


- Remove filter holder (10) from its housing.
- Place cap holder (11) into filter holder (10) (fig. “O”), making sure that tabs on side of filter “C1” fit into slots on filter holder “C2” (fig. “C”).
- Insert a Bialetti aluminium cap, (fig. “P”).
- Insert filter holder (10) into its housing (fig. “E”).

 The filter holder needs to be inserted correctly, otherwise the machine cannot operate.



- Press the on/off light switch  (15) to turn on the machine.
- Place a cup on the grill (6). Place cup in centre right under delivery spout (fig. "L").
- Wait for the lit ON/OFF switch  (15) to light up and stay on (if not, the pump will not start), then turn the dial (17) to position "  " to start pouring from the filter holder nozzle.
- To stop coffee delivery, turn dial (17) again to position "  ".



**After use, delivery group surfaces and used caps are hot.
Danger of scalding .**





When delivery of coffee is over, remove cap and rinse cap holder (11) and filter holder (10) thoroughly. After rinsing, shake both parts in order to eliminate any residual water.

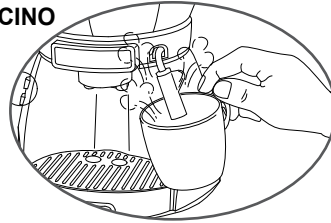
4TIPS


- For a warmer cup of coffee, dispense hot water from empty filter holder (without coffee in it) to preheat coffee cup.
- Always use top quality coffee.
- Grinding is fundamental for proper machine functioning and for the quality of your coffee. Ground coffee which is thickly ground can make coffee delivery too fast while a degree of grinding that is too fine can lead to coffee delivery which is too slow.
- If there is none of the coffee's characteristic 'foam', this could be due to:
 - degree of grinding not correct;
 - not optimal toasting of coffee beans;
 - machine not hot enough;
 - pressure of coffee not correct;
 - poor quality coffee or old, stale coffee;
- To make the best possible cup of coffee, the machine should be allowed to warm up for about 3 min. with empty filter holder hooked to the machine before using.



5DISPENSING STEAM






5aHEATING WATER OR FROTHING MILK FOR CAPPUCINO


-  **Make sure there is enough water in tank (5). Do not use machine unless there is water in tank (5). When dispensing steam from cappuccino maker (9) always use tall containers and gloves or pot holders to protect bare hands from scalding .**



 Make sure that the filter holder has been correctly inserted into the housing, otherwise the machine cannot operate.

 Ensure that dial (17) is in position “  “.



- Press on/off switch  (15) to turn machine on. Wait until light turns on and stays lit.
- Press “lit steam” on/off switch  (16). Wait until light turns on and stays lit.
- Place a tall container (a cappuccino mug, a tall glass, a pitcher, etc) under the cappuccino maker (9) (fig. “R”).
- Turn dial (17) to position “  /  “, steam/hot water delivery, to dispense steam.
- To stop steam delivery, turn dial (17) again to position “  “.

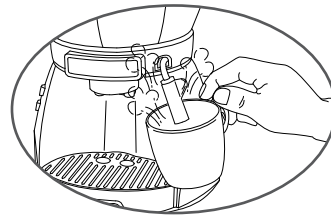
 At the onset of steam delivery, spurts of hot water could come out of spout. To compensate for this, dispense into another container for a few seconds before heating the drink with steam.


- To ensure that the nozzle is properly cleaned, once the steam wand has been removed from milk, dispense steam for a few seconds into an empty container.



6DISPENSING HOT WATER




6aMAKING TEA OR HOT DRINKS

-  **Make sure there is enough water in tank (5). Do not use machine unless there is water in tank (5). When dispensing steam from steam wand (8) always use tall containers and gloves or pot holders to protect bare hands from scalding .**




 Make sure that the filter holder has been correctly inserted into the housing, otherwise the machine cannot operate.


 Ensure that dial (17) is in position “  “.

- Press on/off switch  (15) to turn machine on. Wait until light turns on and stays lit.
- Place a tall container (a cappuccino mug, a tall glass, a pitcher, etc) under the steam wand (8) (fig. "T").
- Turn dial (17) to position "  " , steam/hot water delivery, to dispense hot water.
- To stop hot water delivery, turn dial (17) again to position "  " .



To remove or replace cappuccino maker (9) from the steam wand (8) while appliance is turned on, use gloves or pot holder to protect hands against risk of scalding .

7TIPS

- To heat liquids, always use tall, thin containers and do not over fill.
- Before removing cappuccino maker (9) turn dial (17) to position "  " .
- To obtain stiff milk froth (cappuccino), do not insert cappuccino maker (9) too far down into container and slowly move it up and down so that it the whole surface is 'worked' (fig. "S").
- To obtain optimum froth use cold or room temperature milk.



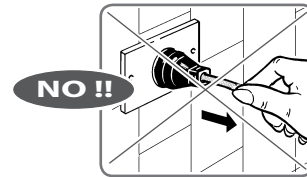
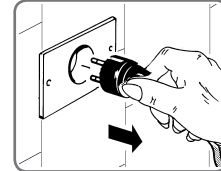
Every time any kind of liquid has been heated, especially milk, dispense steam for a few seconds into an empty container.

HOW TO CLEAN

HOW TO CLEAN THE APPLIANCE



Before cleaning, **ALWAYS** unplug from the main outlet. Never immerse the body of the appliance (1) in water or other liquids nor wash it in a dishwasher.



aCLEANING THE APPLIANCE

- To clean appliance body (1) use a damp cloth and **avoid using abrasive cleaners**.
- After each use, rinse filter holder (10) and filter under running water to eliminate any residual coffee powder. If necessary, use a soft brush to thoroughly clean both outside and inside of the filter that has been used (fig. "U").



Do not use metal objects such as needles, nails, etc which could damage filter.


- Periodically clean filter holder housing with a damp cloth (fig. "V") in order to eliminate any residual coffee.
- Always clean cappuccino maker (9) after each use; clean it with a damp sponge.
- Periodically:
 - Remove the grill (6) and the drip tray (7) and wash with normal dish washing detergent.
 - Empty any water in the tank (5), rinse and dry it.
- All appliance parts, **except appliance body (1)**, can be cleaned with lukewarm water and normal dish washing detergent.





Do not wash filter holder (10) in dish washer to avoid damaging it.


b ...DECALCIFICATION CYCLE

- Periodically carry out a decalcification cycle.




 Carrying out this procedure with greater or lesser frequency depends on the hardness of the water being used.


- Fill tank (5) with water up to maximum level.
- Pour a dose of decalcifying liquid (non toxic and commercially available and suitable for coffee machines) into water tank (5).


 Check that dial (17) is in position “  ”.

- Press on/off switch  (15) to turn machine on. Wait until light turns on and stays lit.
- Insert filter holder (10) into its housing (fig. “E”).

 The filter holder needs to be inserted correctly, otherwise the machine cannot operate.

- Place a cup on the grill (6) under the filter holder spout.
- Wait for the lit ON/OFF switch  (15) to light up and stay on (if not, the pump will not start), then turn the dial (17) to position “  ” to start pouring from the filter holder nozzle.
- To stop delivery, turn dial (17) again to position “  ”.
- Repeat this procedure 2/3 times until all the water in the tank has been used.

 To remove all residues from the circuit, at the end of procedure, repeat the procedure as described above using only clean water.

 When using decalcifying products, always follow the directions found on the package provided by the product manufacturers.

COFFEE IN CAPS

ONLY USE "I CAFFÈ D'ITALIA" BIALETTI ALUMINIUM CAPSULES

The new caps patented by Bialetti are unique on the market because they contain all the requisites for a perfect Made In Bialetti Espresso in a sole product:



- **PERFECTLY DOSED:** they contain more than 7 grams of coffee, as expressly stated by the Italian Espresso Certificate requirements.
- **IN ALUMINIUM:** the only material that, unlike common plastic caps, is able to preserve the organic substances found in coffee, thus guaranteeing coffee that will always be fresh and taste freshly ground.

DISPOSAL OF THE APPLIANCE

- This product complies with the Directive 2002/96/EC.
- The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling center for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance.



- The user is responsible for taking the appliance to the recycling center at the end of its life, under penalty of the sanctions foreseen by the current legislation on waste handling.
- Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling center for treatment and environmentally compatible elimination contributes to avoiding a negative impact on the environment and public health, and permits recycling of the materials from which the product is made.
- For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse center or the store where the product was purchased.
- The manufacturer and the importers comply with their responsibility for recycling, treating and environmentally compatible disposal of waste both directly and in a collective system.

FOR UK ONLY**Wiring instructions for U.K. and Ireland only:
APPLIANCES WITH FITTED PLUG.**


For your convenience this appliance is supplied complete with a plug incorporating a 13 amp fuse.

- In the event of replacing a fuse in the plug supplied, a 13 amp fuse approved by ASTA to BS1362 must be used.
- In the socket outlets are not of the 13A BS1363 type, and therefore do not accept the plug connected to this appliance, cut off the plug.
- When cut off, this plug is a shock hazard if inserted into a socket outlet and must therefore be disposed of safely.
- If the fuse cover is detachable, never use the plug with the cover omitted. Replacement covers can be obtained from your service agent.
- Fit the appropriate plug according to the instructions in paragraph "Fitting a plug". With alternative plugs a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the main fuse box.

APPLIANCES WITHOUT FITTED PLUG FITTING A PLUG - IMPORTANT

- The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

**GREEN & YELLOW : EARTH
BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE**

- As the colours in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.
- The wire which is coloured GREEN & YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter "E" or by the earth symbol  or coloured green or green and yellow. The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured black.
- The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured red.



The fuse cover of a non-rewireable plug must be refitted when changing the fuse. Should the fuse cover become lost, the plug must not be used until the correct replacement fuse cover is obtained from our service department or stockist

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT, AT HIS OWN DISCRETION, TO MAKE ANY NECESSARY CHANGES DICTATED BY EITHER NORMATIVE, INDUSTRIAL, COMMERCIAL OR AESTHETIC REASONS.



Français	pag.38
Introduction	” 39
- Declaration de conformite	” 39
- Information normative	” 39
- Avertissement general	” 40
- Avertissement relatif a l’usague correcte de l’appareil	” 41
- Caracteristique	” 42
- Description de l’appareil	” 42
- Description de commandes	” 43
- Utilisation	” 43
1- Preparation de la machine	” 43
2- Rechauffement de la machine	” 43
3- Preparation du cafe.....	” 44
3a - Utilisation du café moulu.....	” 44
3b - Utilisation des pastilles.....	” 45
3c - Utilisation des capsule	” 45
4- Conseils	” 46
5- Distribution vapeur	” 47
5a- Rechauffer l’eau ou monter le lait	” 47
6- Distribution d’eau chaude	” 47
6a- Preparation du the ou des boissons chaudes.....	” 47
7- Conseils	” 48
- Entretien	” 49
- Nettoyage	” 49
a- Nettoyage de l’appareil	” 49
b- Cycle de decalcification	” 50
- Le cafe en capsules	” 51
- Evacuation de l’appareil	” 52

INTRODUCTION

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits et nous espérons qu'il répondra à toutes vos attentes.

Avant d'utiliser ce produit, nous vous invitons à lire attentivement le présent manuel d'utilisation et d'instruction afin d'optimiser au mieux les fonctionnalités et ainsi éviter les inconvénients qui pourraient provenir d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non conforme à ce manuel.

DECLARATION DE CONFORMITE

Le producteur déclare sous sa propre responsabilité que l'appareil représenté dans ce livret d'instruction et d'utilisation est conforme aux prescriptions en matière de directive CE en mérite aux appareils à utilisation domestique.

En outre, nous le déclarons conforme aux prescriptions en matière de perturbation radioélectrique.

A toute fin d'amélioration du produit et/ou pour des exigences constructives, le producteur se réserve le droit d'apporter toutes diverses technologies, esthétique sans obligation de préavis.

INFORMATION NORMATIVE

L'appareil objet du présent livret

est conforme aux Normes Directives : 2006/95/CE et 2004/108/CE.

CET APPAREIL A ETE CONCU POUR UN USAGE DOMESTIQUE OU SIMILAIRE, COMME PAR EXEMPLE:

- les zones cuisine dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail;
- les structures pour le tourisme rural;
- les chambres d'hôtes et structures similaires;
- les hôtels, les motels et autres lieux résidentiels (pour l'usage exclusif des clients).

AVERTISSEMENT GENERAL



Lire attentivement les avertissements contenus dans le présent livret d'instruction. Ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de la manutention de l'appareil. Conserver soigneusement ce livret pour chaque consultation ultérieure.

- Après avoir enlevé l'emballage et avant l'utilisation de ce matériel, assurez-vous de son intégrité mécanique et de tous ses accessoires.
 - Le fil et la prise d'alimentation ne doivent présenter aucune anomalie, ni usure, ni coupure, ni torsion des épines.
 - Si le cas ci-dessus se présente, ne pas utiliser l'appareil, débrancher immédiatement la prise de courant et déposer votre article dans un centre d'assistance technique autorisé pour les vérifications nécessaires.
 - Les éléments d'emballage, sachet plastique, polystyrène expansé, agrafe etc... ne doivent pas être laissés à la portée des enfants afin d'éviter tout danger.
 - Avant de brancher l'appareil, vérifier que les indications concernant les données électriques de l'appareil répondent à celles de votre panneau électrique (voltage etc...).
- Ces indications sont mentionnées sur le dos ou le fond de votre appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de votre appareil et celle de la prise secteur, faire substituer la prise par une prise adaptée, par un professionnel qualifié. Ce dernier en particulier, devra vérifier que la section des câbles de la prise est conforme à la puissance absorbée par l'appareil. En général, il n'est pas sage d'utiliser des adaptateurs, des rallonges ou des prises multiples. Néanmoins, leur utilisation rend indispensable et nécessaire qu'ils soient adaptés aux normes de sécurité électrique en faisant attention qu'ils ne dépassent pas la limite de puissance courant indiquée sur adaptateur simple et sur rallonge et celui de puissance maximum indiqué sur l'adaptateur multiple.



Nous recommandons d'alimenter l'appareil à travers un interrupteur différentiel de courant maximum de 30 mA.



L'appareil devra être alimenté sur une prise de terre. Eviter de débrancher l'appareil en tirant sur le fil d'alimentation.



Durant le fonctionnement, la prise de courant doit être facilement accessible dans le cas de débranchement nécessaire de l'appareil.



Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes, inclus les enfants, à capacité physique, sensorielle et mentale réduites ou sans expérience et instruction à moins qu'ils soient surveillés ou préparés à l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.



Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'utilisation de certains appareils électrique comporte l'application fondamentale de certaines règles. En particulier :
 - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides
 - ne pas utiliser l'appareil pieds nus
 - ne pas tirer sur le fil d'alimentation ou l'appareil lui même pour le débrancher de la prise de courant
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux phénomènes atmosphériques, (pluie, soleil etc...)
 - ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance, ni les personnes ne sachant pas s'en servir
- Avant d'effectuer des opérations de nettoyage ou de manutention, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en coupant l'interrupteur sur l'appareil et en enlevant la prise du secteur.



- En cas de dommage et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre et ne pas le mal traiter. Pour l'éventuelle réparation contacter uniquement un centre d'assistance technique habilité par le constructeur pour commander les pièces de rechanges originales.
- **Le manquement au respect de la condition ci-dessus compromettra la sécurité de l'appareil.**
- Dès que lors que vous décidez de ne plus utiliser un appareil de ce type et de vous en séparer, nous vous recommandons de le rendre inopérant en coupant la prise après l'avoir débranché de la prise secteur. Egalement rendre inopérantes les parties de l'appareil susceptibles de pouvoir représenter un danger pour les enfants qui seraient amenés à vouloir l'utiliser pour jouer.



L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une erreur d'installation peut causer des dommages sur personne, animaux ou autre, cela n'engageant en aucun cas la responsabilité du constructeur.

- Pour éviter la surchauffe dangereuse, il est recommandé de dérouler entièrement le fil d'alimentation de l'appareil comme indiqué au paragraphe « avertissement relatif à l'utilisation correcte de l'appareil ».
- Ne pas laisser l'appareil inutilement sous tension. Débrancher la prise d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas boucher les ouvertures ou les fentes de ventilation ou d'environnement de la chaleur.
- Si le fil d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par un centre technique agréé par le constructeur ainsi que les pièces spéciales et nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil.

AVERTISSEMENT RELATIF A L'USAGE CORRECTE DE L'APPAREIL



Cet appareil a été conçu pour faire du café Espresso, vapeur et eau chaude pour une utilisation domestique et seulement dans le but de cette utilisation. Tout autre usage est à considérer comme impropre et donc dangereux. Le constructeur dégage toute responsabilité quant aux éventuels dommages causés par l'utilisation impropre, erronée ou irraisonnée.

- Ranger l'appareil sur une surface plane, sèche et stable.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant le fonctionnement.



Ne pas laisser l'appareil dans un environnement où la température est égale ou inférieure à 0°C.

- Si vous souhaitez laisser l'appareil sans utilisation pour longue période, vider le réservoir d'eau. (5).
- A la première utilisation, la machine pourra émettre des odeurs de brûlé à cause de matériau d'isolation et d'éléments chauffants; tout cela est normal.




Ne pas utiliser l'appareil sans eau dans le réservoir (5).

- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il fonctionne.




Pendant l'extraction de la boisson, faire très attention aux éventuelles éclaboussures de liquide chaud.

Ne jamais toucher les parties chaudes [buse vapeur (8), lance pour monter le lait (9), etc.] immédiatement après l'emploi de l'appareil.

Risque de brûlures .

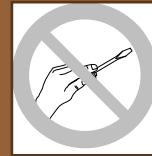
Le porte-filtre (10) ne doit pas être enlevé pendant l'extraction de la boisson.

Le prélèvement de vapeur à travers la buse (8) doit toujours être effectué en utilisant des récipients hauts et en se protégeant les mains avec des gants ou des prises pour éviter de se brûler .



⚠ RECOMMANDATION ⚠

EN CAS DE PROBLÈMES SUR L'APPAREIL, CONTACTER LE SERVICE COMPÉTENT.
 EVITER DE RÉPARER VOUS-MÊME L'APPAREIL.
 LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LA MAUVAISE UTILISATION ET/OU L'UTILISATION IMPROPRE
 ET/OU LES INTERVENTIONS PAR DES PERSONNES NON COMPÉTENTES NE SERONT PAS
 COUVERTES PAR LA GARANTIE DU MATÉRIEL. LE FABRICANT NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE
 RESPONSABLE POUR LES RAISONS ÉVOQUÉES CI-DESSUS ET LES DOMMAGES NE SERONT
 PAS PRIS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE MÊME SI LA DURÉE DE CELLE-CI N'EST PAS
 ARRIVÉE À SON TERME.




CARACTERISTIQUES


- Tension d'alimentation (V):.....voir la plaque caractéristiques apposé sur le fond de l'appareil.
- Puissance (W):.....voir la plaque caractéristiques apposé sur le fond de l'appareil.
- Dimension complète de l'appareil (lxpxh):.....26 x 20 x 34 cm.
- Capacité max du réservoir eau:.....800 ml.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. A)

- 1 - Corps de l'appareil
- 2 - Manche
- 3 - Base
- 4 - Couvercle réservoir eau
- 5 - Réservoir eau
- 6 - Grille
- 7 - Cuve de récupération
- 8 - Buse vapeur
- 9 - Lance pour monter le lait
- 10 - Porte-filtre
- 11 - Porte-capsule
- 12 - Filtre pour café en poudre (pour 1 tasse)
- 13 - Filtre pour café en poudre (pour 2 tasses)
- 14 - Filtre pour pastille

DESCRIPTION DES COMMANDES (Fig. B)


15 - Interrupteur lumineux marche/arrêt appareil 

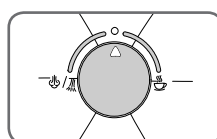
16 - Interrupteur lumineux vapeur 

17 - Poignée à trois positions:

 appareil en stand by



 extraction café

 extraction vapeur/eau chaude




UTILISATION

1PRÉPARATION DE LA MACHINE


 **Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifier que l'interrupteur (15) soit en position "OFF" et que la poignée (17) soit sur "  ".**



- Placer l'appareil sur une surface parfaitement plate et stable.
- Soulever le couvercle (4) et verser de l'eau froide dans le réservoir (5) (quantité maximum 800 ml) (fig. "D").


 Ne jamais utiliser l'appareil avec le réservoir (5) vide ou si le niveau d'eau est inférieur à la référence MIN indiquée sur le réservoir.

- Pendant l'usage de l'appareil, il est possible de remplir le réservoir (5) en soulevant simplement le couvercle (4) (fig. "D"), en faisant attention à ne pas excéder dans la quantité d'eau versée.
- Brancher alors l'appareil au réseau électrique en vérifiant que les caractéristiques du réseau correspondent aux données techniques reportées sur la plaquette située sur le fond de l'appareil.

2RECHAUFFEMENT DE LA MACHINE


 Pour préparer un bon café à la juste température, il faut que la machine soit bien chaude.

 Vérifier que la poignée (17) soit sur "  ".

- Appuyer sur l'interrupteur lumineux  (15) pour allumer la machine.
Le témoin lumineux se met à clignoter.
- Introduire le porte-filtre (10) dans son logement (fig. "E").


 Il est nécessaire d'introduire le porte-filtre correctement, autrement la machine ne peut pas fonctionner.



- Placer une tasse au centre de la grille (6) sous le bec du porte-filtre.
- Attendre que l'interrupteur lumineux marche/arrêt  (15) soit allumé en modalité fixe (dans le cas contraire, la pompe ne s'actionne pas), puis tourner la poignée (17) sur "☕" pour lancer l'extraction à travers le bec du porte-filtre.
- Pour terminer l'extraction, tourner de nouveau la poignée (17) sur "○".

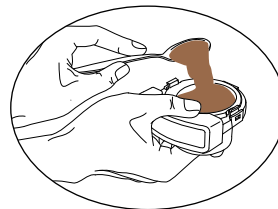
3PREPARATION DU CAFE

3a - Utilisation du café moulu

 Utiliser du café moulu en poudre indiqué pour les machines à café expresso du type "bar".





Assicurarsi Vérifier que le récipient (5) contienne suffisamment d'eau. Ne pas utiliser la machine si le réservoir (5) est vide.




 Vérifier que la poignée (17) soit sur "○".

- Retirer le porte-filtre (10) de son logement.
- Positionner le filtre désiré dans le porte-filtre (10), en faisant coïncider les ailettes du filtre "C1" avec les fissures du porte-filtre "C2" (fig. "C").
 - "12" pour une tasse (fig. "F")
 - "13" pour deux tasses (fig. "G").
- À l'aide d'une petite cuillère, verser environ 8 grammes* de café si on utilise le filtre pour une tasse (12) ou environ 14 grammes* de café si on utilise le filtre pour deux tasses (13) (fig. "H").
- Presser légèrement le café dans le filtre à l'aide d'une petite cuillère (fig. "I").
- Introduire le porte-filtre (10) dans son logement (fig. "E").

 Il est nécessaire d'introduire le porte-filtre correctement, autrement la machine ne peut pas fonctionner.

- Appuyer sur l'interrupteur lumineux  (15) pour allumer la machine.
- Placer une ou deux tasses sur la grille (6). Si on utilise une seule tasse, la placer au centre de la grille, sous le bec d'extraction du café (fig. "L").
- Attendre que l'interrupteur lumineux marche/arrêt  (15) soit allumé en modalité fixe (dans le cas contraire, la pompe ne s'actionne pas), puis tourner la poignée (17) sur "☕" pour lancer l'extraction à travers le bec du porte-filtre.
- Pour terminer l'extraction, tourner de nouveau la poignée (17) sur "○".


 Une fois l'extraction du café terminée, vider le filtre (12 ou 13) de la poudre de café et le rincer abondamment avec le porte-filtre (10). Secouer les deux composants après leur rinçage afin d'éliminer les éventuels résidus d'eau.


8 grammes* = environ 3-4 petites cuillères à café.

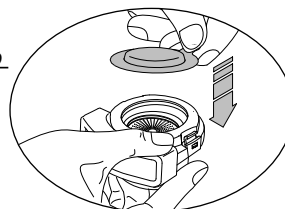
14 grammes* = environ 6-8 petites cuillères à café.



3b - Utilisation des pastilles

 Utiliser des pastilles indiquées pour les machines à café expresso du type "bar".




 **Vérifier que le récipient (5) contienne suffisamment d'eau. Ne pas utiliser la machine si le réservoir (5) est vide.**




 Vérifier que la poignée (17) soit sur " O ".

- Retirer le porte-filtre (10) de son logement.
- Positionner le filtre (14) dans le porte-filtre (10) (fig. "M"), en faisant coïncider les ailettes du filtre "C1" avec les fissures du porte-filtre "C2" (fig. "C").
- Positionner la pastille au centre du filtre (14) (fig. "N"), en rabattant à l'intérieur du porte-filtre les éventuelles languettes en papier de la pastille.
- Introduire le porte-filtre (10) dans son logement (fig. "E").

 Il est nécessaire d'introduire le porte-filtre correctement. autrement la machine ne peut pas fonctionner.


- Appuyer sur l'interrupteur lumineux  (15) pour allumer la machine.
- Placer une tasse au centre de la grille (6) sous le bec d'extraction du café (fig. "L").
- Attendre que l'interrupteur lumineux marche/arrêt  (15) soit allumé en modalité fixe (dans le cas contraire, la pompe ne s'actionne pas), puis tourner la poignée (17) sur "  " pour lancer l'extraction à travers le bec du porte-filtre.
- Pour terminer l'extraction, tourner de nouveau la poignée (17) sur " O ".

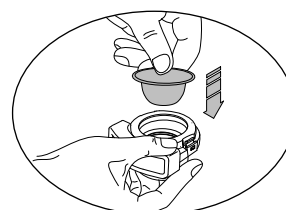
 **Ne jamais retirer le porte-filtre (10) de son logement si la poignée (17) n'est pas sur " O ".**


 Une fois l'extraction du café terminée, retirer la pastille et rincer abondamment le filtre (14) et le porte-filtre (10). Secouer les deux composants après leur rinçage afin d'éliminer les éventuels résidus d'eau.

3c - Utilisation des capsules

 Utiliser exclusivement des capsules en aluminium Bialetti.





 **Vérifier que le récipient (5) contienne suffisamment d'eau. Ne pas utiliser la machine si le réservoir (5) est vide.**



 Vérifier que la poignée (17) soit sur " O ".


- Retirer le porte-filtre (10) de son logement.
- Positionner le porte-capsules (11) dans le porte-filtre (10) (fig. "O"), en faisant coïncider les ailettes du filtre "C1" avec les fissures du porte-filtre "C2" (fig. "C").
- Introduire une capsule en aluminium Bialetti, (fig. "P").
- Introduire le porte-filtre (10) dans son logement (fig. "E").


 Il est nécessaire d'introduire le porte-filtre correctement, autrement la machine ne peut pas fonctionner.

- Appuyer sur l'interrupteur lumineux  (15) pour allumer la machine.
- Placer une tasse au centre de la grille (6) sous le bec d'extraction du café (fig. "L").
- Attendre que l'interrupteur lumineux marche/arrêt  (15) soit allumé en modalité fixe (dans le cas contraire, la pompe ne s'actionne pas), puis tourner la poignée (17) sur "  " pour lancer l'extraction à travers le bec du porte-filtre.
- Pour terminer l'extraction, tourner de nouveau la poignée (17) sur "  ".



Après l'emploi de la machine, les surfaces du groupe d'extraction et la capsule à peine utilisée sont chaudes.

Risque de brûlures .

 Une fois l'extraction du café terminée, retirer la capsule et rincer abondamment le porte-capsule (11) et le porte-filtre (10). Secouer les deux composants après leur rinçage afin d'éliminer les éventuels résidus d'eau.

4 ...CONSEILS

- Pour obtenir un café plus chaud, préchauffer les tasses en distribuant de l'eau chaude à travers le porte-filtre vide (sans café).
- Utiliser toujours du café d'excellente qualité.
- Le degré de mouture du café est fondamental pour le fonctionnement correct de la machine et pour la qualité de la boisson extraite.
Un degré de mouture trop gros peut déterminer une extraction du café trop rapide alors qu'un degré de mouture trop fin peut déterminer une extraction trop lente.
- L'absence de la mousse caractéristique peut être due à:
 - un degré incorrect de mouture du café;
 - une torréfaction non optimale du café;
 - une machine non suffisamment chaude,
 - une pression incorrecte du café;
 - un café de mauvaise qualité ou de vieille date;
- Pour obtenir une boisson d'excellente qualité, il est conseillé de préchauffer la machine pendant environ 3 minutes avec le porte-filtre vide introduit sur la machine avant l'utilisation.

5DISTRIBUTION VAPEUR

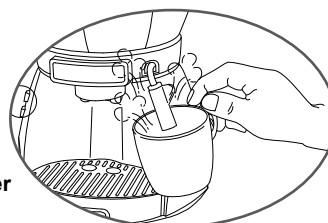
5aRECHAUFFER L'EAU OU MONTER LE LAIT



Vérifier que le récipient (5) contienne suffisamment d'eau.

Ne pas utiliser la machine si le réservoir (5) est vide.

Le prélèvement de vapeur à travers la lance pour monter le lait (9) doit toujours être effectué en utilisant des récipients hauts et en se protégeant les mains avec des gants ou des prises pour éviter de se brûler



S'assurer que le porte-filtre soit correctement introduit dans son siège, autrement la machine ne peut pas fonctionner.



Vérifier que la poignée (17) soit sur " ".

- Appuyer sur l'interrupteur lumineux (15) pour allumer la machine et attendre qu'il s'allume de façon fixe.
- Appuyer sur l'interrupteur lumineux "vapeur" (16) et attendre qu'il s'allume de façon fixe.
- Placer un récipient haut (tasse à cappuccino, verre à col haut, broc, etc.) sous la lance pour monter le lait (9) (fig. "R").
- Tourner la poignée (17) sur " / " "extraction vapeur/eau chaude" pour extraire la vapeur.
- Pour terminer l'extraction de la vapeur, tourner de nouveau la poignée (17) sur " ".



La distribution de vapeur peut être précédée par la sortie de quelques gouttes d'eau chaude. Pour résoudre cet inconvénient, utiliser la lance pendant quelques secondes dans un autre récipient avant de réchauffer la boisson à la vapeur.

- Après avoir retiré la lance du lait, pour favoriser le nettoyage de la buse, distribuer pendant quelques secondes un peu de vapeur dans un récipient vide.

6DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE

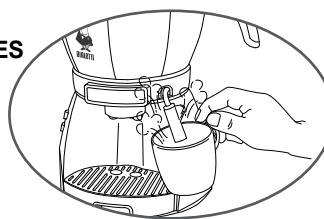
6aPREPARATION DU THE OU DES BOISSONS CHAUDES






Vérifier que le récipient (5) contienne suffisamment d'eau.




Ne pas utiliser la machine si le réservoir (5) est vide.



Le prélèvement de l'eau à travers la buse (8) doit toujours être effectué en utilisant des récipients hauts et en se protégeant les mains avec des gants ou des prises pour éviter de se brûler




 S'assurer que le porte-filtre soit correctement introduit dans son siège. autrement la machine ne peut pas fonctionner.


 Vérifier que la poignée (17) soit sur "  ".

- Appuyer sur l'interrupteur lumineux  (15) pour allumer la machine, et attendre qu'il s'allume de façon fixe.
- Placer un récipient haut (tasse à cappuccino, verre à col haut, broc, etc.) sous le tube (8) (fig. "T").
- Tourner la poignée (17) sur "  " "extraction vapeur/eau chaude" pour extraire l'eau chaude.
- Pour terminer l'extraction de la vapeur, tourner de nouveau la poignée (17) sur "  ".

 **Pour retirer ou repositionner la lance (9) sur la buse vapeur (8) avec l'appareil allumé, porter des gants ou des prises de protection pour éviter les risques de brûlure .**

7CONSEILS

- Pour réchauffer les liquides, utiliser toujours des récipients plutôt hauts et étroits sans les remplir excessivement.
- Avant d'extraire la lance (9) tourner la poignée (17) sur "  ".
- Pour obtenir une mousse consistante du lait (cappuccino), il ne faut pas plonger la lance (9) trop à fond et il faut effectuer des mouvements lents de haut en bas pour "intéresser" toute la surface du lait (fig. "S").
- Pour obtenir une bonne mousse, utiliser du lait froid ou à température ambiante.

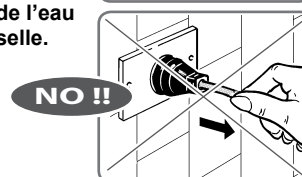
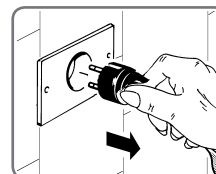
 Après chaque réchauffement de liquide, et en particulier du lait, distribuer de la vapeur pendant quelques secondes dans un récipient vide.

ENTRETIEN

NETTOYAGE



Avant de procéder au nettoyage, débrancher **TOUJOURS** la fiche de la prise de courant. Le corps de l'appareil (1) ne doit jamais être plongé dans de l'eau ou d'autres liquides et il ne doit pas être lavé au lave-vaisselle.



a ...NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Pour nettoyer le corps de l'appareil (1) utiliser un chiffon humide en évitant l'emploi de produits abrasifs.
- Après chaque nettoyage, laver le porte-filtre (10) et le filtre utilisé sous l'eau du robinet pour éliminer les résidus de poudre de café. Eventuellement, nettoyer à fond, à l'aide d'un goupillon à poils de soie souple, la partie externe et interne du filtre utilisé (fig. "U").



Ne jamais utiliser d'objets métalliques de grand diamètre tels que des aiguilles, des clous ou autres, pouvant endommager le filtre.

- Nettoyer périodiquement à l'aide d'un chiffon humide, le siège du porte-filtre (fig. "V") afin d'éliminer les éventuels résidus de café.
- Après chaque utilisation de la lance pour monter le lait (9), il faut la nettoyer avec une éponge humide.
- Périodiquement:
 - Retirer la grille (6) et la cuve de récupération (7) et les laver avec des produits vaisselle ordinaires.
 - Vider l'eau présente dans le réservoir (5), rincer et essuyer.
- Le nettoyage de tous les composants, à l'exception du corps de l'appareil (1), peut être effectué avec de l'eau tiède et des produits vaisselle ordinaires.




Ne pas laver le porte-filtre (10) au lave-vaisselle pour éviter de l'abîmer.

bCYCLE DE DECALCIFICATION

- Effectuer périodiquement la décalcification de la machine.



 La fréquence de cette opération dépend du degré de dureté de l'eau utilisée.


- Remplir le réservoir (5) avec de l'eau jusqu'au niveau maximum.
- Verser dans le réservoir d'eau (5) une dose de solution décalcifiante liquide (non toxique et présente dans le commerce et indiquée pour les machines à café).


 Vérifier que la poignée (17) soit sur " ○ ".

- Appuyer sur l'interrupteur lumineux (15) pour allumer la machine et attendre qu'il s'allume de façon fixe.
- Introduire le porte-filtre (10) dans son logement (fig."E").

 Il est nécessaire d'introduire le porte-filtre correctement, autrement la machine ne peut pas fonctionner.

- Placer une tasse au centre de la grille (6) sous le bec du porte-filtre.
- Attendre que l'interrupteur lumineux marche/arrêt  (15) soit allumé en modalité fixe (dans le cas contraire, la pompe ne s'actionne pas), puis tourner la poignée (17) sur "  " pour lancer l'extraction à travers le bec du porte-filtre.
- Pour terminer l'extraction tourner de nouveau la poignée (17) sur " ○ ".
- Répéter cette opération 2/3 fois jusqu'à épuisement total de l'eau contenue dans le réservoir.

 Au terme de cette opération, pour éliminer les restes de solution dans le circuit, répéter les opérations susmentionnées en utilisant simplement de l'eau propre.

 Pour l'emploi des produits décalcifiants, suivre toujours les indications reportées sur l'emballage et fournies par le fabricant.

LE CAFE EN CAPSULES

UTILISER TOUJOURS DES CAPSULES EN ALUMINIUM "I CAFFÈ D'ITALIA"
BIALETTI

Les nouvelles capsules brevetées par Bialetti sont uniques sur le marché car elles garantissent en un seul produit toutes les caractéristiques nécessaires pour obtenir un Espresso parfait Made In Bialetti:



- **PARFAITEMENT DOSEES:** elles contiennent plus de 7 grammes de café, comme expressément prévu par l'Espresso Italien Certifié.
- **EN ALUMINIUM:** le seul matériau qui, contrairement aux capsules ordinaires, est en mesure de préserver les substances organiques du café, en garantissant un produit toujours frais et un café comme à peine moulu.

EVACUATION DE L'APPAREIL

- Ce produit est conforme à la directive 2002/96/CE.
- Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être traité séparément des déchets urbains à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de récolte différenciée pour appareillages électriques et électroniques ou bien au vendeur lors de l'acquisition d'un nouvel appareil équivalent.
- L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur en matière de déchets.



- La récolte différenciée, permettant l'envoi successif de l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, permet d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matières du produit.
- Pour de plus amples informations sur les systèmes de récolte disponibles, consulter le service local d'évacuation des déchets ou le magasin dans lequel l'achat a été effectué.
- Les constructeurs et les importateurs obtempèrent, sous leur propre responsabilité, au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif. .

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À SES PRODUITS, TOUTES MODIFICATIONS OPPORTUNES, DICTÉE PAR DES RAISONS NORMATIVES, INDUSTRIELLES, COMMERCIALES OU ESTHÉTIQUES.



Deutsch	pag.54
Einleitung	" 55
- Konformitätserklärung	" 55
- Angewendete normen	" 55
- Allgemeine hinweise	" 56
- Hinweise für die korrekte Bedienung des geräts	" 57
- Technische eigenschaften	" 58
- Beschreibung des geräts	" 58
- Beschreibung der bedienelemente	" 59
- Gebrauch	" 59
1- Vorbereitung der maschine	" 59
2- Aufwärmen der maschine	" 59
3- Kaffeezubereitung.....	" 60
3A - Verwendung gemahlener kaffees	" 60
3B - Verwendung von pads	" 61
3C - Verwendung von kapseln	" 61
4- Empfehlungen.....	" 62
5- Dampfausgabe.....	" 63
5a- Erhitzen von wasser oder aufschäumen von milch	" 63
6- Ausgabe von heissem wasser	" 63
6a- Zubereitung von tee oder heissen getränken.....	" 63
7- Empfehlungen.....	" 64
- Instandhaltung	" 65
- Reinigung	" 65
a- Reinigung des geräts	" 65
b- Entkalken	" 66
- Kaffee in kapseln	" 67
- Gerät entsorgen	" 68

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben und hoffen, dass Ihre Wahl Ihren Vorstellungen entspricht.

Wir bitten Sie, die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durchzulesen, um das Gerät optimal zu nutzen und Störungen zu vermeiden, die aus einem unsachgemäßen Gebrauch entstehen können.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller erklärt hiermit,

dass das Gerät, auf das sich die vorliegende Bedienungsanleitung bezieht, den Anforderungen der EG-Richtlinie für Haushaltselektrogeräte entspricht.

Außerdem erklärt der Hersteller, dass das Gerät mit den Vorschriften für die Funkentstörung konform ist.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen sowie Änderungen im Rahmen des Designs oder der Größe ohne Vorankündigung durchzuführen.

ANGEWENDETE NORMEN

Das in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Gerät

ist mit folgenden Richtlinien konform: 2006/95/CE und 2004/108/CE.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH UND DGL. BESTIMMT, WIE BEI SPIELSWEISE:

- Küchenbereich in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
- Bauernhöfe;
- Bed and Breakfast und dgl.;
- Hotels, Motels und dgl. (nur für Gäste bestimmt).

ALLGEMEINE HINWEISE



Die Bedienungshinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Anweisungen für Installierung, Gebrauch und Wartung des Geräts enthalten.

Die Bedienungsanleitung sorgfältig für die spätere Einsichtnahme aufbewahren.

- Nach Entfernung des Verpackungsmaterials und vor jedem Gebrauch den einwandfreien Zustand des Geräts und aller Zubehörteile überprüfen.
- Die Isolierung und der Stecker des Versorgungskabels dürfen keine Risse oder Brüche aufweisen.
- Bei Schäden dieser Art das Gerät sofort ausschalten, den Netzstecker sofort aus der Steckdose ziehen und das Gerät zur Reparatur in ein autorisiertes Kundendienstzentrum bringen.
- Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor, Nägel usw.) ist eine mögliche Gefahrenquelle für Kinder und muss deshalb für diese unerreichbar aufbewahrt werden.
- Vor dem Anschluss des Geräts an die Stromversorgung prüfen, ob die Daten des örtlichen Versorgungsnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich auf der Bodenplatte des Geräts.
- Wenn der Stecker des Netzkabels nicht auf die Steckdose passt, muss die Steckdose durch einen Elektriker ausgetauscht werden. Dieser muss dann auch prüfen, ob der Durchschnitt der Kabel der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet ist. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachstecker und/oder Verlängerungskabeln abgeraten. Wenn deren Einsatz zwingend erforderlich ist, dürfen nur einfache Adapter bzw. Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel verwendet werden, die mit den geltenden Sicherheitsvorschriften konform sind. In keinem Fall die auf dem einfachen Adapter und auf den Verlängerungskabeln angegebene zulässige Strombelastbarkeit bzw. die auf dem Mehrfachstecker angegebene maximale Leistung überschreiten.



Es wird empfohlen, das Gerät über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Einschaltwert über 30 mA zu betreiben.



Das Gerät darf nur an ein Versorgungsnetz angeschlossen werden, das vorschriftsmäßig geerdet ist.

Niemals am Netzkabel ziehen, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.



Während des Betriebs muss die Steckdose leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell von der Stromversorgung getrennt werden kann.



Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder keine Erfahrung bzw. Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Bei der Verwendung müssen einige Grundregeln berücksichtigt werden, die im Folgenden aufgeführt sind:
 - Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
 - Das Gerät nicht mit nackten Füßen benutzen.
 - Nicht an dem Netzkabel oder an dem Gerät selbst ziehen, um es von der Stromversorgung zu trennen.
 - Das Gerät nicht der Witterung (Regen, Sonne usw.) aussetzen.
 - Kinder oder Personen, die nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, nicht unbeaufsichtigt damit lassen.
- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit das Gerät von der Stromversorgung trennen. Dazu den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Betriebsschalter des Geräts auf OFF setzen.
- Bei Schäden und/oder Störungen das Gerät ausschalten und nicht öffnen.




Für eventuelle Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte immer nur an ein durch den Hersteller autorisiertes Kundendienstzentrum. Bestehen Sie immer auch auf die Verwendung von Originalersatzteilen.

Die Missachtung dieser Vorschrift kann den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen.


- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt werden soll, empfiehlt es sich, das Netzkabel, nachdem es von der Stromversorgung getrennt wurde, abzuschneiden.

Außerdem müssen alle Geräteteile, die eine Gefahrenquelle, vor allem für Kinder, darstellen, die ein ausgesondertes Gerät als Spielzeug benutzen könnten, unschädlich gemacht werden.


 **Das Gerät entsprechend der Anweisungen des Herstellers installieren. Eine falsche Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Sachen verursachen, für die der Hersteller nicht haftet.**

- Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, das Netzkabel immer vollständig aus dem Kabelfach nehmen. Außerdem darf das Gerät nur, wie im Abschnitt „Hinweise für die korrekte Bedienung des Geräts“ beschrieben, betrieben werden.
- Das Gerät nicht unnötig eingeschaltet lassen. Das Netzkabel von der Stromversorgung trennen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Die Öffnungen und Schlitze für die Belüftung bzw. Wärmeabgabe nicht verschließen.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienstzentrum ausgetauscht werden, weil hierzu besonderes Werkzeug erforderlich ist.


HINWEISE FÜR DIE KORREKTE BEDIENUNG DES GERÄTS

 **Dieses Gerät wurde für die Herstellung von Espresso-Kaffee sowie Dampf und Heißwasser für den Hausgebrauch entwickelt und darf folglich nur zu diesen Zwecken eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß und ist folglich gefährlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen, falschen oder leichtsinnigen Gebrauch zurückzuführen sind.**

- Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.

 *Das Gerät nicht in Räumen aufstellen, in denen die Temperatur gleich oder unter 0 °C ist.*

- Bei längeren Betriebspausen den Wassertank (5) entleeren.
- Bei der ersten Inbetriebnahme können die Isoliermaterialien und die Heizelemente Brandgeruch verursachen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Störung.

 *Das Gerät nicht benutzen, wenn der Wassertank (5) leer ist.*

- Das Gerät während des Betriebs nicht versetzen.

 **Während der Ausgabe des Getränks auf eventuelles Herausspritzen heißer Flüssigkeit achten.**

Die heißen Bauteile (Dampfrohr (8), Milchaufschäumer (9) usw.) nicht gleich nach dem Gebrauch des Geräts berühren, da Verbrennungsgefahr besteht .

Die Siebhalter (10) nicht während der Ausgabe des Getränks entfernen.

Die Abgabe von Dampf anhand des entsprechenden Rohrs (8) darf nur innerhalb von hochwandigen Gefäßen erfolgen. Die Hände dabei mit Handschuhen oder Topflappen schützen, um Verbrühungen zu vermeiden .



⚠ SICHERHEITSHINWEISE ⚠

BEI STÖRUNGEN AM GERÄT IMMER DEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.

DAS GERÄT NIEMALS EIGENHÄNDIG REPARIEREN.

ALLE SCHÄDEN, DIE AUF DIE EINGRIFFE NICHT AUTORISierter PERSONEN ODER DEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES GERÄTS ZURÜCKZUFÜHREN SIND, FALLEN NICHT UNTER DIE GARANTIEBESTIMMUNGEN.

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT FÜR SCHÄDEN DIESER ART KEINE HAFTUNG.

IN DEM FALL VERFALLEN DIE GARANTIEANSPRÜCHE. DAS GILT AUCH DANN, WENN DIE GARANTIE NOCH NICHT ABGELAUFEN IST.








TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

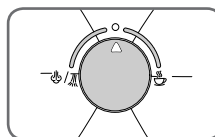
- Netzspannung (V).....Siehe Typenschild auf der Bodenplatte des Geräts.
- Leistung (W):.....Siehe Typenschild auf der Bodenplatte des Geräts.
- Abmessungen Gerät (LxTxH):.....26 x 20 x 34 cm.
- Max. Fassungsvermögen Wassertank:.....800 ml.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. A)

- 1 - Gehäuse
- 2 - Griff
- 3 - Sockel
- 4 - Deckel Wassertank
- 5 - Wassertank
- 6 - Gitter
- 7 - Auffangschale
- 8 - Dampfrohr
- 9 - Milchaufschäumer
- 10 - Siebhalter
- 11 - Kapsel- Halter
- 12 - Sieb für gemahlene Kaffee (1 Tasse)
- 13 - Sieb für gemahlene Kaffee (2 Tassen)
- 14 - Sieb für Pads


BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE (Abb. B)

- 15 - Ein-/Ausschalter des Geräts mit Leuchtanzeige 
- 16 - Leuchttaste Dampf 
- 17 - Dreistellungs-Drehschalter:
-  Gerät in Standby
 -  Kaffee-Ausgabe
 -  Dampf-/Heißwasserausgabe




GEBRAUCH

1VORBEREITUNG DER MASCHINE


 **Bevor das Gerät an den Strom angeschlossen wird, sicherstellen, dass der Schalter (15) auf "Aus" und der Drehschalter (17) auf " O " steht.**

- Das Gerät auf einer ebenen, stabilen Fläche aufstellen.
- Den Deckel (4) abheben und kaltes Wasser in den Tank (5) füllen (maximal 800 ml) (Abb. "D").


 Das Gerät nicht bei leerem Tank (5) bzw. bei Wasserstand unter der am Tank selbst befindlichen Markierung MIN betreiben.

- Während des Betriebs des Geräts kann der Tank (5) einfach durch Abheben des Deckels (4) (Abb. "D") nachgefüllt werden, wobei jedoch nicht übermäßig viel Wasser eingefüllt werden darf.
- Das Gerät an die Stromversorgung anschließen, nachdem kontrolliert wurde, dass der Netzstrom mit den technischen Angaben des Typenschildes übereinstimmt, das sich am Boden des Geräts befindet.




2AUFWÄRMEN DER MASCHINE

 Um einen guten Kaffee zubereiten zu können, muss die Maschine gut warm sein.

 Sicherstellen, dass der Drehschalter (17) auf " O " steht.


- Die Maschine anhand des Leuchtschalters  (15) einschalten.
Die Kontrolllampe beginnt zu blinken.
- Den Siebhalter (10) in seine Aufnahme einsetzen (Abb. "E").


 Der Siebhalter muss korrekt eingesetzt werden, andernfalls kann die Maschine nicht funktionieren.

- Eine Tasse auf das Gitter (6) und unter den Ausgusschnabel des Siebhalters stellen.
- Abwarten, bis die Ein-/Ausschaltleuchttaste  (15) zu blinken aufhört (andernfalls wird die Pumpe nicht eingeschaltet), dann den Drehschalter (17) auf "  " stellen, um die Ausgabe am Schnabel des Siebhalters einzuleiten.
- Zur Unterbrechung der Ausgabe, den Drehschalter (17) wieder auf "  " stellen.

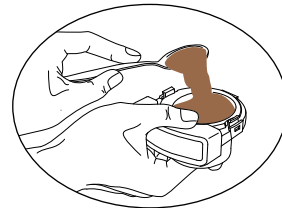
3KAFFEEZUBEREITUNG

3a - Verwendung gemahlene Kaffees


 Gemahlene, für Espressomaschinen Typ "Bar" geeigneten Kaffee verwenden.





 **Sicherstellen, dass genügend Wasser im Tank (5) ist. Die Maschine nicht bei leerem Tank (5) benutzen.**


 Sicherstellen, dass der Drehschalter (17) auf "  " steht.



- Den Siebhalter (10) aus seiner Aufnahme lösen.
- Das gewünschte Sieb in den Siebhalter (10) geben, wobei darauf zu achten ist, dass die Flügel des Siebs "C1" mit den Schlitzen des Siebhalters "C2" übereinstimmen (Abb. "C").
 - "12" für eine Tasse (Abb. "F");
 - "13" für zwei Tassen (Abb. "G").
- Mit einem Kaffeelöffel ca. 8 Gramm Kaffee bei Sieb für eine Tasse (12) bzw. 14 Gramm Kaffee* bei Sieb für zwei Tassen (13) (Abb. „H“) einfüllen.
- Den Kaffee mit dem Rücken des Kaffeelöffels leicht andrücken (Abb. "I").
- Den Siebhalter (10) in seine Aufnahme einsetzen (Abb. "E").

 Der Siebhalter muss korrekt eingesetzt werden, andernfalls kann die Maschine nicht funktionieren.

- Die Maschine anhand des Leuchtschalters  (15) einschalten.
- Eine oder zwei Tassen auf das Gitter (6) stellen. Bei nur einer Tasse, muss diese unter dem Ausgusschnabel zentriert werden (Abb. "L").
- Abwarten, bis die Ein-/Ausschaltleuchttaste  (15) zu blinken aufhört (andernfalls wird die Pumpe nicht eingeschaltet), dann den Drehschalter (17) auf "  " stellen, um die Ausgabe am Schnabel des Siebhalters einzuleiten.
- Zur Unterbrechung der Ausgabe, den Drehschalter (17) wieder auf "  " stellen.

 Am Ende der Kaffeeausgabe, den Kaffeesatz aus dem Sieb (12 oder 13) entfernen und das Sieb zusammen mit dem Siebhalter (10) reichlich abspülen. Die beiden Teile nach dem Abspülen abklopfen, um eventuelle Reste von Wasser zu beseitigen.


8 Gramm = circa 3-4 Kaffeelöffel.*

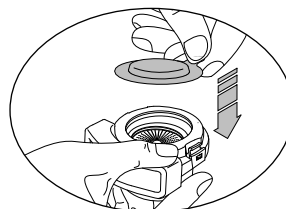
14 Gramm = circa 6-8 Kaffeelöffel.*



3b - Verwendung von Pads


 Für Espressomaschinen Typ "Bar" geeignete Pads verwenden.



 **Sicherstellen, dass genügend Wasser im Tank (5) ist. Die Maschine nicht bei leerem Tank (5) benutzen.**




 Sicherstellen, dass der Drehschalter (17) auf " ☉ " steht.

- Den Siebhalter (10) aus seiner Aufnahme lösen.
- Das Sieb (14) in den Siebhalter (10) (Abb. "M") einsetzen, wobei darauf zu achten ist, dass die Flügel des Siebs "C1" mit den Schlitzen des Siebhalters "C2" übereinstimmen (Abb. "C").
- Den Pad im Sieb (14) zentrieren (Abb. "N"), wobei darauf zu achten ist, dass eventuelle Papierlaschen des Pads im Inneren des Siebhalters zu liegen kommen.
- Den Siebhalter (10) in seine Aufnahme einsetzen (Abb. "E").


 Der Siebhalter muss korrekt eingesetzt werden, andernfalls kann die Maschine nicht funktionieren.


- Die Maschine anhand des Leuchtschalters  (15) einschalten.
- Eine Tasse auf des Gitter (6) stellen und unter dem Ausgusschnabel zentrieren (Abb. "L").
- Abwarten, bis die Ein-/Ausschaltleuchttaste  (15) zu blinken aufhört (andernfalls wird die Pumpe nicht eingeschaltet), dann den Drehschalter (17) auf " ☕ " stellen, um die Ausgabe am Schnabel des Siebhalters einzuleiten.
- Zur Unterbrechung der Ausgabe, den Drehschalter (17) wieder auf " ☉ " stellen.

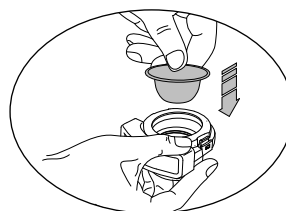
 **Den Siebhalter (10) nicht aus seiner Aufnahme nehmen, solange der Drehschalter (17) nicht auf " ☉ " steht.**

 Am Ende der Kaffeeausgabe, das Pad herausnehmen und das Sieb (14) und den Siebhalter (10) reichlich abspülen. Die beiden Teile nach dem Ausspülen abklopfen, um eventuelle Reste von Wasser zu beseitigen.

3c - Verwendung von Kapseln

 Ausschließlich Bialetti – Aluminiumkapseln verwenden.


 **Sicherstellen, dass genügend Wasser im Tank (5) ist. Die Maschine nicht bei leerem Tank (5) benutzen.**









 Sicherstellen, dass der Drehschalter (17) auf " ☉ " steht.


- Den Siebhalter (10) aus seiner Aufnahme lösen.
- Den Kapselhalter (11) in den Siebhalter (10) (Abb. "O") einsetzen, wobei darauf zu achten ist, dass die Flügel des Siebs "C1" mit den Schlitzen des Siebhalters "C2" übereinstimmen (Abb. "C").

- Eine Bialetti- Aluminiumkapsel einlegen (Abb.“P”).
- Den Siebhalter in seine Aufnahme einsetzen (Abb. “E”).

 Der Siebhalter muss korrekt eingesetzt werden, andernfalls kann die Maschine nicht funktionieren.

- Die Maschine anhand des Leuchtschalters  (15) einschalten.
- Eine Tasse auf das Gitter (6) stellen und unter dem Ausgussschnabel zentrieren (Abb.“L”).
- Abwarten, bis die Ein-/Ausschaltleuchtetaste  (15) zu blinken aufhört (andernfalls wird die Pumpe nicht eingeschaltet), dann den Drehschalter (17) auf “  ” stellen, um die Ausgabe am Schnabel des Siebhalters einzuleiten.
- Zur Unterbrechung der Ausgabe, den Drehschalter (17) wieder auf “  ” stellen.

 **Nach dem Gebrauch sind die Oberflächen der Brühgruppe und die gerade gebrauchte Kapsel heiß.
Verbrennungsgefahr .**

 Am Ende der Kaffeeausgabe die Kapsel entfernen und den Kapselhalter (11) und den Siebhalter (10) reichlich abspülen. Die beiden Teile nach dem Ausspülen abklopfen, um eventuelle Reste von Wasser zu beseitigen.

4EMPFEHLUNGEN

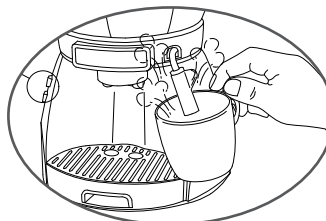
- Um einen heißeren Kaffee zu erzielen, die Tassen vorwärmen, indem über den leeren Siebhalter (ohne Kaffee) mit heißem Wasser gefüllt werden.
- Stets Kaffee bester Qualität verwenden
- Die Mahlfeinheit des Kaffees ist von ausschlaggebender Wichtigkeit für den korrekten Betrieb der Maschine und die Qualität des fertigen Getränks.
Zu grob gemahlener Kaffee kann eine zu rasche Ausgabe des Kaffees bewirken, während zu fein gemahlener Kaffee zu einer allzu langsamen Ausgabe des Kaffees führen kann.
- Das Fehlen des charakteristischen Schaums kann bedingt sein durch:
 - falsche Mahlfeinheit des Kaffees;
 - nicht optimale Röstung des Kaffees;
 - nicht ausreichend heiße Maschine,
 - nicht korrekten Druck des Kaffees;
 - schlechte Kaffeequalität oder alten, abgestandenen Kaffee
- Um ein Getränk von höchster Qualität zu erzielen, sollte die Maschine circa 3 Minuten aufgeheizt werden, wobei vor Einschalten der Maschine der leere Siebhalter eingesetzt werden muss.



5DAMPFAUSGABE

5aERHITZEN VON WASSER ODER AUFSCHÄUMEN VON MILCH

- ⚠** Sicherstellen, dass genügend Wasser im Tank (5) ist. Die Maschine nicht bei leerem Tank (5) benutzen. Die Abgabe von Dampf am Milchaufschäumer (9) sollte nur innerhalb von hochwandigen Gefäßen erfolgen **⚠**.



👁 Sicherstellen, dass der Siebhalter richtig in seine Aufnahme eingesetzt wurde, andernfalls kann die Maschine nicht funktionieren.

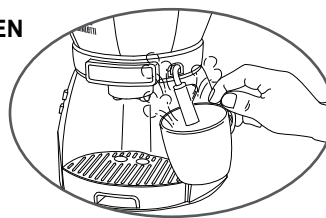
👁 Sicherstellen, dass der Drehschalter (17) auf " ☉ " steht.

- Die Maschine anhand des Leuchtschalters **ⓘ** (15) einschalten und abwarten, bis der Schalter zu blinken aufhört.
 - Den Leuchttaste "Dampf" **☽** (16) betätigen und abwarten, bis er zu blinken aufhört.
 - Ein hochwandiges Gefäß (Cappuccino-Tasse, hohes Glas, Kännchen usw.) unter den Milchaufschäumer (9) stellen (Abb. "R").
 - Den Drehschalter (17) zur Ausgabe von Dampf auf **☽/☼** "Ausgabe Dampf/Heißes Wasser" stellen.
 - Zur Unterbrechung der Dampfausgabe, den Drehschalter (17) wieder auf " ☉ " stellen.
- 👁** Bevor Dampf abgegeben wird kann es vorkommen, dass vorher einige Tropfen heißen Wassers austreten. Um diese Wassertropfen zu vermeiden, anfangs Dampf in einen anderen Behälter ablassen, bevor das gewünschte Getränk durch Dampf erhitzt wird.
- Nach Entfernen des Milchrohrs zur leichteren Reinigung der Düse, einige Sekunden lang Dampf in einen leeren Behälter ablassen.

6AUSGABE VON HEISSEM WASSER




6aZUBEREITUNG VON TEE ODER HEISSEN GETRÄNKEN

- ⚠** Sicherstellen, dass genügend Wasser im Tank (5) ist. Die Maschine nicht bei leerem Tank (5) benutzen. Die Abgabe von heißem Wasser anhand des entsprechenden Rohrs (8) darf nur innerhalb von hochwandigen Gefäßen erfolgen. Die Hände dabei mit Handschuhen oder Topflappen schützen, um Verbrühungen zu vermeiden **⚠**.



👁 Sicherstellen, dass der Siebhalter richtig in seine Aufnahme eingesetzt wurde, andernfalls kann die Maschine nicht funktionieren.


 Sicherstellen, dass der Drehschalter (17) auf "  " steht.


- Die Maschine anhand des Leuchtschalters  (15) einschalten und abwarten, bis der Schalter zu blinken aufhört.
- Ein hochwandiges Gefäß (Cappuccino-Tasse, hohes Glas, Kännchen usw.) unter das Rohr (8) stellen (Abb. "T").
- Den Drehschalter (17) zur Abgabe von heißem Wasser auf  "Ausgabe Dampf/Heißes Wasser" stellen.
- Zur Unterbrechung der Ausgabe von heißem Wasser, den Drehschalter (17) wieder auf "  " stellen.



Beim Anbringen oder Entfernen des Milchaufschäumers (9) bei eingeschaltetem Gerät am Dampfrohr, die Hand durch Handschuhe oder Topflappen schützen, um Verbrühungen zu vermeiden .

7 ...EMPFEHLUNGEN

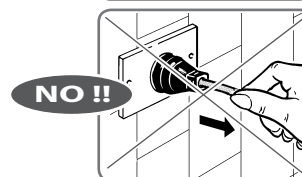
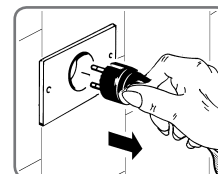
- Zum Erhitzen von Flüssigkeiten sollten immer hochwandige, schlanke Gefäße verwendet werden, die nicht zu weit gefüllt werden sollten.
- Bevor der Milchaufschäumer (9) aus der Flüssigkeit gehoben wird, den Drehschalter (17) auf "  " stellen.
- Um einen festen Milchschaum zu erzielen (bei Cappuccino), den Aufschäumer (9) nicht zu tief eintauchen und langsam nach oben und unten bewegen, damit die gesamte Oberfläche der Milch „bearbeitet“ wird (Abb. "S").
- Um einen schönen Schaum zu erzielen, sollte die Milch kalt oder raumwarm sein.

 Nach dem Erhitzen von Flüssigkeiten, insbesondere von Milch, einige Sekunden lang Dampf in einen leeren Behälter abgeben.

INSTANDHALTUNG

REINIGUNG

- ⚠ **Bevor die Reinigung vorgenommen wird, IMMER den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gehäuse des Geräts (1) keinesfalls ins Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine waschen.**




a ...REINIGUNG DES GERÄTS

- Zur Reinigung des Gehäuses (1) ein feuchtes Tuch verwenden.
Keine scheuernden Reinigungsmittel benutzen.
- Nach jedem Gebrauch den Siebhalter (10) und das verwendete Sieb unter dem Wasserhahn abspülen, um Kaffeepulverreste zu beseitigen.
Eventuell das Äußere und Innere des verwendeten Siebs mit einer weichen Bürste reinigen (Abb. "U").
- ⚠ **Keine Metallgegenstände mit großem Durchmesser wie Nadeln, Nägel usw. verwenden, da diese das Sieb schädigen können.**
- Die Aufnahme des Siebhalters (Abb. „V“) regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen, um eventuelle Kaffeerückstände zu beseitigen.
- Nach jedem Gebrauch den Milchaufschäumer (9) mit einem feuchten Schwamm reinigen.
- Regelmäßig:
 - Das Gitter (6) und die Abtropfschale (7) entferne und mit normalem Spülmittel reinigen.
 - Den Tank (5) entleeren, ausspülen und trocknen.
- Alle Bauteile, **mit Ausnahme des Gehäuses des Geräts (1)** können mit lauwarmem Wasser und normalem Spülmittel gereinigt werden.
- ⚠ **Den Siebhalter (10) nicht in der Spülmaschine waschen, um Schäden zu vermeiden.**


b ...ENTKALKEN


- Die Maschine muss regelmäßig entkalkt werden.




 Die Häufigkeit dieses Vorgangs ist von der Härte des verwendeten Wassers abhängig.


- Den Tank (5) bis zum maximalen Füllstand mit Wasser füllen.
- Eine Dosis flüssigen Entkalker (ungiftig, im Handel erhältlich und für Kaffeemaschinen geeignet) in den Wassertank (5) geben).

 Sicherstellen, dass der Drehschalter (17) auf "  " steht.

- Die Maschine anhand des Leuchtschalters  (15) einschalten und abwarten, bis der Schalter zu blinken aufhört.
- Den Siebhalter (10) in seine Aufnahme einsetzen (Abb. "E").

 Der Siebhalter muss korrekt eingesetzt werden, andernfalls kann die Maschine nicht funktionieren.

- Eine Tasse auf das Gitter (6) stellen und unter dem Ausgussschnabel zentrieren (Abb. "L").
- Abwarten, bis die Ein-/Ausschaltleuchtetaste  (15) zu blinken aufhört (andernfalls wird die Pumpe nicht eingeschaltet), dann den Drehschalter (17) auf "  " stellen, um die Ausgabe am Schnabel des Siebhalters einzuleiten.
- Zur Unterbrechung der Ausgabe, den Drehschalter (17) wieder auf "  " stellen.
- Den Vorgang 2-3 Mal wiederholen, bis kein Wasser mehr im Tank ist.

 Danach die obigen Vorgänge mit reinem Wasser wiederholen, um Reste der Entkalkerlösung zu dem Wasserkreis zu entfernen.

 Bei der Verwendung von Entkalkern stets die Angaben des Herstellers auf der Packung einhalten.

KAFFEE IN KAPSELN

NUR ALUMINIUMKAPSELN "I CAFFÈ D'ITALIA" VON BIALETTI VERWENDEN

Die neuen, von Bialetti patentierten Kapseln sind in ihrer Art einzigartig auf dem Markt, denn sie gewährleisten in einem einzigen Produkt alle notwendigen Voraussetzungen für einen perfekten Espresso "Made In Bialetti":



- **PERFEKTE DOSIERUNG:** sie enthalten über 7 Gramm Kaffee, wie ausdrücklich von „Espresso Italiano Certificato“ vorgesehen.
- **ALUMINIUM:** das einzige Material, das im Unterschied zu den gewöhnlichen Kunststoffkapseln in der Lage ist, die organischen Stoffe des Kaffees zu wahren, ein stets frisches Produkt und einen wie frisch gemahlene Kaffee zu gewährleisten.

GERÄT ENTSORGEN

- Dieses Produkt ist mit der Richtlinie 2002/96/CE konform.
- Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.



- Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.
- Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.
- Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
- Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, NACH EIGENEM ERMESSEN AUS GESETZLICHEN, TECHNISCHEN, GESCHÄFTLICHEN ODER ÄSTHETISCHEN GRÜNDEN JEDE ERFORDERLICHE ÄNDERUNG AN DEM VORLIEGENDEN PRODUKT VORZUNEHMEN.

Español	pag.70
Introducción	" 71
- Declaración de conformidad	" 71
- Información sobre la normativa	" 71
- Advertencias generales	" 72
- Avadvertencias relativas al uso correcto del aparato	" 73
- Características	" 74
- Descripción del aparato	" 74
- Descripción de los mandos	" 75
- Uso	" 75
1- Preparación de la máquina	" 75
2- Calentamiento de la máquina	" 75
3- Preparación del café	" 76
3a - Uso del café molido	" 76
3b - Uso de las cápsulas	" 77
3c - Uso de las cápsulas	" 77
4- Consejos	" 78
5- Dispensación de vapor	" 79
5a- Calentar el agua o montar la leche	" 79
6- Dispensación de agua caliente	" 79
6a- Preparación de té o bebidas calientes	" 79
7- Consejos	" 80
- Mantenimiento	" 81
- Limpieza	" 81
a- Limpieza del aparato	" 81
b- Ciclo de descalcificación	" 82
- El Café en cápsulas	" 83
- Eliminación del aparato	" 84

INTRODUCCIÓN

Distinguido Cliente:

Le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos y confiamos en que esta elección satisfaga plenamente sus expectativas.

Antes de utilizar este aparato, le invitamos a leer atentamente el presente manual de instrucciones de uso, con el objetivo de optimizar sus características operativas y resolver cualquier inconveniente que pueda surgir debido a un uso erróneo o no conforme del mismo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El Fabricante declara bajo su responsabilidad, que el aparato al que se refiere el presente manual de instrucciones de uso responde a lo prescrito por la Directiva CE en materia de aparatos de uso doméstico.

Se declara también que responde a lo prescrito en materia de limitación de las interferencias radioeléctricas.

Con el objetivo de mejorar el producto en cuanto a sus características estructurales, el fabricante se reserva el derecho a realizar variaciones tecnológicas, estéticas y dimensionales, sin obligación de preaviso.

INFORMACIÓN SOBRE LA NORMATIVA

El aparato objeto del presente manual

responde a las Directivas: 2006/95/CE y 2004/108/CE.

ESTE APARATO HA SIDO IDEADO PARA UN USO DOMÉSTICO O SIMILAR, COMO POR EJEMPLO:

- cocina en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
- casas rurales;
- bed and breakfast y estructuras similares;
- hoteles, moteles y otros lugares residenciales (sólo para los clientes).

ADVERTENCIAS GENERALES



Lea atentamente las advertencias contenidas en las presentes instrucciones, ya que incluyen importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Conserve cuidadosamente este manual para futuras consultas.

- Después de quitar el embalaje y antes de cualquier uso, verifique la integridad mecánica del aparato y de todos sus accesorios.
- La funda y la clavija del cable de alimentación no deben presentar resquebraaduras ni roturas.
- Si así fuera, no utilice el aparato, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente y llévelo a un centro de asistencia técnica autorizado para los controles necesarios.
- Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben ser dejados al alcance de los niños, ya que constituyen potenciales fuentes de peligro.
- Antes de conectar el aparato, verifique que los datos de la placa correspondana los de la red de distribución eléctrica. La placa se encuentra en el fondo del cuerpo del aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra de tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado. Este último debe verificar que la sección de los cables de la toma sea adecuada para la potencia absorbida por el aparato. En general, se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o alargaderas. Si su uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores simples o múltiples y alargaderas conformes a las normas de seguridad vigentes, sin superar jamás el límite de corriente indicado en el adaptador simple y en las alargaderas, y el de máxima potencia indicado en el adaptador múltiple.



Se recomienda alimentar el aparato mediante un interruptor diferencial, con una corriente de intervención máxima de 30 mA.



El aparato siempre se debe conectar a la red eléctrica mediante una toma de tierra. No desconecte el aparato tirando del cable de alimentación.



Durante el funcionamiento, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible para desconectar el aparato si es necesario.



Este aparato no ha sido proyectado para ser utilizado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, carentes de experiencia y conocimiento, salvo en el caso de que sean supervisadas o instruidas sobre su uso por una persona responsable de su seguridad.




Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

- El uso de cualquier aparato eléctrico comporta la observancia de algunas reglas fundamentales. En particular:
 - no toque el aparato con las manos mojadas o húmedas;
 - no use el aparato estando descalzo;
 - no tire del cable de alimentación o del aparato para extraer la clavija de la toma de corriente;
 - no deje expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.);
 - no permita que el aparato sea usado por niños o personas incapacitadas, sin vigilancia.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la red de alimentación eléctrica, extrayendo la clavija o apagando el interruptor de la instalación.
- En caso de avería o de disfunción del aparato, apáguelo y no intente repararlo. Para su eventual reparación, diríjase exclusivamente a un centro de asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicite el uso de componentes y repuestos originales.


El incumplimiento de todo lo establecido precedentemente puede poner en peligro la seguridad del aparato.

- Si se decide dejar de utilizar un aparato de este tipo, se recomienda ponerlo fuera de servicio cortando el cable de alimentación, después de extraer la clavija de la toma de corriente. Asimismo, se recomienda volver inocuas las partes del aparato que puedan constituir un peligro (especialmente para los niños, que podrían utilizar el aparato fuera de uso para jugar).

 **La instalación se debe realizar según las instrucciones del fabricante. Una errónea instalación puede causar daños a personas, animales u objetos, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.**

- Para evitar recalentamientos peligrosos, se recomienda desenrollar el cable de alimentación en toda su longitud y utilizar el aparato según lo indicado en el párrafo "Advertencias relativas al uso correcto del aparato".
- No deje el aparato conectado inútilmente. Desconecte la clavija de la red de alimentación cuando no se utiliza el aparato.
- No obstruya las aberturas y ranuras de ventilación y enfriamiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido exclusivamente en un centro asistencia técnica autorizado por el fabricante, ya que se necesitan herramientas especiales.


AVADVERTENCIAS RELATIVAS AL USO CORRECTO DEL APARATO

 **Este aparato ha sido concebido para producir café expés, vapor y agua caliente para uso doméstico, y sólo debe ser utilizado para estos fines. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivados de usos impropios, erróneos o irracionales.**

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, regular y estable.
- No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.

 ***No deje el aparato en ambientes con temperaturas iguales o inferiores a 0 °C.***


- En caso de inactividad del aparato por un período prolongado, vacíe el depósito de agua (5).
- Durante el primer uso, la máquina puede despedir olor a quemado a causa de los materiales de aislamiento y de los elementos de calentamiento; esto es totalmente normal.

 ***No utilice el aparato sin agua en el depósito (5).***

- No desplace el aparato cuando está en funcionamiento.

 **Durante la dispensación de la bebida prestar atención a posibles salpicaduras de líquido caliente.**

No tocar las partes calientes [tubo de dispensación vapor (8), Montadora de leche (9), etc.] después del uso del aparato.

Peligro de quemaduras .

No quitar el portafiltro (10) durante la dispensación de la bebida.

El funcionamiento del vapor por el correspondiente tubo (8) se debe realizar usando recipientes altos y protegiendo las manos con guantes o asas para evitar posibles quemaduras



⚠ RECOMENDACIÓN ⚠

EN CASO DE PROBLEMAS CON EL APARATO, CONTACTE CON EL SERVICIO COMPETENTE.

NO INTENTE REPARAR EL APARATO POR SU CUENTA.

CUALQUIER AVERÍA DERIVADA DE INTERVENCIONES REALIZADAS POR PERSONAS INCOMPETENTES O DE UN USO IMPROPIO NO ESTÁ CUBIERTA POR LA GARANTÍA.

EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR ESTE TIPO DE AVERÍAS. EN ESTE CASO LA GARANTÍA QUEDA INVALIDADA, INCLUSO SI EL PERÍODO DE COBERTURA NO HA LLEGADO A SU FIN.




CARACTERÍSTICAS


- Tensión de alimentación (V):véase la placa de características presente en el fondo del aparato.
- Potencia (W)véase la placa de características presente en el fondo del aparato.
- Dimensiones aparato completo (lxpxh):.....26 x 20 x 34 cm.
- Capacidad máx. depósito de agua:800 ml.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. A)

- 1 - Cuerpo del aparato
- 2 - Mango
- 3 - Base
- 4 - Tapa del depósito del agua
- 5 - Depósito de agua
- 6 - Rejilla
- 7 - Bandeja de recogida
- 8 - Tubo de dispensación de vapor
- 9 - Montadora de leche
- 10 - Portafiltro
- 11 - Portacápsula
- 12 - Filtro para café en polvo (para 1 taza)
- 13 - Filtro para café en polvo (per 2 tazas)
- 14 - Filtro para cápsula

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS (Fig. B)


15 - Interruptor luminoso encendido/apagado del aparato 

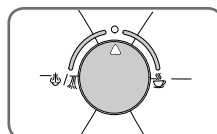
16 - Interruptor luminoso vapor 



17 - Pomo de tres posiciones:

 aparato en stand by


 dispensación de café

 dispensación vapor/agua caliente

**USO****1PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA**


 **Antes de conectar eléctricamente el aparato asegurarse de que el interruptor (15) esté en posición de “apagado” y que el pomo (17) esté en posición “  ”.**



- Colocar el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Levantar la tapa (4) y echar agua fría en el depósito (5) (cantidad máxima 800 ml) (fig.“D”).


 No usar el aparato sin agua en el depósito (5) o si el nivel es inferior a la referencia MÍN indicada en el mismo.

- Durante el uso del aparato, se puede llenar o completar de llenar (5) levantando la tapa (4) (fig.“D”), poniendo atención en no sobrepasar la cantidad de agua necesaria.
- Conectar eléctricamente el aparato asegurándose que las características de red correspondan con los datos técnicos indicados en la placa de datos colocada en el fondo del aparato.

2CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA


 Para preparar un buen café a la justa temperatura la máquina tiene que estar bien caliente.

 Asegurarse de que el pomo (17) esté en la posición “  ”.

- Apretar el interruptor luminoso  (15) para encender la máquina.
El piloto empieza a parpadear.
- Aplicar el portafiltro (10) dentro de su alojamiento (fig.“E”).


 Es necesario aplicar el portafiltro correctamente por el contrario la máquina no funciona.




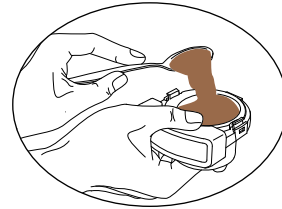
- Colocar una taza en la rejilla (6) debajo de la boquilla del portafiltro.
- Esperar a que el interruptor luminoso encendido/apagado  (15) esté encendido de manera fija (en caso contrario la bomba no se acciona), entonces girar el pomo (17) a la posición "☕" para poner en marcha la dispensación a través de la boquilla del portafiltro.
- Para acabar la dispensación girar de nuevo el pomo (17) a la posición "○".


3PREPARACIÓN DEL CAFÉ

3a - Uso del café molido


 Usar café molido en polvo adecuado para máquinas de café expreso tipo "bar".



 **Asegurarse de que haya bastante agua en el depósito (5). No usar la máquina sin agua en el depósito (5).**




 Asegurarse de que el pomo (17) esté en la posición "○".

- Quitar el portafiltro (10) de su alojamiento.
- Colocar en el portafiltro (10) el filtro deseado, haciendo coincidir las aletas del filtro "C1" con las hendiduras del portafiltro "C2" (fig. "C").
 - "12" para una taza (fig. "F");
 - "13" para dos tazas (fig. "G").
- Con una cucharilla, echar 8 gramos* aproximadamente de café si se usa el filtro para una taza (12) o bien echar 14 gramos* aproximadamente de café si se usa el filtro para dos tazas (13) (fig. "H").
- Apretar ligeramente el café en el filtro con una cucharilla (fig. "I").
- Introducir el portafiltro (10) en su alojamiento (fig. "E").

 Es necesario aplicar el portafiltro correctamente por el contrario la máquina no funciona.

- Apretar el interruptor luminoso  (15) para encender la máquina.
- Colocar una o dos tazas en la rejilla (6). En el caso de una taza, centrarla debajo de la boquilla de salida del café (fig. "L").
- Esperar a que el interruptor luminoso encendido/apagado  (15) esté encendido de manera fija (en caso contrario la bomba no se acciona), entonces girar el pomo (17) a la posición "☕" para poner en marcha la dispensación a través de la boquilla del portafiltro.
- Para acabar la dispensación del café, girar de nuevo el pomo (17) a la posición "○".


 Cuando la máquina acaba de dispensar el café, vaciar el polvo de café del filtro (12 ó 13) y enjuagarlo de manera abundante junto al portafiltro (10). Sacudir después del enjuagado los dos componentes para eliminar posibles restos de agua.


8 gramos* = aproximadamente 3-4 cucharaditas de café.

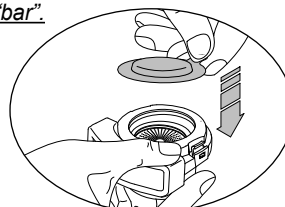
14 gramos* = aproximadamente 6-8 cucharaditas de café.




3b - Uso de las cápsulas


 Usar cápsulas adecuadas para máquinas de café expreso de tipo "bar".



 **Asegurarse de que haya bastante agua en el depósito (5).
No usar la máquina sin agua en depósito (5).**




 Asegurarse de que el pomo (17) esté en la posición "○".

- Quitar el portafiltro (10) de su alojamiento.
- Colocar en el portafiltro (10) el filtro (14) (fig. "M"), haciendo coincidir las aletas del filtro "C1" con las hendiduras del portafiltro "C2" (fig. "C").
- Colocar la cápsula en el filtro (14) centrándola (fig. "N"), teniendo cuidado de poner dentro del portafiltro las posibles lengüetas de papel de la cápsula.
- Introducir el portafiltro (10) en su alojamiento (fig. "E").


 Es necesario aplicar el portafiltro correctamente por el contrario la máquina no funciona.


- Apretar el interruptor luminoso  (15) para encender la máquina.
- Colocar una taza en la rejilla (6). Centrarla debajo de la boquilla de salida del café (fig. "L").
- Esperar a que el interruptor luminoso encendido/apagado  (15) esté encendido de manera fija (en caso contrario la bomba no se acciona), entonces girar el pomo (17) a la posición "☕" para poner en marcha la dispensación a través de la boquilla del portafiltro.
- Para acabar la dispensación del café, girar de nuevo el pomo (17) a la posición "○".

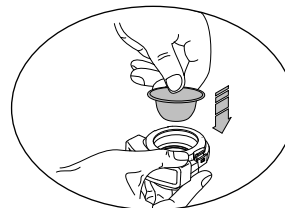
 **No quitar el portafiltro (10) de su alojamiento si el pomo (17) no está en posición "○".**


 Acabada la dispensación del café quitar la cápsula y enjuagar de manera abundante el filtro (14) y el portafiltro (10). Sacudir después del aclarado los dos componentes para eliminar posibles restos de agua.

3c - Uso de las cápsulas


 Usar exclusivamente cápsulas de aluminio Bialetti.





 **Asegurarse de que haya bastante agua en el depósito (5).
No usar la máquina sin agua en el depósito (5).**




 Asegurarse de que el pomo (17) esté en posición "○".


- Quitar el portafiltro (10) de su alojamiento.
- Colocar en el portafiltro (10) el portacápsulas (11) (fig. "O"), haciendo coincidir las aletas del filtro "C1" con las hendiduras del portafiltro "C2" (fig. "C").
- Introducir una cápsula de aluminio Bialetti, (fig. "P").
- Introducir el portafiltro (10) en su alojamiento (fig. "E").

 Es necesario aplicar el portafiltro correctamente por el contrario la máquina no funciona.

- Apretar el interruptor luminoso  (15) para encender la máquina.
- Colocar una taza en la rejilla (6). Centrarla debajo de la boquilla de salida del café (fig. "L").
- Esperar a que el interruptor luminoso encendido/apagado  (15) esté encendido de manera fija (en caso contrario la bomba no se acciona), entonces girar el pomo (17) a la posición "  " para poner en marcha la dispensación a través de la boquilla del portafiltro.
- Para acabar la dispensación del café, girar de nuevo el pomo (17) a la posición "  ".



**Después del uso, las superficies del grupo de dispensación y la cápsula autoconservadora, recién usada, están calientes.
Peligro de quemaduras .**

 Acabada la dispensación del café quitar la cápsula y enjuagar de manera abundante el portacápsulas (11) y el portafiltro (10). Sacudir después del enjuagado los dos componentes para eliminar posibles restos de agua.

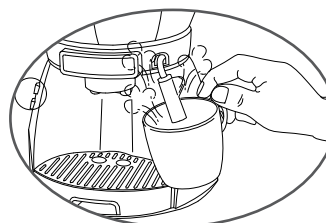
4CONSEJOS

- Para obtener un café más caliente precalentar las tazas dispensando agua caliente por el portafiltro vacío (sin café).
- Usar siempre café de óptima calidad.
- El grado de molienda del café es fundamental para el correcto funcionamiento de la máquina y de la calidad de la bebida.
Un grado de molienda demasiado grueso puede determinar una dispensación del café demasiado rápida mientras que un grado de molienda demasiado fino puede determinar una dispensación demasiado lenta.
- La ausencia de la espuma puede ser por causa de:
 - grado de molienda del café incorrecto;
 - tostado del café mediocre;
 - máquina no lo bastante caliente,
 - presión del café incorrecta;
 - café de mala calidad o viejo;
- Para una bebida de la máxima calidad, se recomienda dejar calentar la máquina durante 3 min. con el portafiltro vacío acoplado en la máquina antes del uso.

5DISPENSACIÓN DE VAPOR

5aCALENTAR EL AGUA O MONTAR LA LECHE

- ⚠** Asegurarse de que haya bastante agua en el depósito (5). No usar la máquina sin agua en el depósito (5). La dispensación de vapor a través de la montadora de leche (9) se debe siempre efectuar usando recipientes altos o protegiendo las manos con guantes o asas para evitar posibles quemaduras **⚠**.



🕒 Asegurarse de que el portafiltro esté acoplado correctamente en su alojamiento por el contrario la máquina no funciona.

🕒 Asegurarse de que el pomo (17) esté en la posición “ ☉ ”.

- Apretar el interruptor luminoso **ⓘ** (15) para encender la máquina. Esperar a que permanezca fijo.
- Apretar el interruptor luminoso “vapor” **☉** (16). Esperar a que permanezca fijo.
- Colocar un recipiente alto (taza para capuchino, vaso de cuello alto, jarrita, etc.) debajo de la montadora de leche (9) (fig. “R”).
- Girar el pomo (17) a la posición “☉/☉” “dispensación vapor/agua caliente” para dispensar el vapor.
- Para acabar de dispensar el vapor, girar de nuevo el pomo (17) a la posición “☉”.

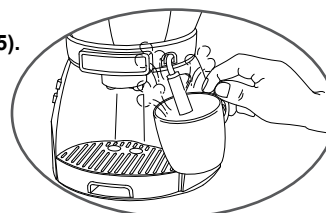
🕒 Antes de la dispensación de vapor podrían salir algunas gotas de agua caliente. Para resolver el inconveniente dispensar por unos segundos en otro recipiente antes de calentar a vapor la bebida.

- Después de haber quitado el tubo de la leche, para favorecer la limpieza de la boquilla, dispensar durante unos segundos un poco de vapor en un recipiente vacío.



6DISPENSACIÓN DE AGUA CALIENTE




6aPREPARACIÓN DE TÉ O BEBIDAS CALIENTES

- ⚠** Asegurarse de que haya bastante agua en el depósito (5). No usar la máquina sin agua en el depósito (5). La dispensación de agua por el tubo (8) se debe siempre efectuar usando recipientes altos o protegiendo las manos con guantes o asas para evitar posibles quemaduras **⚠**.




🕒 Asegurarse de que el portafiltro esté acoplado correctamente en su alojamiento por el contrario la máquina no funciona.


 Asegurarse de que el pomo (17) esté en la posición “  “.


- Apretar el interruptor luminoso  (15) para encender la máquina Esperar a que permanezca fijo.
- Colocar un recipiente alto (taza para capuchino, vaso de cuello alto, jarrita, etc.) debajo del tubo (8) (fig. “T”).
- Girar el pomo (17) a la posición “  “ dispensación vapor/agua caliente ” para dispensar agua caliente.
- Para acabar la dispensación de agua caliente, girar de nuevo el pomo (17) a la posición “  “



Para quitar o volver a colocar la montadora de leche (9) del tubo de dispensación de vapor (8) con el aparato encendido, proteger las manos con guantes o asas para evitar posibles quemaduras .

7CONSEJOS

- Para calentar líquidos, usar siempre recipientes más bien altos y estrechos sin llenarlos excesivamente.
- Antes de extraer la montadora de leche (9) girar el pomo (17) a la posición “  ”.
- Para obtener una espuma consistente de la leche (capuchino), no sumergir demasiado a fondo la montadora de leche (9) y efectuar movimientos lentos arriba y abajo para “cubrir” toda la superficie de la leche (fig. “S”).
- Para obtener una buena espuma usar leche fría o a temperatura ambiente.

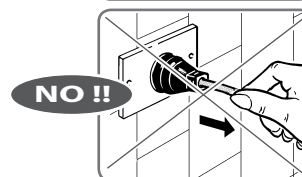
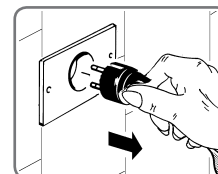
 Después de cada calentamiento de líquido, especialmente si es leche, dispensar vapor unos segundos en un recipiente vacío.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA



Antes de efectuar la operación de limpieza, desconectar **SIEMPRE** el enchufe de la toma de corriente. No sumergir nunca el cuerpo del aparato (1) en agua y otros líquidos ni lavar en el lavavajillas.



a ...LIMPIEZA DEL APARATO

- Para la limpieza del cuerpo del aparato (1) usar un trapo húmedo **evitando emplear detergentes abrasivos**.
- Después de cada uso limpiar el portafiltro (10) y el filtro usado debajo del chorro de agua del grifo para eliminar restos de polvo de café.
Eventualmente, con un cepillito de cerdas suaves, limpiar a fondo la parte externa e interna del filtro usado (fig. "U").



No usar objetos metálicos de diámetro grueso como agujas, clavos, etc. que podrían estropear el filtro.

- Limpiar periódicamente con un trapo húmedo el alojamiento del portafiltro (fig. "V") para eliminar posibles restos de café.
- Después de cada uso de la montadora de leche (9), limpiarla con una esponja húmeda.
- Periódicamente:
 - Quitar la rejilla (6) y la bandeja de recogida (7) y lavarlos con normales detergentes para vajillas.
 - Vaciar el agua del depósito (5), enjuagarlo y secarlo.
- Todos los componentes, **con excepción del cuerpo del aparato (1)**, se pueden limpiar con agua tibia y normales detergentes para vajillas.





No lavar el portafiltro (10) en el lavavajillas para evitar que se perjudique.


b CICLO DE DESCALCIFICACIÓN

- Efectuar periódicamente la descalcificación de la máquina.




 La frecuencia de esta operación depende del grado de dureza del agua usada.


- Llenar de agua el depósito (5) hasta el nivel máximo.
- Introducir en el depósito del agua (5) una dosis de solución descalcificadora líquida (no tóxica y que se encuentra en los comercios y es adecuada para máquinas de café).


 Asegurarse de que el pomo (17) esté en la posición “  “.

- Apretar el interruptor luminoso  (15) para encender la máquina. Esperar a que permanezca fijo.
- Introducir el portafiltro (10) en su alojamiento (fig.“E”).

 Es necesario, aplicar el portafiltro correctamente por el contrario la máquina no funciona.

- Colocar una taza en la rejilla (6) debajo de la boquilla del portafiltro.
- Esperar a que el interruptor luminoso encendido/apagado  (15) esté encendido de manera fija (en caso contrario la bomba no se acciona), entonces girar el pomo (17) a la posición “  ” para poner en marcha la dispensación a través de la boquilla del portafiltro.
- Para acabar de dispensar girar de nuevo el pomo (17) a la posición “  “.
- Repetir la operación 2/3 veces y hasta que se agote el agua contenida en el depósito.

 Cuando acaba la operación, para eliminar los restos de la disolución del circuito, repetir las operaciones descritas precedentemente usando sólo agua limpia.

 Para usar los productos descalcificadores seguir siempre las indicaciones del producto y suministradas por la casa fabricante.

EL CAFÉ EN CÁPSULAS

USAR SÓLO CÁPSULAS DE ALUMINIO "I CAFFÈ D'ITALIA" BIALETTI

Las nuevas cápsulas patentadas Bialetti son únicas en el mercado porque garantizan en un único producto todos los requisitos necesarios para un Espresso perfecto Made In Bialetti:



- **PERFECTAMENTE DOSIFICADAS:** contienen más de 7 gramos de café, como está expresamente previsto por el Espresso Italiano Certificado.
- **EN ALUMINIO:** el único material que a diferencia de las normales cápsulas de plástico, es capaz de conservar las sustancias orgánicas del café, garantizando un producto siempre fresco y un café como recién molido.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

- Este producto responde a la Directiva 2002/96/CE.
- El símbolo del contenedor atravesado por una barra significa que, al final de su vida útil, el aparato no debe ser eliminado con los residuos domésticos. Por el contrario, debe ser entregado en un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos, o devuelto al revendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato equivalente.



- El usuario es responsable de la entrega del aparato, al final de su vida útil, en apropiadas estructuras de recogida, bajo pena de incurrir en las sanciones previstas por la legislación vigente en materia de residuos.
- La adecuada recogida selectiva del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar eventuales efectos negativos sobre el ambiente y la salud, y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.
- Para información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda en la que se ha realizado la compra.
- Los fabricantes e importadores cumplen con sus responsabilidades en materia de reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible, ya sea directamente o participando en un sistema colectivo.

EL FABRICANTE SE RESERVA LA FACULTAD DE REALIZAR TODAS LAS MODIFICACIONES NECESARIAS AL PRODUCTO, DICTADAS POR RAZONES NORMATIVAS, INDUSTRIALES, COMERCIALES O ESTÉTICAS.

Português	pag.86
Introdução	" 87
- Declaração de conformidade	" 87
- Informação sobre normativas	" 87
- Precauções de utilização	" 88
- Advertências relativas	
Ao correcto uso do aparelho	" 89
- Características	" 90
- Descrição da máquina	" 90
- Descrição dos comandos	" 91
- Utilização	" 91
1- Preparação da máquina	" 91
2- Aquecimento da máquina	" 91
3- Preparação do café	" 92
3a - Usando café em pó	" 92
3b - Usando pastilhas	" 93
3c - Usando cápsulas	" 93
4- Conselhos	" 94
5- Extração de vapor	" 95
5a- Aquecer a água	
ou formar espuma no leite	" 95
6- Extração de água quente	" 95
6a- Preparação de chás	
ou bebidas quentes	" 95
7- Conselhos	" 96
- Manutenção	" 97
- Limpeza	" 97
a- Limpeza da máquina	" 97
b- Ciclo de descalcificação	" 98
- O café em cápsulas	" 99
- Eliminação do aparelho	" 100

INTRODUÇÃO

Caro cliente,

obrigado por ter escolhido o nosso produto. Esperamos que esta escolha satisfaça plenamente as suas expectativas.

Antes de utilizar o aparelho deve ler atentamente o presente “Manual de Instruções”, de forma a poder optimizar as características funcionais e a evitar qualquer inconveniente que possa advir de uma utilização incorrecta ou não conforme com o presente manual.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O produtor declara

sobre própria responsabilidade que o aparelho a que se refere este “manual de instruções” está de acordo com a directiva comunitária relativa a aparelhos de uso doméstico.

Declara-se também que respeita as recomendações em termos da limitação das perturbações rádio-eléctricas.

Para melhorar o produto e/ou por exigências a nível da construção, o produtor reserva-se ao direito de efectuar alterações a nível tecnológico, estético e dimensional sem obrigação de aviso prévio.

INFORMAÇÃO SOBRE NORMATIVAS

O aparelho em questão no presente manual

respeita as directivas : 2006/95/CE e 2004/108/CE.

ESTA MÁQUINA DE CAFÉ FOI CONCEBIDA PARA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA OU SIMILAR, COMO, POR EXEMPLO:

- zonas de refeições reservadas ao pessoal que trabalha em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
- turismo rural;
- bed and breakfast e estruturas similares;
- hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial (reservadaaos clientes).

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



Leia atentamente as indicações presentes neste manual de instruções, já que estas fornecem informações importantes sobre a segurança da instalação, uso e manutenção. Conserve este manual com cuidado para que o possa consultar mais tarde.

- Depois de ter retirado a embalagem e antes de cada utilização verifique que o aparelho e os seus acessórios não apresentam danos.
- O revestimento e a ficha do cabo de alimentação não devem evidenciar fissuras nem gretas. Caso tal aconteça retire imediatamente a ficha da tomada e leve o aparelho a um centro de assistência técnica autorizado para as verificações necessárias.
- Os elementos da embalagem (sacos de plástico, poliestireno expansivo, pregos, etc) não devem ser deixados ao alcance das crianças, já que são uma potencial fonte de perigo.
- Antes de ligar o aparelho certifique-se de que os dados constantes da placa informativa correspondem aos da rede de distribuição eléctrica. A placa informativa encontra-se no fundo do corpo do aparelho.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada eléctrica e a ficha do aparelho, deve solicitar a pessoal profissionalmente qualificado a substituição da tomada por outra adequada. Este deve, em especial, assegurar-se de que a secção de cabos da tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho. Em geral, desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. Caso o seu uso seja indispensável, é necessário utilizar apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões conformes com as normas de segurança em vigor, tendo atenção para não exceder a carga limite, em termos de corrente, indicada no adaptador simples e nas extensões, e a potência máxima indicada no adaptador múltiplo.



Recomendamos que este aparelho seja alimentado através de um interruptor diferencial com uma corrente de intervenção máxima de 30mA.



O aparelho deverá ser obrigatoriamente ligado à rede eléctrica através de uma tomada de terra.

Evite desligar o aparelho puxando o cabo de alimentação.



Durante o funcionamento a tomada deve ser facilmente acessível, para o caso de ser necessário desligar o aparelho.



Este aparelho não está preparado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou sem experiência e instrução, excepto se forem supervisionadas ou instruídas por pessoas responsáveis pela sua segurança.



As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.

- O uso de qualquer aparelho eléctrico implica a observação de algumas regras fundamentais. Em especial:
 - não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas
 - não usar o aparelho com os pés descalços
 - nunca retirar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada eléctrica
 - não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.)
 - não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas incapazes sem vigilância.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica, desligando a ficha ou desligando o interruptor da instalação.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não lhe toque. Para eventuais reparações dirigir-se apenas a centros de assistência técnica autorizados pelo fabricante e solicitar a utilização de peças e substituições originais.

A inobservância do acima indicado pode comprometer a segurança do aparelho.

- Se decidir deixar de utilizar um aparelho deste tipo, recomenda-se que o torne inoperante, cortando o cabo de alimentação após desligada a ficha da tomada eléctrica. Recomenda-se, para além disso, tornar inócuas as partes do aparelho susceptíveis de constituir perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar aparelhos fora de uso para brincar.



A instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação incorrecta pode causar danos a pessoas, animais ou bens, relativamente aos quais o fabricante não pode ser considerado responsável.

- Para evitar sobre-aquecimentos perigosos, recomenda-se estender o cabo de alimentação em todo o seu comprimento e utilizar o aparelho tal como aconselhado no capítulo “Cuidados a ter”.
- Não deixe o aparelho ligado inutilmente. Desligue a ficha da rede de alimentação quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Não obstrua as aberturas ou fendas de ventilação ou de eliminação de calor.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente num centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante, uma vez serem necessárias ferramentas especializadas.

ADVERTÊNCIAS RELATIVAS AO CORRECTO USO DO APARELHO



Este aparelho foi concebido para produzir café expresso através das cápsulas Bialetti Moke-spresso e deve ser utilizado somente para este fim. Qualquer outro uso será considerado impróprio e por isso perigoso. O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivados de usos impróprios, erróneos e irracionais.

- Coloque o aparelho numa superfície plana, regular e estável.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento.



Não deixe o aparelho em ambientes com temperatura igual ou inferior a 0°C.

- Se pretende deixar de utilizar o aparelho durante um longo período de tempo despeje a água do reservatório (7).
- Na primeira utilização o aparelho poderá emanar um cheiro a queimado devido aos materiais de isolamento e aos elementos de aquecimento; tudo isto é normal.



Não utilize o aparelho sem água no reservatório (7).

- Não movimente o aparelho enquanto este estiver em funcionamento.



Durante a extração das bebidas, tenha cuidado com eventuais salpicos de líquido quente. Não toque nas partes quentes [tubo de vapor (8), Espumador de leite (9), etc.] logo após a utilização da máquina.

Perigo de queimaduras .

Não retire o porta-filtro (10) durante a extração da bebida.

A extração de vapor do tubo (8) deve ser sempre efectuada utilizando recipientes altos e protegendo as mãos com luvas ou pegas de cozinha para evitar possíveis queimaduras



⚠ RECOMENDAÇÕES ⚠

EM CASO DE PROBLEMAS COM O APARELHO, CONTACTE OS CENTROS DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADA. NÃO TENTE REPARAR O APARELHO SOZINHO. QUALQUER ABERTURA OU REPARAÇÃO DO APARELHO POR PESSOAL NÃO AUTORIZADO ANULA AUTOMATICAMENTE A GARANTIA, MESMO SE ESTA AINDA ESTIVER DENTRO DO SEU PERÍODO DE VALIDADE.




CARACTERÍSTICAS


- Potência de alimentação (V): :.....Veja a placa com características existente no fundo do aparelho.
- Potência (W):Veja a placa com características existente no fundo do aparelho.
- Dimensões do aparelho completo (lxpxh):.....26 x 20 x 34 cm.
- Capacidade máxima do reservatório de água:.....800 ml.

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA (Fig. A)


- | | |
|-----------|---|
| 1 | - Corpo da máquina |
| 2 | - Pega |
| 3 | - Base |
| 4 | - Tampa do depósito de água |
| 5 | - Reservatório de água |
| 6 | - Grelha |
| 7 | - Recolhedor de gotas |
| 8 | - Tubo de extração do vapor |
| 9 | - Espumador de leite |
| 10 | - Porta-filtro |
| 11 | - Porta-cápsula |
| 12 | - Filtro para pó de café (para 1 chávena) |
| 13 | - Filtro para pó decafé (para 2 chávenas) |
| 14 | - Filtro para pastilha |

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS (Fig. B)


15 - Interruptor luminoso de ligar / desligar 

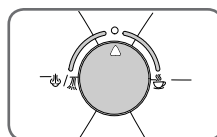
16 - Interruptor luminoso (led) de vapor 

17 - Manípulo de três posições:

 máquina em stand by


 extração de café

 extração de vapor/água quente




UTILIZAÇÃO

1 ...PREPARAÇÃO DA MÁQUINA


 **Antes de ligar eletricamente a máquina, verifique se o interruptor (15) está na posição “desligado” e se o manípulo (17) está na posição “ O ”.**


- Posicione a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Abra a tampa (4) e verta água fria no reservatório (5) (máx.800 ml) (fig.“D”).


 Não utilize a máquina com o depósito (5) vazio ou se o nível estiver abaixo do MÍN indicado.


- Durante a utilização da máquina, é possível encher o depósito (5) erguendo simplesmente a tampa (4) (fig.“D”), tendo cuidado para não ultrapassar o nível máximo indicado.
- Ligue eletricamente a máquina, tendo antes verificado se as características de rede correspondem com os dados técnicos reportados na placa de dados aposta no fundo da máquina.


2 ...AQUECIMENTO DA MÁQUINA

 Para preparar um bom café na temperatura certa, é preciso que a máquina esteja bem quente.

 Verifique se o manípulo (17) está na posição “ O ”.


- Carregue no interruptor luminoso  (15) para ligar a máquina.
A luz avisadora começa a piscar.
- Encaixe o porta-filtro (10) no seu alojamento (fig.“E”).

 É necessário encaixar bem o porta-filtro, caso contrário a máquina não pode funcionar.

- Apoie uma chávena na grelha (6) debaixo do bico do porta-filtro.
- Espere que o interruptor luminoso de ligar/desligar  (15) se acenda de modo fixo (caso contrário, a bomba não arranca), então rode o manípulo (17) para a posição "☕" para iniciar a extração pelo bico do porta-filtro.
- Para terminar a extração do café, rode novamente o manípulo (17) para a posição "○".


3PREPARAÇÃO DO CAFÉ

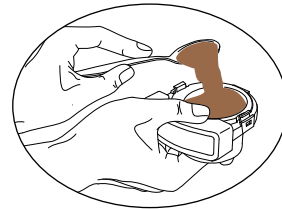
3a - Usando café em pó

 Use café em pó para máquinas de café expresso tipo "bar".






**Verifique se há água suficiente no depósito (5).
Não utilize a máquina sem água no depósito (5).**


 Verifique se o manípulo(17) está na posição "○".



- Remova o porta-filtro (10) do seu alojamento.
- Posicione no porta-filtro (10) o tipo de filtro desejado, alinhando as aletas do filtro "C1" com as fendas do porta-filtro "C2" (fig. "C").
 - "12" para uma chávena (fig."F");
 - "13" para duas chávenas (fig."G").
- Com uma colherzinha, verta 8 gramas* aproximadamente de pó de café, se for utilizado o filtro para uma chávena (12) ou 14 gramas* aproximadamente de pó de café, se for utilizado o filtro para duas chávenas (13) (fig."H").
- Carregue de leve no pó de café com um calcador ou uma colherzinha (fig."I").
- Encaixe o porta-filtro(10) no seu alojamento (fig."E").

 É necessário encaixar bem o porta-filtro, caso contrário a máquina não pode funcionar.

- Carregue no interruptor luminoso  (15) para ligar a máquina.
- Apoie uma ou duas chávenas na grelha (6). No caso de uma chávena, centre-a debaixo do bico de extração do café (fig."L").
- Espere que o interruptor luminoso de ligar/desligar  (15) se acenda de modo fixo (caso contrário, a bomba não arranca), então rode o manípulo (17) para a posição "☕" para iniciar a extração pelo bico do porta-filtro.
- Para terminar a extração do café, rode novamente o manípulo(17) para a posição "○".


 Depois de ter extraído o café, esvazie o filtro (12 ou 13) do pó de café e lave-o bem junto com o porta-filtro (10). Bata-os ou sacuda-os depois de lavados para eliminar eventuais resíduos de água.


8 gramas* = aproximadamente 3-4 colherzinhas de café.


14 gramas* = aproximadamente 6-8 colherzinhas de café.

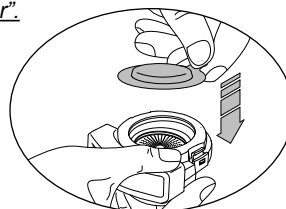


3b - Usando pastilhas


 Use pastilhas adequadas para máquinas de café expresso tipo “bar”.



 **Verifique se há água suficiente no depósito (5).
Não utilize a máquina sem água no depósito (5).**


 Verifique se o manipulador (17) está na posição “○”.




- Remova o porta-filtro (10) do seu alojamento.
- Posicione no porta-filtro (10) o filtro (14) (fig. “M”), alinhando as aletas do filtro “C1” com as fendas do porta-filtro “C2” (fig. “C”).
- Posicione a pastilha no filtro (14) centrado-a (fig. “N”), tendo o cuidado de repor dentro do porta-filtro as eventuais linguetas de papel da pastilha.
- Encaixe o porta-filtro (10) no seu alojamento (fig. “E”).

 É necessário encaixar bem o porta-filtro, caso contrário a máquina não pode funcionar.


- Carregue no interruptor luminoso  (15) para ligar a máquina.
- Apoie uma chávena na grelha (6) centrada debaixo do bico de extração do café (fig. “L”).
- Espere que o interruptor luminoso de ligar/desligar  (15) se acenda de modo fixo (caso contrário, a bomba não arranca), então rode o manipulador (17) para a posição “☕” para iniciar a extração pelo bico do porta-filtro.
- Para terminar a extração, rode novamente o manipulador (17) para a posição “○”.


 **Não desencaixe o porta-filtro (10) se o manipulador (17) não estiver na posição “○”.**

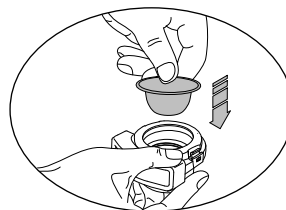
 Terminada a extração do café, retire a pastilha e lave o filtro (14) e o porta-filtro (10), batendo-os ou sacudindo-os depois de lavados para eliminar eventuais resíduos de água.

3c - Usando cápsulas


 Use exclusivamente as cápsulas de alumínio Bialetti.



 **Verifique se há água suficiente no depósito (5).
Não utilize a máquina sem água no depósito (5).**

 Verifique se o manipulador (17) está na posição “○”.



- Desencaixe o porta-filtro (10) do seu alojamento.
- Posicione no porta-filtro (10) o porta-cápsulas (11) (fig. “O”), alinhando as aletas do filtro “C1” com as fendas do porta-filtro “C2” (fig. “C”).
- Coloque uma cápsula de alumínio Bialetti, (fig. “P”).
- Encaixe o porta-filtro (10) no seu alojamento (fig. “E”).


 É necessário encaixar bem o porta-filtro, caso contrário a máquina não pode funcionar.

- Carregue no interruptor luminoso  (15) para ligar a máquina.
- Apoie uma chávena na grelha (6), centrada debaixo do bico de extração do café (fig.“L”).
- Espere que o interruptor luminoso de ligar/desligar  (15) se acenda de modo fixo (caso contrário, a bomba não arranca), então rode o manípulo (17) para a posição “☕” para iniciar a extração pelo bico do porta-filtro.
- Para terminar a extração do café, rode novamente o manípulo (17) para a posição “○”.



Após a utilização, as superfícies do grupo de extração do café e a cápsula, recém-usada, estão quentes.

Perigo de queimaduras! 

 Terminada a extração do café, retire a cápsula e lave bem o porta-cápsulas (11) e o porta-filtro (10), batendo-os ou sacudindo-os depois de lavados para eliminar eventuais resíduos de água.



4CONSELHOS

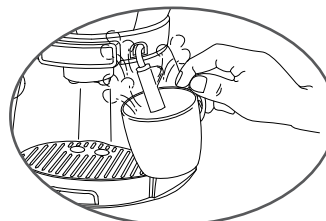
- Para um café mais quente, pré-aqueça as chávenas extraindo a água quente com o porta-filtro vazio (semcafé).
- Use sempre café de ótima qualidade.
- O grau de moagem do grão de café é fundamental para o correto funcionamento da máquina e da qualidade da bebida.
Uma moagem demasiado grossa determina uma extração mais rápida e uma moagem demasiado fina determina uma extração demasiado lenta.
- A não formação de espuma pode ser causada por:
 - grau de moagem do grão de café não correto;
 - torragem do grão de café não ótima;
 - máquina não suficientemente quente;
 - pressão do café não correta;
 - café de má qualidade ou com prazo de validade quase vencido;
- Para uma bebida máxima qualidade, aconselha-se deixar a máquina ligada (a aquecer) cerca de 3 min com o porta-filtro vazio encaixado na máquina antes da utilização.





5EXTRAÇÃO DE VAPOR






5aAQUECER A ÁGUA OU FORMAR ESPUMA NO LEITE


-  Verifique se há água suficiente no depósito (5). Não utilize a máquina sem água no depósito (5). A extração de vapor pelo acessório espumador de leite (9) deve ser sempre efetuada utilizando recipientes altos ou protegendo as mãos com luvas ou pegas de cozinha para evitar possíveis queimaduras .



 Verifique se o porta-filtro está bem encaixado, caso contrário a máquina não pode funcionar.

 Verifique se o manípulo (17) está na posição “  “.



- Carregue no interruptor luminoso  (15) para ligar a máquina. Espere que a luz fique acesa de modo fixo.
- Carregue no interruptor luminoso (led) de “vapor”  (16). Espere que a luz fique acesa de modo fixo.
- Introduza num recipiente alto (copo de galão, leiteira, etc.) o acessório espumador de leite (9) (fig. “R”).
- Rode o manípulo (17) para a posição  /  “extração vapor/água quente” para extrair o vapor.
- Para terminar a extração de vapor, rode novamente o manípulo (17) para a posição “  “.

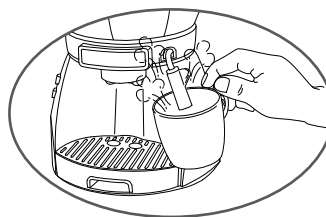
 A extração de vapor pode ser precedida da extração de algumas gotas de água quente. Para resolver este problema, extraia o vapor por uns segundos, em outro recipiente, antes de introduzir o espumador na bebida.

- Depois da utilização, para limpar o bico do espumador, extraia um pouco de vapor num recipiente vazio.



6EXTRAÇÃO DE ÁGUA QUENTE




6aPREPARAÇÃO DE CHÁS OU BEBIDAS QUENTES

-  Verifique se há água suficiente no depósito (5). Não utilize a máquina sem água no depósito (5). A extração de água do tubo (8) deve ser sempre efetuada utilizando recipientes altos ou protegendo as mãos com luvas ou pegas de cozinha para evitar possíveis queimaduras .




 Verifique se o porta-filtro está bem encaixado, caso contrário a máquina não pode funcionar.


 Verifique se o manípulo (17) está na posição “  “.

- Carregue no interruptor luminoso  (15) para ligar a máquina. Espere que a luz fique acesa de modo fixo.
- Coloque um recipiente alto (copo de galão, leiteira, etc.) de baixo do tubo (8) (fig. "T").
- Rode o manípulo (17) para a posição  "extração de vapor/água quente" para extrair água quente.
- Para terminar a extração de água quente, rode novamente o manípulo (17) para a posição "  ".



Para remover ou repor o acessório espumador de leite (9) do tubo de extração do vapor (8) coma máquina ligada, proteja as mãos com luvas ou utilize as pegas de cozinha para evitar possíveis queimaduras .

7 ...CONSELHOS

- Para aquecer líquidos, use sempre recipientes altos e estreitos sem os encher excessivamente.
- Antes de extrair o espumador de leite (9) rode o manípulo (17) para a posição "  ".
- Para obter uma espuma mais consistente (tipo cappuccino), não afunde demasiado o espumador de leite (9) e efetue movimentos lentos para cima e para baixo de modo a "envolver" toda a superfície do leite (fig. "S").
- Para obter uma boa formação de espuma, use leite frio ou à temperatura ambiente.

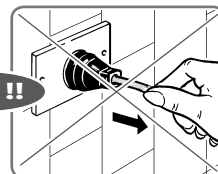
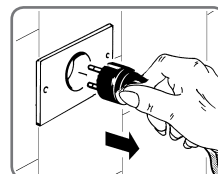


Após cada aquecimento de líquido, nomeadamente leite, extraia um pouco de vapor por alguns segundos num recipiente vazio.

LIMPEZA



Antes de efetuar a limpeza, desligue **SEMPRE** a máquina da tomada. Não mergulhe o corpo da máquina (1) em água ou outros líquidos nem coloque-o na lava-loiça.



aLIMPEZA DA MÁQUINA

- Para a limpeza do corpo da máquina (1) use um pano húmido **evitando usar detergentes abrasivos**.
- Após cada utilização, lave o porta-filtro (10) e o filtro só debaixo do jato da torneira para eliminar os resíduos de pó de café.



Não utilize objetos metálicos de diâmetro grosso como agulhas, alfinetes, pregos, etc. que poderiam danificar o filtro.


- Limpe periodicamente com um pano húmido a sede do porta-filtro (fig. "V") para eliminar eventuais resíduos de café.
- Após cada utilização do espumador de leite (9), limpe-o com uma esponja húmida.
- Periodicamente:
 - Remova a grelha (6) e o recolhedor de gotas (7) e lave-os com detergente de loiça comum.
 - Esvazie o depósito (5), passe-o por água e enxugue-o.
- A limpeza de todos os componentes, à **exceção do corpo da máquina (1)**, pode ser efetuada com água morna e detergente de loiça comum.




Não lave o porta-filtro (10) na lava-loiça para evitar que se danifique.


b CICLO DE DESCALCIFICAÇÃO


- Efetue periodicamente a descalcificação da máquina



 A frequência desta operação depende do grau de dureza da água usada.


- Enche o depósito (5) até ao nível máximo.
- Coloque no depósito da água (5) uma dose de solução descalcificante líquida (atóxica, adequada para máquina de café, à venda no comércio).

 Verifique se o manípulo (17) está na posição “○”.

- Carregue no interruptor luminoso  (15) para ligar a máquina. Espere que a luz fique acesa de modo fixo.
- Encaixe o porta-filtro (10) no seu alojamento (fig. “E”)

 É necessário encaixar bem o porta-filtro, caso contrário a máquina não pode funcionar.

- Apoie uma chávena na grelha (6) debaixo do bico do porta-filtro.
- Espere que o interruptor luminoso de ligar/desligar  (15) se acenda de modo fixo (caso contrário, a bomba não arranca), então rode o manípulo (17) para a posição “” para iniciar a extração pelo bico do porta-filtro.
- Para terminar a extração, rode novamente o manípulo (17) para a posição “○”.
- Repita a operação 2/3 vezes até terminar a água do depósito.

 Após a operação, para remover os resíduos de solução do circuito, repita as operações acima descritas enchendo o depósito só com água limpa.

 Sobre o modo de uso dos produtos descalcificantes, siga as instruções reportadas na embalagem.

O CAFÉ EM CÁPSULAS

USE SOMENTE AS CÁPSULAS DE ALUMÍNIO "I CAFFÈ D' ITALIA" BIALETTI

As novas cápsulas patenteadas Bialetti são únicas no mercado porque garantem num único produto todos os requisitos necessários para preparar um café expresso perfeito, "made in Bialetti":



- **PERFEITAMENTE DOSEADAS:** contêm mais de 7 gramas de café, como previsto pelo Certificado de Espresso Italiano.
- **EM ALUMÍNIO:** o único material que, ao contrário das cápsulas de plástico, consegue preservar as substâncias orgânicas do café, garantindo um produto sempre fresco e um aroma de café como acabado de moer macinato.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO

- Este produto está em conformidade com a directiva 2002/96/CE.
- O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima inscrito no aparelho significa que o aparelho, no fim da sua vida útil, deve ser tratado separadamente dos lixos domésticos, deve ser entregue a um centro de recolha especializado em aparelhos eléctricos e electrónicos, ou entregue na loja onde comprar o seu novo aparelho.



- O utilizador é responsável pela entrega do seu aparelho em fim de vida às estruturas adequadas para a recolha, sujeitando-se caso contrário às sanções previstas na lei vigente sobre os resíduos sólidos.
- A recolha adequada do aparelho não reciclável para o envio posterior para tratamento e destruição amigável do ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o meio ambiente e sobre a saúde, e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto.
- Para obter informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis dirija-se ao serviço de destruição de resíduos mais próximo de si, ou à loja onde comprou o aparelho.

OS PRODUTORES E OS IMPORTADORES OBEDECEM ÀS SUAS RESPONSABILIDADES SOBRE A RECICLAGEM, O TRATAMENTO E A DESTRUIÇÃO AMBIENTALMENTE COMPATÍVEL, QUER DIRECTAMENTE, QUER PARTICIPANDO NUM SISTEMA COLECTIVO.



Türk	pag.102
Giriş	" 103
- Uygunluk beyanı	" 103
- Normatif bilgiler	" 103
- Genel uyarılar	" 104
- Cihazın doğru kullanımı ile ilgili uyarılar	" 105
- Özellikler	" 106
- Cihazın tanımı	" 106
- Kumanda tanımı	" 107
- Cihazın kullanımı	" 107
1- Makinenin hazırlanması	" 107
2- Makinenin ısınması.....	" 107
3- Kahve hazırlama	" 108
3a - Çekilmiş kahve ile kahve hazırlama... "	108
3b - Pod ile kahve hazırlama.....	" 109
3c - Kapsül ile kahve hazırlama	" 109
4- Öneriler	" 110
5- Buhar dağıtımı	" 111
5a- Suyu ısıtmak ya da sütü köpürtmek	" 111
6- Sıcak suyun dağıtımı	" 111
6a- Çay ya da sıcak içecek hazırlanışı	" 111
7- Öneriler	" 112
- Bakım	" 113
- Temizlik	" 113
a- Cihazın temizliği	" 113
b- Kireç çözüm devresi.....	" 114
- Kapsül kahve kullanımı	" 115
- Cihazın doğru şekilde bertaraf edilmesi ...	" 116

GİRİŞ

Sayın Müşteri,

Ürünümüzü tercih etmiş olduğunuz için teşekkür eder, seçiminizden memnun kalacağınızı ümit ederiz.

Cihazı kullanmadan önce, cihazın fonksiyonel özelliklerini tanımak ve optimize etmek ve yanlış ya da uygunsuz kullanımdan meydana gelebilecek herhangi bir sorunu önlemek için bu "kullanıma yönelik kullanım talimatları kılavuzunu" dikkatle okumanız tavsiye edilir.

UYGUNLUK BEYANI

Üretici kendi sorumluluğu altında işbu "kullanıma yönelik kullanım talimatları kılavuzunda" belirtilen cihazın ev kullanımına yönelik elektrikli cihazları kapsayan AB Direktifi yönetmeliklerinin ilgili koşullarına uygun olduğunu beyan eder.

Ayrıca üretici bu cihazın radyo – elektrik etkileşimi sınırlandırma konusunda kararlaştırılan yönergelere de uygun olduğunu beyan eder.

Sürekli ürün geliştirme ilkesi doğrultusunda üretici ürünün teknolojik, estetik ve boyut özelliklerini önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

NORMATİF BİLGİLER

Bu kullanım kılavuzunda konusu

edilen cihaz AB 2006/95/CE ve 2004/108/CE Direktiflerine uygundur.

BU CİHAZ EV ORTAMINDA YA DA AŞAĞIDA BELİRTİLEN BENZER ORTAMLARDA KULLANILMAK ÜZERE TASARLANMIŞTIR:

- mağaza, ofis ya da buna benzer başka çalışma ortamlardaki mutfak olarak tayin edilen alanlar;
- çiftlik konaklama evleri;
- bed and breakfast pansiyonları ve buna benzer diğer konaklama tesisleri;
- otel, motel ve buna benzer diğer mesken olarak kullanılan ortamlar (yalnızca müşteriler tarafından).



GENEL UYARILAR



Cihazın kurulum, kullanım ve bakım güvenliği hakkında önemli talimatlar içerdiğinden bu kullanım kılavuzunda yer alan bilgileri dikkatle okuyunuz. Kullanım kılavuzunu ilerde referans olmak üzere itina ile saklayınız.

- Cihazı ambalajından çıkardıktan sonra, cihaz gövdesinin ve tüm parça ve aksesuarların hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Besleme kablosunun fişi ve kaplamasının çizikli ya da hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz .
- Herhangi bir hasar ya da yukarıdaki durum görülürse cihazı kullanmayınız, fişini derhal elektrik prizinden çıkarınız ve ilgili kontrollerin yapılması için yetkili bir teknik servise başvurunuz.
- Ürünün ambalaj malzemelerini (plastik torbalar, polistirel köpük, çivi vs.) tehlike oluşturabilecekleri için çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
- Cihazı kullanmadan önce teknik etiketindeki verilerin elektrik şebekenize uyup uymadığını kontrol ediniz. Veri etiketi cihaz gövdesinin alt tarafında yer almaktadır.
- Cihaz fişinin kullandığınız elektrik prizine uymaması takdirde, prizi başka uygun bir priz tipi ile değiştirmek üzere yalnızca ehil teknik personele başvurunuz. Teknik personel, özellikle priz kablo kesiminin cihazın emme gücüne uygun olup olmadığını kontrol etmelidir. Genel olarak adaptör, çoklu priz ve/veya uzatma kabloların kullanımı tavsiye edilmez. Bu tür aygıtların kullanımı kaçınılmaz olduğu durumlarda yalnızca basit ya da çoklu adaptör ve yürürlükteki güvenlik normlarına uygun uzatma kablolarını kullanınız ve böyle bir durumda basit adaptör ya da uzatma kablosu üzerinde belirtilen toplam akım limitini veya çoklu adaptör durumunda, maksimum gücü aşmamaya dikkat ediniz.



Cihazın elektrik beslemesi maksimum çalışma akımı 30mA olan diferansiyel tipi bir şalter aracılığı ile yapılması tavsiye edilir.



Cihaz elektrik şebekesine bir toprak prizi aracılığı ile bağlanılmalıdır. Cihazı kapatmak için asla elektrik besleme kablosunu çekmeyiniz.



Kullanım sırasında cihazı prizden çıkarmak gerekebileceği için, cihazı bağlayacağınız priz kolay erişilebilir olmalıdır.



Bu cihazın, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında olmadıkları takdirde ya da güvenliklerinden sorumlu bir kişiden ürünün kullanımı hakkında ayrıntılı bilgi almadıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı, veya bilgiden yoksun kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması uygun değildir.



Cihazla oynamalarına engel olmak için çocukları denetimsiz bırakmayınız.

- Her türlü elektrikli cihazın kullanımı bazı temel ilkelere uyulmasını gerektirir. Özellikle aşağıdaki ilkelere uyulmalıdır:
 - el ve ayaklarınız ıslak veya nemli iken cihaza dokunmayınız;
 - cihazı çıplak ayakla kullanmayınız;
 - cihazı elektrik prizinden çıkartmak için cihazın kendisini ya da elektrik kablosundan çekmeyiniz;
 - cihazı aşırı atmosferik etkenlere (yağmur, güneş, vb) maruz kalacak yerlerde bırakmayınız
 - cihazın, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında olmadıkları takdirde fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı, veya çocuklar tarafından kullanılması uygun değildir
- Herhangi bir temizlik/bakım işlemine başlamadan önce, cihazın kablosunu elektrik prizinden çıkararak ya da cihazın kapatma düğmesinden kapatarak daima cihazı söndürünüz.
- Cihazın hasar görmesi ve/veya iyi çalışmaması halinde, kapatınız ve cihazı tamir etmeye çalışmayınız.

Cihazın olası tamiri için yalnızca üretici tarafından yetkilendirilmiş bir teknik bakım servisine başvurunuz ve orijinal parça ya da yedek parçaların kullanımını talep ediniz.

Yukarıda belirtilen kurallara uyulmaması takdirde cihazın güvenliği tehlikeye girebilir.

- Cihazı bir daha kullanmamaya karar verdiğiniz takdirde, fişini elektrik prizinden çıkardıktan sonra, besleme kablosunu keserek kullanılmaz duruma getirilmesi tavsiye edilir.

Ayrıca, özellikle çocukların oynamak için kullanabilecekleri ve tehlike oluşturabilecek parçaları kullanılmaz ve tehlikesiz hale getirilmesi tavsiye edilir.

- ⚠ **Cihazın montajı üreticinin talimatlarına uyarak yerine getirilmelidir. Yanlış bir montaj insan, hayvan ya da cisimlere zarar meydana getirebilir ve üretici yanlış bir montaj sonucunda meydana gelebilecek herhangi bir hasardan sorumlu.**

- Cihazın tehlikeli bir şekilde aşırı olarak ısınmasını önlemek için, besleme kablosunu tüm uzunluğu kadar tamamen açmanız ve cihazı "Cihazın doğru kullanımı ile ilgili uyarılar" bölümünde belirttiği şekilde kullanmanız tavsiye edilir.
- Cihazı gereksiz olarak fişte bırakmayınız. Cihazı kullanmadığınız zamanlarda daima fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Cihazın havalandırma açıklık ya da deliklerini veya ısı dağıtım deliklerini herhangi bir eşya ile tıkamayınız.
- Bu cihazın besleme kablosu hasar görmüş ise, değiştirilmesi için özel aletler gerekli olduğu için, değiştirme işlemi yalnızca üretici firma tarafından onaylanan yetkili bir teknik servis merkezi tarafından yerine getirilmelidir.

CİHAZIN DOĞRU KULLANIMI İLE İLGİLİ UYARILAR

- ⚠ **Bu cihaz yalnızca ev ortamında espresso kahve, buhar ve sıcak su hazırlamak için yaratıldı ve yalnızca bu amaçla kullanılmalıdır. Başka herhangi bir kullanım uygunsuz ve tehlikelidir. Üretici uygunsuz, hatalı ve mantıksız kullanımdan doğabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.**

- Cihazı düz, muntazam ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz.
- Cihazı çalışma esnasında denetimsiz bırakmayınız.

👁 Cihazı ortam ısısının 0°C ya da 0°C'dan düşük olan aşırı soğuk ortamlarda tutmayınız.

- Cihazı uzun bir süre için kullanmayacak iseniz su haznesini boşaltınız (5).
- İlk kullanım sırasında, kullanılan yalıtım malzemeleri ve ısıtıcı elemanlar nedeniyle makineden bir yanık kokusu gelebilir; bu normal bir durumdur.

👁 Cihazı kullanırken su haznesinde (5) suyun mevcut olmasına dikkat ediniz.

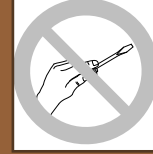
- Çalışma esnasında cihazın yerini değiştirmeyiniz.

- ⚠ **İçeceğin çıkma esnasında meydana gelebilecek olası sıcak sıvı sıçramalarına dikkat ediniz. Kullanımdan hemen sonra cihazın ısınan parçalarına [buhar çıkma borusu (8), süt köpürtme ucu (9), vs.] dokunmayınız. Yanma tehlikesi mevcuttur ⚠. İçeceğin çıkma esnasında filtre tutacağı (10) çıkarmayınız. İlgili borudan (8) buhar alınırken daima yüksek ağızlı kap ve elleri olası yanıklardan korumak için eldiven ya da mutfak tutacağı kullanılmalıdır ⚠.**



⚠ ÖNERİLER ⚠

CİHAZ İLE İLGİLİ HERHANGİ BİR SORUN YAŞAMANIZ DURUMUNDA, YETKİLİ TEKNİK SERVİSİNE BAŞVURUNUZ. CİHAZI TEK BAŞINIZA TAMİR ETMEYE KALKIŞMAYINIZ. EHLİL OLMAYAN KİŞİLER TARAFINDAN YAPILAN DEĞİŞİKLİK YA DA TAMİR YA DA UYGUNSUZ KULLANIMDAN MEYDANA GELEBİLECEK HERHANGİ BİR HASAR GARANTİ KAPSAMI ALTINDA DEĞİLDİR. ÜRETİCİ YUKARIDA BELİRTİLEN BU TÜR HASARLAR İÇİN HİÇBİR ŞEKİLDE SORUMLU TUTULAMAZ. BÖYLE BİR DURUMDA, SÜRESİ SONA ERMEMİŞ OLSA BİLE, GARANTİ GEÇERSİZ SAYILACAKTIR.

**ÖZELLİKLER**





- Besleme gerilimi (V):.....cihazın alt kısmında bulunan veri etiketine bakınız.
- Güç (W):..... cihazın alt kısmında bulunan veri etiketine bakınız.
- Cihazın toplam boyutları (lxpxh):.....26 x 20 x 34 cm.
- Su tankının maksimum kapasitesi:.....800 ml.

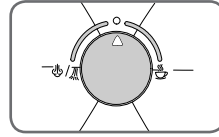
CIHAZIN TANIMI (Resim A)


- 1 - Cihazın gövdesi
- 2 - Cihaz tutma kolu
- 3 - Taban
- 4 - Su haznesi kapağı
- 5 - Su haznesi
- 6 - Izgara
- 7 - Damla toplama tepsisi
- 8 - Buhar dağıtım borusu
- 9 - Süt köpürtme ucu
- 10 - Filtre tutacağı
- 11 - Kapsül tutacağı
- 12 - Çekilmiş kahve için filtre (1 fincan için)
- 13 - Çekilmiş kahve için filtre (2 fincan için)
- 14 - Pod için filtre




KUMANDA TANIMI (Resim B)

- 15 - Işıklı açma /kapama tuşu 
- 16 - Buhar ışıklı tuşu 
- 17 - Üç konumlu kol:
- stand by (bekleme) durumundaki cihaz
 -  kahve dağıtım durumundaki cihaz
 -  buhar / sıcak su dağıtım durumundaki cihaz

**CİHAZIN KULLANIMI****1MAKİNEİNİN HAZIRLANMASI**


 **Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce açma kapama şalterin (15) “kapalı” durumda olduğunu ve kolun (17) “ ○ ” pozisyonda olduğunu kontrol ediniz.**


- Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz.
- Su haznesinin kapağını kaldırınız (4) ve hazneye soğuk su dökünüz (5) (maksimum miktar 800 ml) (resim “D”).


 **Su haznesinde (5) su yoksa ya da hazne üzerinde seviye belirtilen MIN seviyesinden az ise cihazı kullanmayınız.**


- Cihazın kullanım sırasında , su haznesini (5) doldurmak ya da hazneye su eklemek için haznesinin kapağını (4) (resim “D”) kaldırınız ve döktüğünüz su miktarının aşırı olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı kullanmadan önce cihazın altında yer alan etiketindeki teknik verilerin elektrik şebekenize uyup uymadığını kontrol ediniz ve cihazı elektrik şebekesine bağlayınız.

2MAKİNEİNİN ISINMASI

 **Lezzetli bir kahveyi uygun sıcaklıkta hazırlamak için makinenin iyice ısınmış olması gereklidir.**

 **Cihaz kolunun (17) uygun konumda “ ○ ” olduğunu kontrol ediniz.**

- Cihazı açmak için ışıklı açma / kapama tuşuna  (15) basınız. Işık yanıp sönmeye başlar.
- Filtre tutacağını (10) ilgili yuvasına yerleştiriniz (resim “E”).

 **Filtre tutacağını ilgili yuvasında doğru şekilde yerleştirmek gerekir. aksi takdirde makine çalışmaz.**



- Izgara (6) üzerine filtre tutacağıın ucu altında bir fincan yerleştiriniz.
- Cihazın ışıklı açma / kapama tuşu (15) ışığının sabit bir şekilde yanmasını bekleyiniz (aksi takdirde pompa çalıştırılması mümkün olmaz), ve daha sonra filtre tutacağıın ucundan sıvının çıkmasını başlatmak için kolu (17) "☞" pozisyonuna getiriniz.
- Kahvenin çıkışını durdurmak için kolu (17) tekrar "○" pozisyonuna getiriniz.

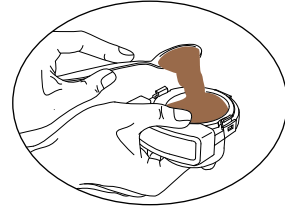
3KAHVE HAZIRLAMA

3a - Çekilmiş kahve ile kahve hazırlama

☞ *"Bar & kafe" tipi espresso kahve yapımına yönelik kahve makinelere uygun çekilmiş toz kahve kullanınız.*



**Su haznesinde (5) yeterince su olduğunu kontrol ediniz.
Su haznesinde (5) yeterince su yoksa cihazı kullanmayınız.**



☞ *Cihaz kolunun (17) uygun konumda "○" olduğunu kontrol ediniz.*

- Filtre tutacağıın (10) ilgili yuvasından çıkarınız
- C1" filtresini kanat kısımlarının "C2" filtre tutacağıın açıklıkları ile aynı hizaya gelmesine dikkat ederek (resim "C"), filtre tutacağıın (10) içerisine arzu ettiğiniz filtreyi yerleştiriniz.
 - "12" bir fincan için (resim "F");
 - "13" iki fincan için (resim "G").
- Bir çay kaşığı kullanarak, bir fincana yönelik filtre (12) kullanılacak ise yaklaşık 8 gram* kahve, iki fincana yönelik filtre (13) kullanılacak ise yaklaşık 14 gram* kahve koyunuz (resim "H").
- Bir çay kaşığı kullanarak filtrede bulunan kahveyi hafifçe bastırınız (resim "I").
- Filtre tutacağıın (10) ilgili yuvasına yerleştiriniz (resim "E").

☞ *Filtre tutacağıın ilgili yuvasında doğru şekilde yerleştirmek gerekir, aksi takdirde makine çalışmaz.*


- Cihazı açmak için ışıklı açma / kapama tuşuna (15) basınız.
- Izgara (6) üzerine bir ya da iki fincan yerleştiriniz. Bir fincan kullanıldığı takdirde, kahve dağıtım ucunun tam altına gelecek şekilde yerleştiriniz (resim "L").
- Cihazın ışıklı açma / kapama tuşu (15) ışığının sabit bir şekilde yanmasını bekleyiniz (aksi takdirde pompa çalıştırılması mümkün olmaz), ve daha sonra filtre tutacağıın ucundan sıvının çıkmasını başlatmak için kolu (17) "☞" pozisyonuna getiriniz.
- Kahvenin çıkışını durdurmak için kolu (17) tekrar "○" pozisyonuna getiriniz.

☞ *Kahvenin çıkması durduktan sonra filtredeki (12 ya da 13) kahve telvesini boşaltınız ve filtre tutacağı (10) ile birlikte iyice durulayınız. Olası su kalıntılarını yok etmek için duruladıktan sonra iki parçayı silkeleyiniz.*

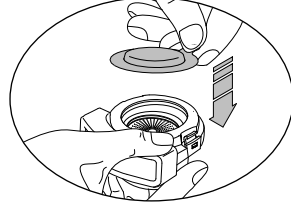
8 gram = yaklaşık 3-4 kahve dolusu çay kaşığı.*



14 gram = yaklaşık 6-8 kahve dolusu çay kaşığı.*

3b - Pod ile kahve hazırlama


 "Bar & kafe" tipi espresso kahve yapımına yönelik kahve makinelerine uygun pod kullanınız.





 **Su haznesinde (5) yeterince su olduğunu kontrol ediniz. Su haznesinde (5) yeterince su yoksa cihazı kullanmayınız.**




 Cihaz kolunun (17) uygun konumda "  " olduğunu kontrol ediniz.

- Filtre tutacağı (10) ilgili yuvasından çıkarınız.
- C1" filtresini kanat kısımlarının "C2" filtre tutacağına açıklıkları ile aynı hizaya gelmesine dikkat ederek (resim "C"), filtre tutacağı (10) içerisine filtreyi (14) yerleştiriniz (resim "M").
- Podu tam ortasına oturmasına dikkat ederek filtrenin içerisine (14) yerleştiriniz (resim "N") ve bu işlemi yerine getirirken podun kağıt dilciklerini filtre tutacağına içerisine oturtmaya dikkat ediniz.
- Filtre tutacağı (10) ilgili yuvasına yerleştiriniz (resim "E").


 Filtre tutacağına ilgili yuvasında doğru şekilde yerleştirmek gerekir, aksi takdirde makine çalışmaz.


- Cihazı açmak için ışıklı açma / kapama tuşuna  (15) basınız.
- Izgara (6) üzerine bir fincan yerleştiriniz. Kahve dağıtım ucunun tam altına gelecek şekilde yerleştiriniz (resim "L").
- Cihazın ışıklı açma / kapama tuşu  (15) ışığının sabit bir şekilde yanmasını bekleyiniz (aksi takdirde pompa çalıştırılması mümkün olmaz), ve daha sonra filtre tutacağına ucundan sıvının çıkmasını başlatmak için kolu (17) " " pozisyonuna getiriniz.
- Kahvenin çıkışını durdurmak için kolu (17) tekrar " " pozisyonuna getiriniz.

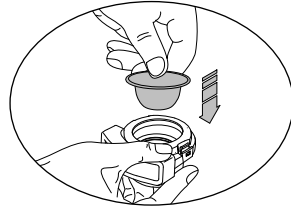
 **Eğer kol (17) " " pozisyonunda değilse filtre tutacağı (10) ilgili yuvasından çıkartmayınız.**



 Kahvenin çıkması durduktan sonra podu çıkartınız ve filtre (14) ile filtre tutacağı (10) bol su ile iyice durulayınız. Olası su kalıntılarını yok etmek için duruladıktan sonra iki parçayı iyice silkeleyiniz

3c - Kapsül ile kahve hazırlama






 Yalnızca orijinal Bialetti alüminyum kapsüllerini kullanınız.

 **Su haznesinde (5) yeterince su olduğunu kontrol ediniz. Su haznesinde (5) yeterince su yoksa cihazı kullanmayınız.**



 Cihaz kolunun (17) uygun konumda "  " olduğunu kontrol ediniz.

- Filtre tutacağı (10) ilgili yuvasından çıkarınız.
- C1" filtresini kanat kısımlarının "C2" filtre tutacağına açıklıkları ile aynı hizaya gelmesine dikkat ederek (resim "C"), filtre tutacağı (10) içerisine kapsül tutacağı (11) yerleştiriniz (resim "O").

- Bir Bialetti alüminyum kapsülünü yerleştiriniz (resim "P").
- Filtre tutacağı (10) ilgili yuvasına yerleştiriniz (resim "E").
-  Filtre tutacağının ilgili yuvasında doğru şekilde yerleştirmek gerekir, aksi takdirde makine çalışmaz.
- Cihazı açmak için ışıklı açma / kapama tuşuna  (15) basınız.
- Izgara (6) üzerine bir fincan yerleştiriniz. Kahve dağıtım ucunun tam altına gelecek şekilde yerleştiriniz (resim "L").
- Cihazın ışıklı açma / kapama tuşu  (15) ışığının sabit bir şekilde yanmasını bekleyiniz (aksi takdirde pompa çalıştırılması mümkün olmaz), ve daha sonra filtre tutacağının ucundan sıvının çıkmasını başlatmak için kolu (17) " " pozisyonuna getiriniz.
- Kahvenin çıkışını durdurmak için kolu (17) tekrar " " pozisyonuna getiriniz.



**Kullanımdan sonra, daha yeni kullanılan kahve dağıtım grubun yüzeyleri ve kendiliğinden korunan kapsül, çok sıcaktır.
Yanma tehlikesi mevcuttur.**



Kahvenin çıkması durduktan sonra kapsülü çıkartınız ve kapsül tutacağı (11) ile filtre tutacağı (10) bol su ile iyice durulayınız. Olası su kalıntılarını yok etmek için duruladıktan sonra iki parçayı silkeleyiniz.

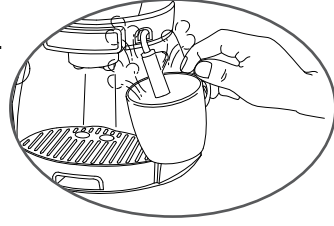
4ÖNERİLER

- Daha sıcak bir kahve elde etmek için boş filtre tutacağından sıcak su püskürterek fincanları ısıtınız (kahve olmadan).
- Daima yüksek kaliteli kahve kullanınız.
- Kahvenin çekim derecesi cihazın doğru çalışması ve içilecek kahvenin kalitesi için çok önemlidir. Kahvenin çok kalın olarak çekilmesi kahvenin çok hızlı çıkmasına, kahvenin çok ince olarak çekilmesi ise kahvenin çok yavaş çıkmasına neden olabilir.
- Karakteristik köpüğün elde edilememesi aşağıdaki nedenlerden dolayı meydana gelebilir:
 - doğru olmayan kahve çekim derecesi;
 - iyi olmayan kahve kavrulması;
 - yeterince sıcak olmayan makine,
 - doğru olmayan kahve basıncı;
 - kalitesiz ya da eski kahvenin kullanımı;
- Yüksek kaliteli bir içecek elde etmek için, kullanımdan önce cihazı filtre tutacağı takılmış vaziyette yaklaşık 3 dak. süre ile ısıtmanız tavsiye edilir.

5BUHAR DAĞITIMI

5aSUYU ISITMAK YA DA SÜTÜ KÖPÜRTMEK

- ⚠** Su haznesinde (5) yeterince su olduğunu kontrol ediniz. Su haznesinde (5) yeterince su yoksa cihazı kullanmayınız. İlgili süt köpürtme ucundan (9) buhar alma işlemi sırasında, daima yüksek kenarlı kap kullanılmalı ve elleri olası yanıklardan korumak için eldiven ya da mutfak tutacağı kullanılmalıdır **⚠**.



⦿ Filtre tutacağıının ilgili yuvasında doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz, aksi takdirde makine çalışmaz.

⦿ Cihaz kolunun (17) uygun konumda “ **○** ” olduğunu kontrol ediniz.

- Cihazı açmak için ışıklı açma / kapama tuşuna **Ⓛ** (15) basınız. Işığın sabit bir şekilde yanmasını bekleyiniz.
- “Buhar” ışıklı tuşuna **Ⓜ** (16) basınız. Işığın sabit bir şekilde yanmasını bekleyiniz.
- Yüksek kenarlı bir kabı (cappuccino fincanı, yüksek bardak, kahve cezvesi, vs) süt köpürtme ucu (9) altına yerleştiriniz (resim “R”).
- Buharın çıkmasını sağlamak için kolu (17) **Ⓜ** “buhar / sıcak su dağıtımı” pozisyonuna getiriniz.
- Buharın çıkışını tekrar durdurmak için kolu (17) tekrar “ **○** ” pozisyonuna getiriniz.

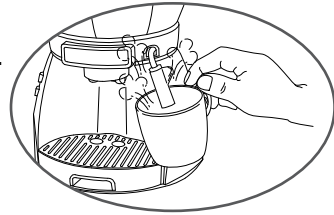
⦿ Buharın çıkışından önce süt köpürtme ucundan birkaç damla sıcak su çıkabilir. Bunu önlemek için içeceği buhar ile ısıtmaya başlamadan önce birkaç saniye için başka bir kaba buharın çıkmasını sağlayınız.

- Süt köpürtme ucunu süttten çıkardıktan sonra, ucun temizliğini kolaylaştırmak için, birkaç saniye için boş bir kaba buharın çıkmasını sağlayınız.



6SICAK SUYUN DAĞITIMI





6aÇAY YA DA SICAK İÇECEK HAZIRLANIŞI

- ⚠** Su haznesinde (5) yeterince su olduğunu kontrol ediniz. Su haznesinde (5) yeterince su yoksa cihazı kullanmayınız. İlgili borudan (8) su alma işlemi sırasında, daima yüksek kenarlı kap kullanılmalı ve elleri olası yanıklardan korumak için eldiven ya da mutfak tutacağı kullanılmalıdır **⚠**.




⦿ Filtre tutacağıının ilgili yuvasında doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz, aksi takdirde makine çalışmaz.


 Cihaz kolunun (17) uygun konumda “  ” olduğunu kontrol ediniz.


- Cihazı açmak için ışıklı açma / kapama tuşuna  (15) basınız. Işığın sabit bir şekilde yanmasını bekleyiniz.
- Yüksek kenarlı bir kabı (cappuccino fincanı, yüksek bardak, kahve cezvesi, vs) boru (8) altına yerleştiriniz (resim “T”).
- Sıcak suyun çıkmasını sağlamak için kolu (17) /  “buhar / sıcak su dağıtım” pozisyonuna getiriniz.
- Sıcak suyun çıkışını durdurmak için kolu (17) tekrar “  ” pozisyonuna getiriniz.



Cihaz çalışır durumunda iken, süt köpürtme ucunu (9) buhar dağıtım borusuna (8) takmak ya da buhar dağıtım borusundan ayırıp çıkarma işlemi sırasında, elleri olası yanıklardan korumak için eldiven ya da mutfak tutacağı kullanınız .

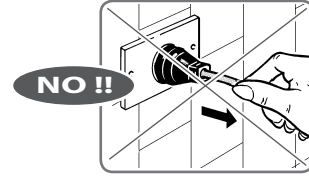
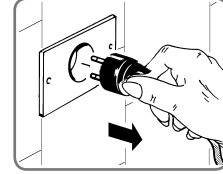
7 ...ÖNERİLER

- Sıvı ısıtmak için, daima yüksek kenarlı dar kaplar kullanınız ve çok fazla doldurmamaya dikkat ediniz.
- Süt köpürtme ucunu (9) çıkarmadan önce kolu (17) “  ” pozisyonuna getiriniz.
- Sütün bol ve kalıcı bir köpüğe sahip olmasını sağlamak için (cappuccino), süt köpürtme ucunu (9) çok derine daldırmayınız ve tüm süt yüzeyini ilgilendirecek şekilde yukarı ve aşağıya olmak üzere ucu yavaş hareket ettiriniz (resim “S”).
- Bol bir köpük elde etmek için soğuk ya da ortam sıcaklığındaki süt kullanınız.

 Sıvı, ve özellikle süt ısıttıktan sonra, birkaç saniye için boş bir kaptaki buharın çıkmasını sağlayınız.

BAKIM**TEMİZLİK**

- !** Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce, cihazın fişini **DAİMA** elektrik prizinden çıkarınız. Cihazın gövdesini (1) asla suya ya da başka sıvılara daldırmayınız ve bulaşık makinesinde yıkamayınız.

**a ...CİHAZIN TEMİZLİĞİ**

- Cihazın gövdesinin (1) temizliği için nemli bir bez kullanınız ve **aşındırıcı deterjan kullanımından kaçınınız**.
- Her kullanımdan sonra kahve telvesi kalıntılarını gidermek için, filtre tutacağı (10) ve kullanılan filtreyi akar musluk suyunun altında tutarak temizleyiniz. Ek olarak, yumuşak kıllı bir fırça kullanarak, kullanmış olduğunuz filtrenin iç ve dış kısmını iyice temizleyiniz (resim“U”).


- !** Filtreye zarar verebilecek iğne, çivi ve benzer büyük çaptaki sivri metalik cisim kullanmayınız.

- Olası kahve kalıntılarını gidermek için filtre tutacağın yuvasını nemli bir bezle düzenli olarak temizleyiniz (resim“V”).
- Her kullanımdan sonra süt köpürtme ucunu (9) nemli bir sünger ile temizleyiniz.
- Düzenli olarak aşağıdakiler işlemleri yerine getiriniz:
 - Izgarayı (6) ve damla toplama tepsisini (7) çıkartınız ve normal bulaşık deterjanı ile yıkayınız.
 - Su haznesinde (5) mevcut suyu boşaltınız ve hazneyi çalkalayıp kurulayınız.
- Cihazın tüm parçalarını, **cihaz gövdesinin (1) dışında**, ılık su ve normal bulaşık deterjanı ile yıkayıp temizleyebilirsiniz.



- !** Hasar görmesini önlemek için filtre tutacağı (10) bulaşık makinesinde yıkamayınız.


bKİREÇ ÇÖZÜM DEVRESİ


- Makinenin kireç çözme işlemini düzenli olarak yerine getiriniz.




 Bu işlemin sıklığı kullanılan suyun sertlik derecesine bağlıdır.


- Su haznesini (5) maksimum düzeye kadar doldurunuz.
- Su haznesine (5) bir doz sıvı kireç çözme solüsyonu (toksik olmayan ve piyasada bulunan kahve makineleri için uygun bir ürün).


 Cihaz kolunun (17) uygun konumda “  “ olduğunu kontrol ediniz.

- Cihazı açmak için ışıklı açma / kapama tuşuna  (15) basınız. Işığın sabit bir şekilde yanmasını bekleyiniz.
- Filtre tutacağına (10) ilgili yuvasına yerleştiriniz (resim“E”).

 Filtre tutacağına ilgili yuvasında doğru şekilde yerleştirmek gerekir. aksi takdirde makine çalışmaz.

- Filtre tutacağına ucu altına gelecek şekilde ızgara (6) üzerine bir fincan yerleştiriniz.
- Cihazın ışıklı açma / kapama tuşu  (15) ışığının sabit bir şekilde yanmasını bekleyiniz (aksi takdirde pompa çalıştırılması mümkün olmaz), ve daha sonra filtre tutacağına ucundan sıvının çıkmasını başlatmak için kolu (17) “  ” pozisyonuna getiriniz.
- Sıvı çıkışını tekrar durdurmak için kolu (17) tekrar “  “ pozisyonuna getiriniz.
- Aynı işlemi su haznesindeki su bitene kadar 2 - 3 defa tekrarlayınız.

 Yukarıdaki işlemi tamamladıktan sonra, cihazın devresindeki solüsyon kalıntılarını gidermek için, yukarıda belirtilen işlemleri yalnızca temiz su kullanarak tekrar ediniz.

 Kireç çözme ürünlerinin kullanımı sırasında daima üretici firmasının belirttiği ve ürünün kutusu üzerinde yer alan talimatlara uymanız tavsiye edilir.

KAPSÜL KAHVE KULLANIMI

**YALNIZCA ALÜMİNYUMDAN ÜRETİLMİŞ "I CAFFÈ D'ITALIA"
(İTALYA KAHVELERİ) BIALETTI ORJİNAL KAPSÜLLERİNİ KULLANINIZ.**

Made In Bialetti mükemmel bir espresso kahvesini elde etmek için tek üründe tüm özellikleri garanti ettikleri için lisanslı yeni Bialetti kapsülleri piyasada eşi bulunmayan ürünlerdir:



- **GRAMAJLARI MÜKEMMEL OLARAK AYARLANMIŞTIR:** Espresso Italiano Certificato (İtalyan Sertifikalı Espresso)'nun de açık bir şekilde belirttiği gibi, 7 gram kahveden fazla içerirler.
- **ALÜMİNYUMDAN ÜRETİLMİŞ:** normal plastik kapsüllerinden farklı olarak, kahvenin organik maddelerini muhafaza edebilen ve yeni çekilmiş bir kahveden farkı olmayan bir kahve ve daima taze bir ürünü garanti edebilen tek malzemedir.

CİHAZIN DOĞRU ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ

- Bu ürün AB 2002/96/CE Direktifine uygundur.
- Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, cihazın kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak yok edilmesi gerektiği doğrultusunda, kent atığı gibi bertaraf edilmeyerek elektrik ve elektronik cihazlara yönelik ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya yeni bir cihazın satın alımı sırasında satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir.



- Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Aksi takdirde atıkların bertaraf edilmesi ile ilgili yürürlükteki yasalar uyarınca cezalandırılır.
- Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihazın çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işleme ve yok edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve cihazın oluştuğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar
- Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi almak için yerel atık yok etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.
- Üretici ve ithal eden firmalar ürünün ve onu oluşturan parçaların çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işleme ve yok edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama konusunda hem direkt olarak hem de toplu bir sisteme katılmaları ile kendi sorumluluklarını yerine getirmek ile yükümlüdür.

ÜRETİCİ FİRMA KENDİ ÜRÜNLERİNE NORMATİF, SANAYİ, SATIŞ VE ESTETİK NEDENLERİNDEN KAYNAKLANAN UYGUN GÖRDÜĞÜ HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİĞİ YAPMA HAKKINI SAKLI TUTAR.





BIALETTI

*Via Fogliano 1
25030 Coccaglio (BS)
Italy
www.bialettigroup.com*

*Scarica dal sito www.bialettigroup.com
l'elenco dei Centri di Assistenza Bialetti nella
sezione Prodotti/Piccoli Elettrodomestici.*

Numero Verde
800-011045
(Only for Italy)

451.12.430.0
Ed.05/2012